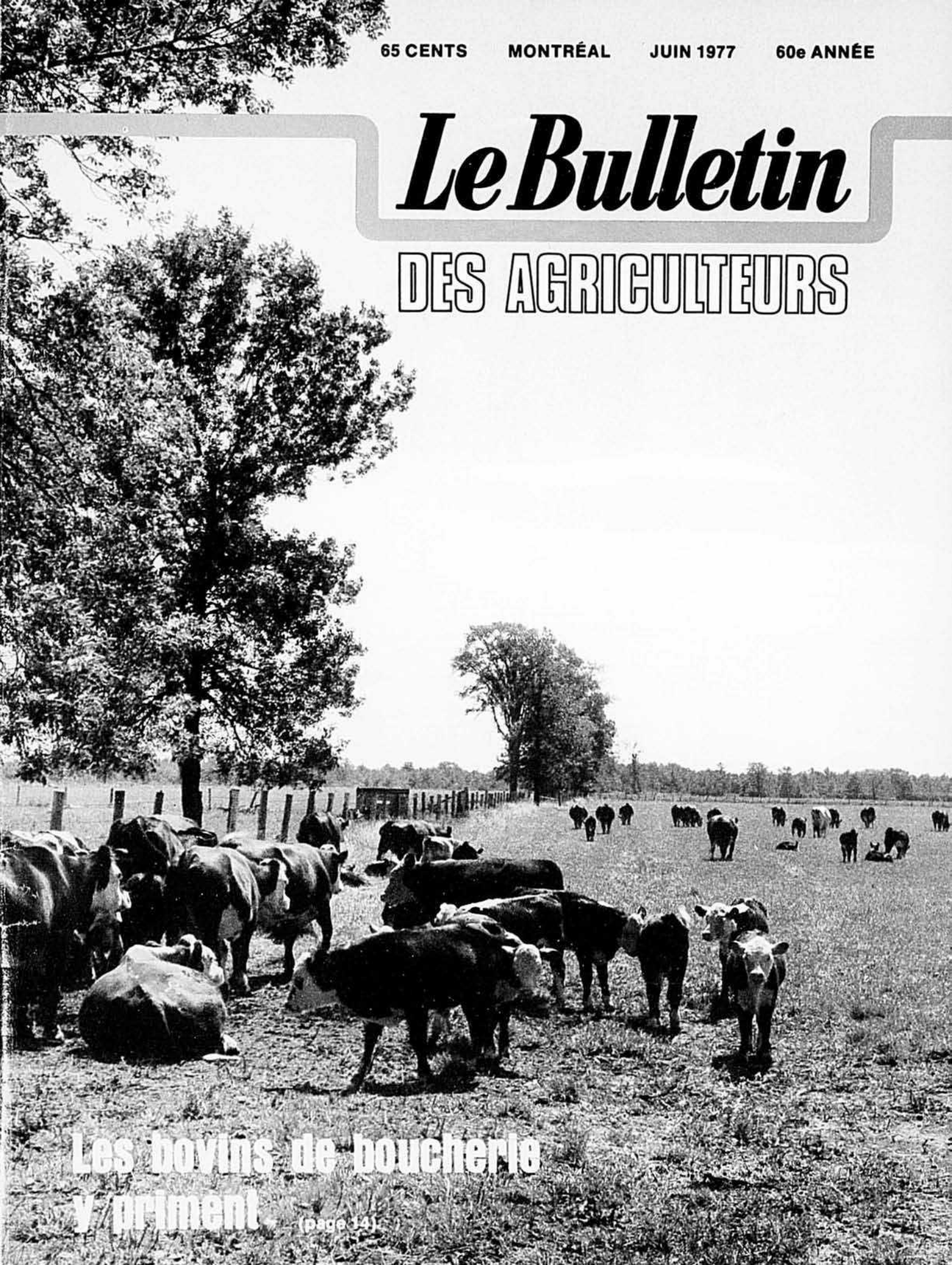
65 CENTS MONTRÉAL JUIN 1977 60e ANNÉE

Le Bulletin DES AGRICULTEURS



Les bovins de boucherie s'affinent

(page 14)



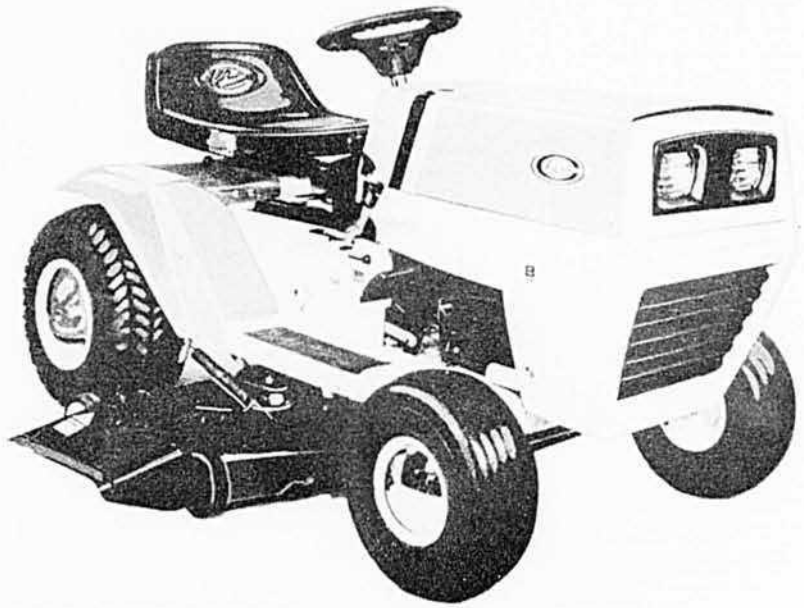
Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage – éviter d'inhaler.
Moy. par cigarette. Régulier: goudrons 16mg, nicotine 1.2mg. King: goudrons 18mg, nicotine 1.4mg.

Columbia '77

Pour l'homme qui ne veut pas n'importe quoi

VOICI LE MODÈLE 495-77

8 h.p. Coupe de 38"
TRANS-ESSIEU À 3 VITESSES (ci-illustré)



AUSSI DISPONIBLE: Le modèle 497-77
10 h.p., coupe de 38"

FICHE TECHNIQUE:

Entraînement par transessieu à trois vitesses

- Modèle 495-77 — Moteur Briggs & Stratton de 19.44 po3 — Modèle 497-77 — Moteur Briggs & Stratton de 24.36 po3, synchro-équilibré. Démarrage électrique par clé de contact, circuit 12 volts, silencieux Super Lo-Tone, phares avant scellés.
- Transmission et différentiel combinés.
- Trois marches avant, une marche arrière.
- Tablier de coupe entièrement flottant en acier embouti. Lames jumelles entraînées par courroie.
- Direction à pignon et crémaillère, type automobile, essieu avant flottant.
- Freins à disques, verrouillage des freins embrayage.
- Roues avant de 15.00" x 6.50". Bandage pneumatique. Roues arrière de 18.00" x 8.50". Bandage pneumatique.
- Siège moulé, rembourré et réglable.
- Chapeaux de roues chromés.
- Couleur: chrome et beige.
- Modèle 495-77 — poids approximatif à l'expédition: 492 lb.
- Modèle 497-77 — poids approximatif à l'expédition: 502 lb.

VOICI LA LISTE DE NOS DISTRIBUTEURS

Abitibi — Location Val D'Or — Val D'Or	825-3333	**Laviolette** — J.B. Pothier & Fils — St-Tite	365-5831
Abitibi — L.P. Cloutier Inc — Amos	732-3218	**Lévis** — Benoit Lambert Auto Enrg. — St-Henri	882-0445
Argenteuil — François Provost Enrg — Brebeuf	425-2972	**L'Assomption** — Centre de Location de L'Est — Repentigny	581-2462
Argenteuil — Hubert Provost — Lachute	562-5430	**L'Islet** — Herve Jean — St-Jean Port-Joli	598-6252
Arthabaska — Andre Brindle — Asbestos	879-5975	**Maskinonge** — Theo Lesage — Louiseville	288-4138
Arthabaska — Eugene Fortier — Princeville	364-5339	**Matane** — Leonard Boulay — Matane	562-1300
Arthabaska — N.D.B. Warwick	358-2275	**Matane** — Henri Caron — Les Mechins	729-3650
Arthabaska — Victoriaville Marine Inc. — Victoriaville	752-7748	**Megantic** — Andre Bizier — Inverness	453-7787
Bagot — Garage P.E. Laliberte — Acton Vale	549-4717	**Megantic** — Scie Mec. Martin & Fils Inc — Lac Megantic	583-2778
Beauharnois — Handy Handy — Valleyfield	373-3456	**Montcalm** — R. Daoust Equipement Enrg — St-Lin des Laur.	223-2502
Beauce — Marc Giguere Ltee — St-Georges Est	228-2491	**Montmagny** Gagne Sport & Equipement — Cap St-Ignace	246-3127
Beauce — Gerard Roy Moto Sport Enrg — Beauceville Est	774-9087	**Nicolet** — Provencher Brunelle Ass. — Gentilly	298-2599
Beauce — Marcel Boivin Sport — Ste-Marie	387-5272	**Nicolet** — Atelier Mec. Hamel — Nicolet	293-5746
Beauce — G.V. Drouin Sport — La Guadeloupe	459-3496	**Nicolet** — Noel Labonte Sthil Chain Saw — Manseau	356-2213
Bellechasse — Maurice Brousseau — Ste-Justine	383-3212	**Nicolet** — St-Leonard Sport Enrg — St-Leonard D'Aston	399-2001
Berthier — Hubert Beauparlant — St-Gabriel de Brandon	835-2112	**Papineau** — Benoit Whissell Enrg — St-Andre D'Avellin	983-2131
Berthier — Gar. Pierre Aime Houle — St-Cuthbert	836-3626	**Richmond** — David Taylor — Richmond	826-5101
Bonaventure — Roland Leblanc — Nouvelle	794-2882	**Richemond** — Couturier B.P. Service Enrg. — Greenlay	845-2373
Champlain — Andre St-Onge — Cap-de-la-Madeleine	375-4150	**Richelieu** — Marina Sport — Tracy	742-1910
Charlevoix — Jean-Claude Simard — Baie St-Paul	435-5793	**Rouville** — Bernard Sport Enrg — St-Paul D'Abbotsford	379-5888
Chateauguay — H.P. Coutlee & Fils Inc — Ste-Clothilde	826-4496	**St-Hyacinthe** — Aurele Beauregard — St-Rosalie	773-5631
Compton — Gar. Allaire & Fils — Scotstown	657-4991	**St-Jean** — Ethier & Freres Enrg. — St-Blaise	424-3151
Compton — Raoul Pouliot Chain Saw — Cookshire	875-3847	**St-Maurice** — Gar. Bellemare Auto Body — St-E. Des Gres	535-3726
Deux Montagnes — Laberge & Fils Ltee — St-Eustache	627-1689	**St-Maurice** — Gilles Lamy — Yamachiche	296-3616
Deux Montagnes — Marcel Autoneige Enrg — St-Augustin	475-8074	**St-Maurice** — Gaston Tousignant — Trois-Rivieres	374-7161
Deux-Montagnes — Mirabelle Marine & Sport — St-Placide	258-3792	**Sherbrooke** — Georges Delisle Inc — Lennoxville	569-9821
Drummond — Gar. Raymond Talbot — Drummondville	472-6667	**Stanstead** — Pat Sales & Service — Stanstead	876-7207
Drummond — Thivierge Enrg — Wickham	398-7445	**Temiscouata** — Gerard Caslonguay — St-Antonin	862-5330
Gaspé Est — Abel Denis Huard — Ste-Adelaide de Pabos	689-6283	**Terrebonne** — M. Page Inc — Ste-Agathe des Monts	326-3839
Gaspé — P.E. Lapierre & fils Ltee — Gaspé	368-3334	**Terrebonne** — Desjardins Sports — St-Jerôme	438-8225
Huntindon — Pigeon Automobile Enrg — St-Remi	454-9895	**Terrebonne** — R 100 Sport — Bois Des Filions	625-6968
Huntindon — H.D. Sales Service — Athelstan	264-2739	**Terrebonne** — St-Jerôme Autoneige Enrg — St.-A. des Laur.	436-9838
Iberville — Berger & Fils Inc — Iberville	346-4422	**Vaudreuil** — G. Seguin Sport Enrg. — Rigaud	451-5745
Joliette — Madon — Frere Enrg — Joliette	753-7858	**Vaudreuil** — Hudson Outboard Center — Hudson	458-4970
Joliette — Yves Payette — St-Jacques de Montcalm	839-3823	**Verchères** — Garage B. Blain — Ste-Julie de Vercheres	649-1297
Labelle — Centre de Hors Bord Minerve — Minerve	274-2070	**Wolfe** — Gaetan Goulet — Ham Nord	344-2244
Lac St-Jean — Jos Besson — Mistassini	276-2883	**Yamaska** — Clinique de L.A. Yamaska enrg — Yamaska E.	789-2444
Laprairie — Maurice Lefebvre — Brossard	659-1098	**Yamaska** — Joyal Auto Neige — St-Guillaume	396-2165
Laval — Beaudoin Equip. — Laval Ouest	627-0960		

Distribués au Québec par RÉCRÉATION VÉHICULES (QUÉBEC) INC., 627 Stinson, St-Laurent, Qué. H4N 2E1 * Tél: 748-6549

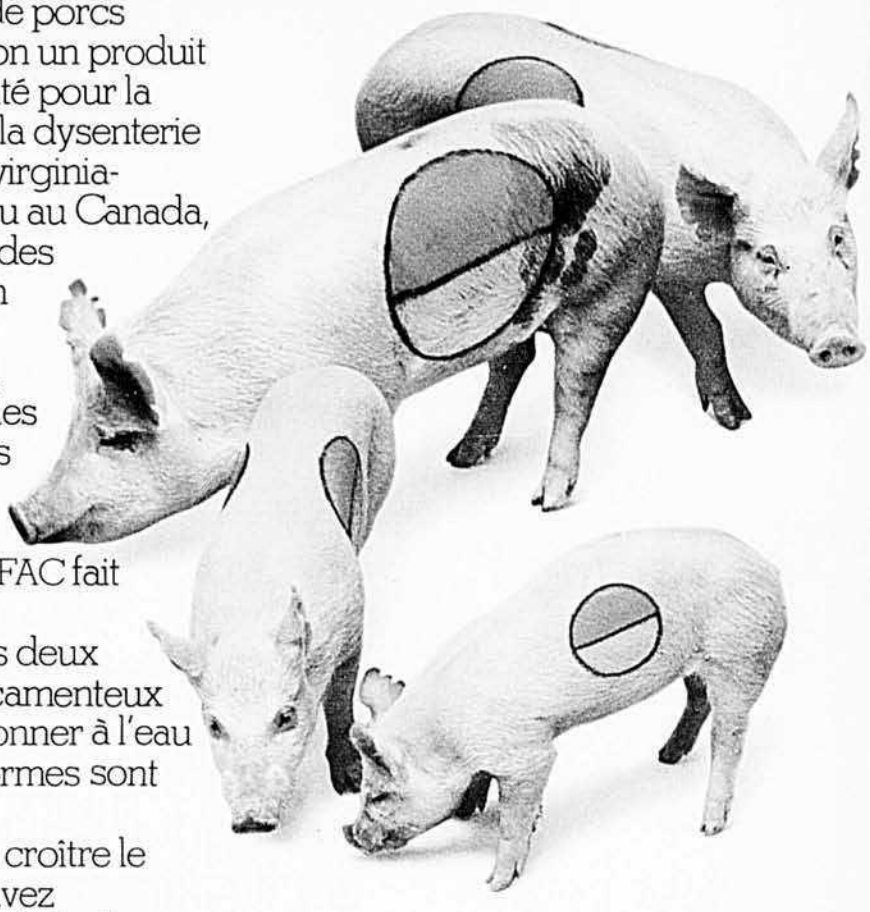
Le nouveau Stafac® lutte contre la dysenterie des porcs, aide à faire croître le porc tout entier.

Maintenant les éleveurs de porcs canadiens ont à leur disposition un produit d'un nouveau degré d'efficacité pour la prévention et le traitement de la dysenterie des porcs. C'est le STAFAC® (virginiamycine*). STAFAC est nouveau au Canada, mais il a fait ses preuves chez des milliers d'éleveurs de porcs en Europe et aux Etats-Unis.

STAFAC se met au travail dans les intestins. Reste dans les intestins. Et tue les organismes qui causent la dysenterie sanguine et détruisent les profits. En conséquence, STAFAC fait croître les porcs et les profits.

STAFAC se présente sous deux formes: en prémélange médicamenteux ou en poudre soluble à additionner à l'eau de boisson. Toutes les deux formes sont faciles à employer.

Avec STAFAC vous faites croître le porc tout entier. Car vous pouvez l'employer pour la prévention de la dysenterie chez les porcs de tous poids jusqu'au poids marchand et vous pouvez l'administrer sans arrêt jusqu'à l'abattage. Demandez STAFAC à votre fournisseur de moulées. C'est la nouvelle façon de lutter contre la dysenterie des porcs.



Stafac®
virginiamycine

Smith Kline
Animal Health Products
Division of SmithKline Corporation

*STAFAC (virginiamycine) est vendu par les Laboratoires Salsbury, Kitchener, Ontario N2C 1L4.

Dépêchez-vous d'en prendre connaissance.

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

JUIN 1977 60e ANNÉE PUBLIÉ LE 25 DU MOIS

AGRICULTURE

Télé-Bulletin 8
Viens jaser une minute! — *Maurice Hardy* 10
Les bovins de boucherie y priment — *Moïse Cossette* 14
Un tracteur en bon état, c'est indispensable! — *Simon M. Guertin* 18
Aviculture — *J.B. Roy* 23
Faites ça et le rendement suivra — *Maurice Hardy* 27
Chez les frères Bessette — *Moïse Cossette* 28
Machinerie et construction — *Simon M. Guertin* 33
Apiculture — *Yves Marcil* 37
Un premier ou un deuxième silo? — *Jacques Jubinville* 38
La recherche à votre portée — *Réjean Bouchard et Bertrand Lachance* 48
Les productions supérieures du PATLQ 82

CHRONIQUES

Les pronostics de juillet 6
Dates à retenir 36
Le cultivateur devant la loi 42
Onésime — *Albert Chartier* 46
C'est nouveau 52
Place à la détente! — *Jean Blanchet* 60
Le Bulletin sportif — *André Trudelle* 79

ARTICLES

Pétanque et détente — *Georges Guy* 44
Rafraîchir la maison, l'été, tout en économisant l'énergie — *Georges Lainé* 81

SOUS MON TOIT

S.O.S. premiers soins — *Yolande Lapierre* 63
Bambins bambines (mode) — *Mireille Boruzesco* 66
Bras-dessus bras-dessous (crochet) — *Isabelle Gobeil* 68
Lumière tamisée (tissage) — *Germaine Galerneau* 70
Cuisine — *Suzanne Simard-Mavrikakis et Lucie Gratton-Papineau* 71
Loisirs — *Serge Boily et Gilles Cormier* 72
Alice Ber vous parle... 74

NOTRE PAGE COUVERTURE

Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette. Voir notre reportage à la page 14.

MME LUCILLE FONTAINE DAVIS, AGRONOME — présidente

CLAUDE CHOQUETTE, AGRONOME — rédacteur en chef
MOISE COSSETTE, AGRONOME — rédacteur

MARIE-MADELEINE DENIS — directrice des pages du foyer

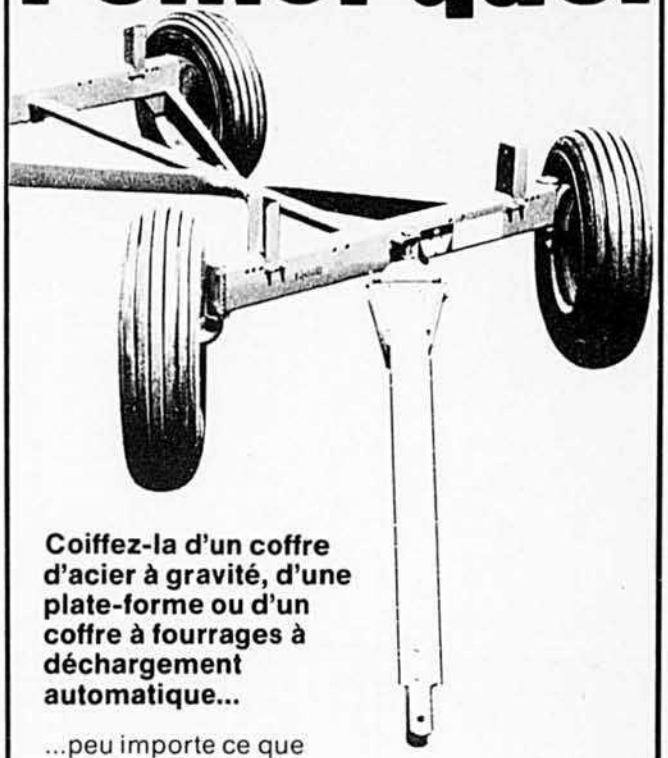
ALICE BER (JEANNE GRISÉ-ALLARD) — rédactrice

Collaborateurs:
J.-B. ROY, GUY JACOB, JEAN-PAUL LEMAY, SIMON-M. GUERTIN, NORBERT DUBÉ, HUGH PECKHAM

JACQUES LAUZON — directeur de la publicité

Le Bulletin des Agriculteurs, 5670, rue Chauveau, Montréal H1N 1H2. Courrier de la deuxième classe — Enregistrement no 0068.
Dépôt légal. — Bibliothèque nationale du Québec — ISSN 0007-4446.

Quelle remorque!



Coiffez-la d'un coffre d'acier à gravité, d'une plate-forme ou d'un coffre à fourrages à déchargement automatique...

...peu importe ce que vous posez sur la remorque de ferme George White, elle est 100% fiable à tous les jours, pendant des années.

Vos chargements roulent à merveille sur le robuste ensemble de conception spéciale: essieux d'acier, coussinets à rouleaux coniques Timken extra-grands et jantes creuses.

La plupart des modèles sont à direction automobile derrière les roues avant, et à portée réglable.

Peu importe de quoi vous la coiffez; assurez-vous que votre remorque de ferme soit bien une George White.

DEPUIS 1867 GEORGE WHITE & SONS CO. LTD.

925 rue St-Louis
St-Joseph, Cté., St-Hyacinthe, Qué.
Tél.: (514) 773-6025

fournisseur accrédité

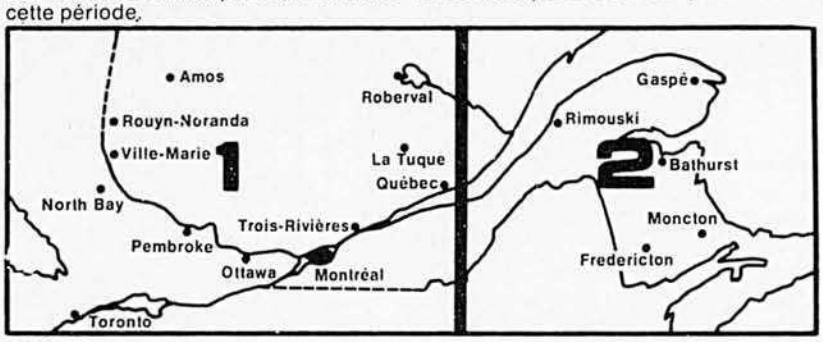
les pronostics de JUILLET vous sont présentés par

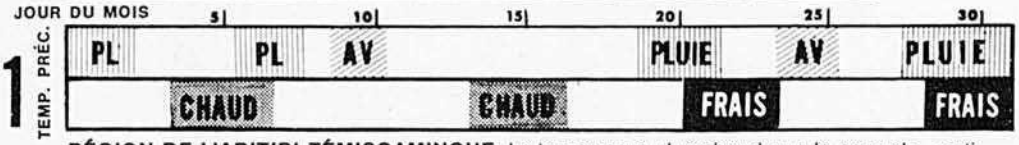
VOTRE QUINCAILLERIE CO-OP

Le mois prochain, les pronostics seront présentés par le service des pétroles Sonic-Coop.



RÉSUMÉ: Juillet sera plus chaud et plus humide que d'habitude. Les températures dépasseront fréquemment le niveau normal au cours de la première moitié du mois et il y aura menace d'averses importantes la première semaine. Temps plus sec le deuxième tiers du mois. Les averses se multiplieront durant les 10 derniers jours et un temps frais accompagnera cette période.



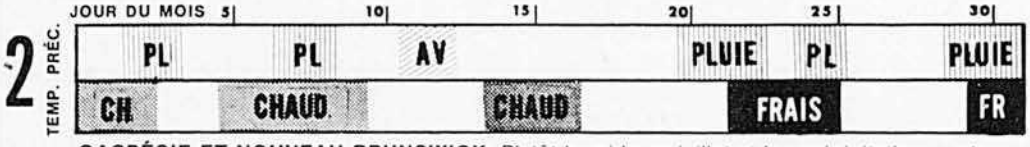


RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE: Le temps sera plus chaud que la normale, particulièrement la première moitié du mois où les températures atteindront fréquemment 30°C. Les journées chaudes seront moins fréquentes par la suite et quelques nuits froides (1/4°C) sont prévues vers le 22 et le 30. Les précipitations devraient être supérieures à la normale. Averses importantes vers le 1er et le 6 juillet et le dernier tiers du mois sera également très pluvieux.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS: Le temps chaud se présentera régulièrement au cours des trois premières semaines de juillet avec des températures atteignant 31/33°C quelques jours autour du 5 et du 15. Le temps frais prendra la charge vers le 21 et aussi à la fin du mois. Les précipitations devraient être plus nombreuses que d'habitude. Précipitations massives plusieurs jours au cours de la première semaine et également fréquentes entre le 21 et le 30 et au début du mois d'août.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST: Dans l'ensemble, températures et précipitations supérieures à la normale. Averses et orages localisés le 1er et le 2; temps chaud (environ 32°C) vers le 4-5 et averses et orages étendus les jours suivants; pluie légère probable autour du 10. La période médiane du mois sera généralement sèche avec plusieurs journées chaudes vers le 15. Averses entre le 19 et le 21 suivies de conditions plus froides; d'autres averses autour du 25 suivies de quelques jours chauds. Le temps frais reviendra accompagner un orage à la fin du mois.

RÉGION DU LAC ST-JEAN-CHICOUTIMI: Les précipitations devraient être supérieures à la normale. Averses et orages étendus vers le 1er-2 et 7 et plus localisés vers le 10.Un temps plus sec la semaine suivante cédera la place à des averses fréquentes du 19 jusqu'à la fin du mois. Il fera plus chaud que d'habitude et les températures sont supposées être en majorité au niveau normal ou supérieur la première moitié du mois. Il y aura quelques jours modérément chauds vers le 27, mais autrement, des conditions froides domineront le dernier tiers du mois.

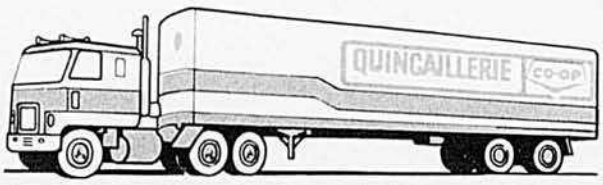


GASPÉSIE ET NOUVEAU-BRUNSWICK: Plutôt humide en juillet et les précipitations varieront de normales à au-dessus de la normale dans la plupart des endroits. Averses et orages vers les 2, 7 et 11. Temps plus calme la semaine suivante mais la fréquence des averses s'accroîtra du 20 jusqu'à la fin du mois. Températures en moyenne au-dessus de la normale avec des jours chauds fréquents (27°C ou plus) au cours de la première moitié du mois. Le temps frais règnera sur le dernier tiers du mois.

*Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc. Il est interdit de reproduire ces pronostics ou d'en faire un usage commercial sans autorisation écrite.

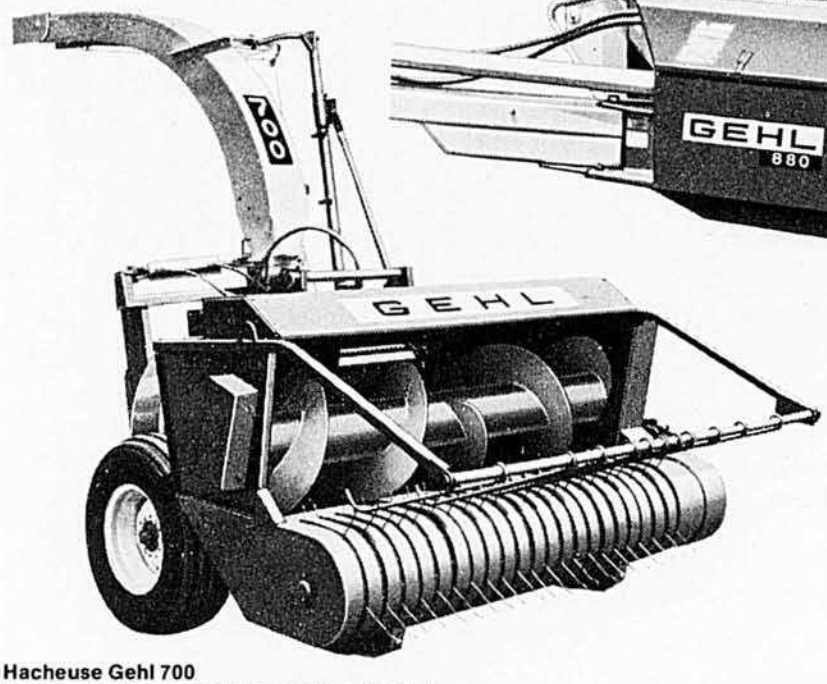
Le service des accessoires agricoles

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

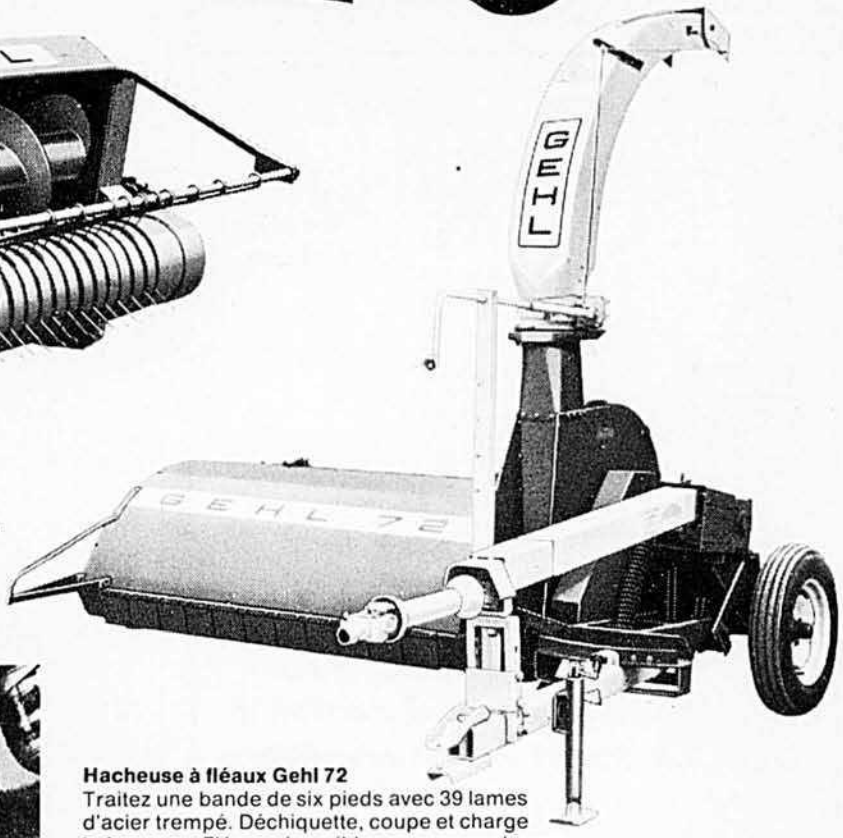


Faucheuse-conditionneur Gehl 880.
Au lieu de broyer votre foin, conditionnez-le et réduisez les pertes de feuilles. Suspension douce à barre de torsion. Construction unifiée robuste.





Hacheuse Gehl 700
Voyez cette hacheuse intermédiaire de 90 chevaux (de 120 chevaux en option). Huit courtes lames en biseau répondent aux plus difficiles récoltes. Large choix d'accessoires de puissance harmonisée.



Hacheuse à fléaux Gehl 72
Traitez une bande de six pieds avec 39 lames d'acier trempé. Déchiquette, coupe et charge le fourrage. Fléaux réversibles pour en prolonger la durée utile.



Montez d'un cran avec Gehl.®

L'équipement de récolte Gehl vous apporte plus de gages de performance pour faciliter votre tâche. Nous offrons aussi des systèmes Gehl de préparation des aliments, de fenaison et de manutention des aliments. Tous ces produits sont conçus pour travailler vite et en douceur en exigeant moins d'énergie. Voyez pourquoi Gehl met toutes les autres marques au défi dans la comparaison des avantages. Demandez une démonstration aujourd'hui-même. Puis montez d'un cran... avec Gehl.



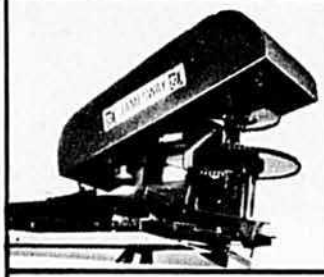
Québec et Maritimes
124, avenue Labrosse
Pointe-Claire (Québec). (514) 697-5320

Colombie-Britannique et Alberta
1620, Moraine Rd. NE, Box 2800
Calgary (Alberta). (403) 273-2200

Manitoba et Saskatchewan
50, chemin Panet
Saint-Boniface (Manitoba). (203) 233-0243

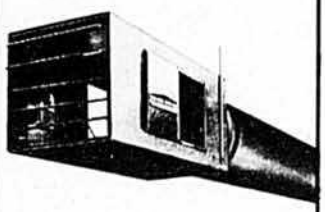
PARLEZ À JAMESWAY

AVANT TOUTE DÉCISION POUR ÉCURER OU VENTILER L'ÉTABLE



L'écureur d'étable Jamesway est soigneusement conçu pour assurer un rendement parfait, si grosse soit la tâche. Ses superatouts assurent de pair la superforce Jamesway, le superrendement Jamesway et la longue durée Jamesway. Renseignements complets: postez le coupon.

Le système de ventilation d'étable Jamesway renouvelle l'air frais riche en oxygène et en maintient la circulation sans courant d'air, en diminuant l'humidité et en améliorant le confort et la production. L'installation est conçue pour les besoins particuliers de chacun. Renseignements: postez le coupon.



LB-5

JAMESWAY

JAMESWAY FARM EQUIPMENT LTD.
St-Isidore-de-Prescott, Ontario K0C 2B0

Veuillez me renseigner sur (cocher):

☐ Déchargeur de silo
☐ Ecureur d'étable
☐ Elevateur de fumier
☐ Stalles Cow Comfort
☐ Stalles surélevées pour veaux
☐ Ventilation Free-Flow

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov .....

SACHS-DOLMAR 119

La Tronçonneuse Polyvalente Pour La Forêt & L'Agriculture



LA NOUVELLE SACHS-DOLMAR 119 AVEC:

1. Principe Anti-Vibratoire D-2-M
2. Frein à Chaine Instantané
3. Silencieux efficace au maximum
4. Huileur automatique & réglable.

SACHS DOLMAR

POUR RENSEIGNEMENTS ÉCRIRE:

AGENT: **SACHS MOTORS CORPORATION LTD**
9615 Chemin Côte de Liesse, Dorval, Québec H9P 1A3

DISTRIBUTEUR:
JEAN-MARIE BELANGER INC.
560 rue Cormier, C.P. 151, Drummondville, P.Q.

NOM .....

ADRESSE .....

COMTE .....

télé-bulletin

LA BETTERAVE À SUCRE

a récemment été désignée aux termes de la Loi fédérale sur la stabilisation des prix agricoles. Pour la récolte de 1976, le prix de soutien a été fixé à $28.75 la tonne impériale. On estime que ce prix de soutien devrait procurer aux producteurs des revenus d'environ $485 l'acre.

Les ventes du sucre extrait de la récolte de 1976 n'étant pas encore terminées, le calcul final des paiements d'appoint sera fait plus tard dans l'année. Le programme vise tous les producteurs de l'Ile-du-Prince-Edouard, du Nouveau-Brunswick, du Québec, du Manitoba et de l'Alberta.

En 1977, au Québec, la production de betterave à sucre diminuera passablement. Il semble que la superficie ensemencée ne sera plus que 4,000 acres, comparativement à 7,000 l'an dernier.

LE PÂTURAGE NE SUFFIT JAMAIS

à soutenir la production et à maintenir le bon état de la bonne vache. On pensera tout de suite à la moulée. Mais il faut d'abord penser à régulariser la quantité de fourrage que l'animal va consommer, c'est-à-dire mettre ce dernier à l'abri des fluctuations des pâturages. L'ensilage et le foin sec mis à la disposition du "troupeau à l'herbe" représentent une assurance élémentaire contre toute faiblesse éventuelle des pâturages.

LES APPROVISIONNEMENTS EN VIANDE

de porc sont élevés en Amérique du Nord et on prévoit que, d'ici le printemps prochain, les arrivages seront supérieurs à ceux de la période correspondante de l'année précédente. Malgré l'importance des approvisionnements, les prix sont demeurés fermes depuis le début de l'année, meilleurs qu'en novembre 1976 mais sensiblement plus bas qu'au printemps 1976.

Votre concessionnaire Bolens vous offre les meilleures affaires

TONDEUSE GRATUITE

à l'achat d'un nouveau

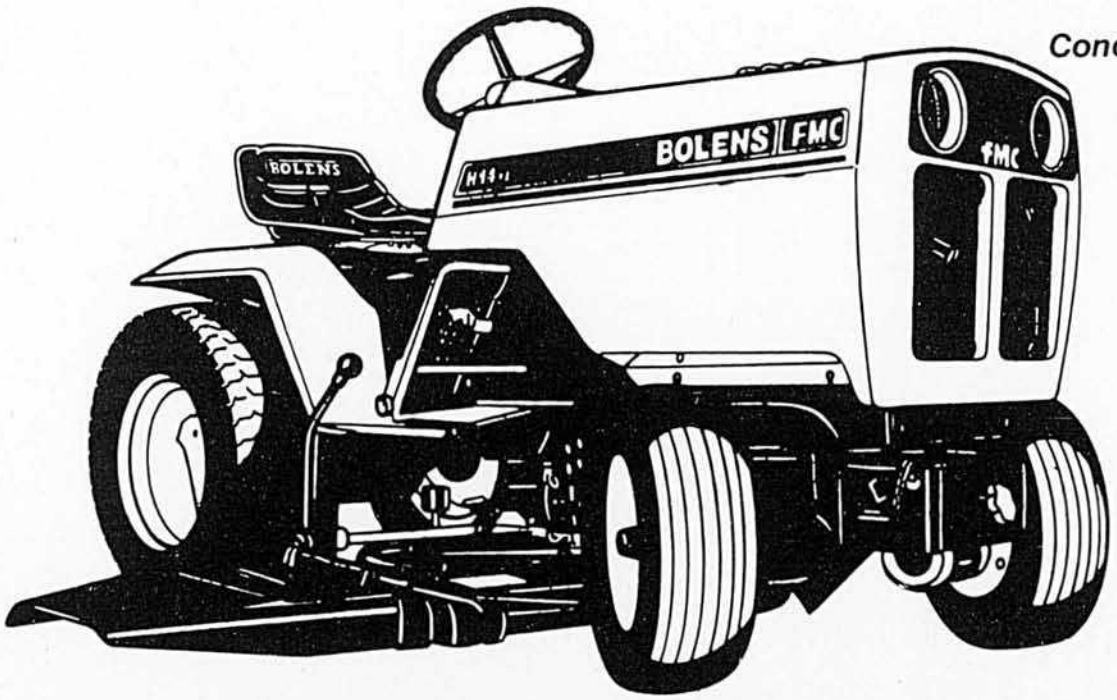
TRACTEUR BOLENS

Épargnez jusqu'à $375! *

À l'achat d'un des tracteurs suivants: G8, G9, G10, G12, G14 et H14XL, vous recevrez gratuitement la tondeuse allant sur ce tracteur et cela pendant une période de temps limitée. Prenez avantage de cette offre et procurez-vous ce qu'il y a de mieux pour moins!

Visitez votre Concessionnaire Bolens aujourd'hui.

Cette offre est valable pour une période limitée, et jusqu'à la disponibilité de l'inventaire de la promotion.



*A partir du prix de liste suggéré

Pour le concessionnaire le plus proche cherchez dans les pages jaunes ou appelez:

La Division Bolens, F. Manley Corporation, 25 Lesmill Road, Don Mills, Ontario. (416) 445-7775

viens jaser une minute !

avec Maurice Hardy, agronome

On peut juger un homme à l'état de sa machinerie



J'arrive de ma première sortie du printemps... J'ai vu champs et boisés reprendre leur couleur... J'ai senti de nouveau la présence de tous ces êtres vivants qui les habitent.

Vous n'y avez peut-être pas porté attention, mais les hirondelles sont arrivées chez vous, comme elles sont arrivées chez moi. Chez moi, elles sont arrivées un bon samedi d'avril, en plein soleil, dans cette lumière neuve de l'éclatement des bourgeons... Avec elles sont arrivés le vent chaud, la verdure, le ciel sans nuage, l'oubli des longs mois de mort de nos hivers, l'espérance des semis prochains, des nids chauds, des gazouillis revenus, des jasettes sur la corde à linge...

Elles sont revenues à leur logis qui les attendait. J'ai bien pensé, à les voir danser, plonger et placotter, qu'elles en avaient beaucoup à nous dire. A vrai dire, je pourrais bien vous dire ce qu'elles m'ont dit, mais c'est inutile puisque, si vous avez des hirondelles comme les miennes, elles vous ont conté la même chose qu'à moi et si vous n'en avez pas, vous ne pourriez pas comprendre.

Mais, au moment où elles arrivaient, toutes énervées, j'ai tout à coup pensé à tous vous autres qui les aimez bien et qui comme moi, les attendiez...

Et quand elles arrivent chez vous, on se retrouve par la pensée... Et sur la route hier, Monsieur Reebs, de St-Grégoire de Nicolet, n'a pas oublié de me demander si mes hirondelles étaient arrivées... Quand je lui ai dit que oui, il s'est empressé d'ajouter: "les miennes aussi"...

Par les hirondelles, on rejoint bien du monde...

A St-Esprit de Montcalm, dans la Plaine de Montréal, juste aux pieds des Laurentides, sur de belles terres "planches" comme la table, c'est pas mal beau de faire une petite tournée des rangs (histoire de se dérouiller un peu) avant les grands travaux. On est dans une région où les changements prennent du temps à s'affirmer, mais où les producteurs sont ouverts à les accepter quand ils ont fait leurs preuves. La tradition y a gardé le tabac et les vaches mais depuis que l'Ile Jésus a délaissé la culture des légumes, le comté de Montcalm a adopté la culture maraîchère, puis l'élevage des porcs et la production de la pomme de terre.

Ma tournée rapide précédait une rencontre avec un groupe d'agriculteurs pour qui mon bon ami François Bouchard, l'agronome du "bout", avait organisé une journée d'information. On était juste à la veille des semences. La terre était prête, l'eau partie, la surface légèrement desséchée. La terre portait bien la machine, les engrais et les semences étaient livrés, le semoir était en ordre.

Il est maintenant trop tard pour rappeler les minutes à sauver quand vient le temps des ensemencements.

Le profit tient bien souvent au bon entretien de la machinerie

Mais il est une autre chose que je tiens aujourd'hui à souligner et qui est peut-être l'élément qui prendra une valeur exceptionnelle sur nos fermes dans les années qui viennent.

Nous étions au 27 avril chez Monsieur Réjean Collin, dans le rang Rivière Sud, à St-Esprit.

Tous les agriculteurs d'aujourd'hui ont une attraction naturelle pour la machinerie moderne, ses couleurs, ses caractéristiques, ses changements, sa puissance. Monsieur Collin, comme tous ses confrères, a, lui aussi, étudié ses besoins, ses possibilités et les machines qui étaient disponibles.

Mais il agit, je crois, en homme conscient de ses possibilités et totalement insensible aux arguments factices de la couleur, de la puissance, de la beauté et du moderne pour alors choisir ce dont il a besoin.

Il a une gamme assez complète de machines et, de mémoire, en faisant le tour de la remise neuve où plu-

→



Toute modification apportée aux cultures assurées doit être rapportée à la Régie avant le 1er juillet.

pommes : Avis de dommage pour la grêle ou le vent doit être donné dans les 3 jours après l'événement.

LA RÉGIE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU QUÉBEC

SIX CHOIX DE MINÉRAUX! QUI EN A BESOIN? VOUS!

Et voici pourquoi: Si vous croyez qu'un seul mélange de minéraux peut tout faire, vous vous leurrez et vous trompez votre bétail. La recherche le démontre: les minéraux sont essentiels à la santé du bétail et vos animaux ont besoin de minéraux spécifiques, adaptés aux fourrages.

Shur-Gain offre six mélanges de minéraux pour combler ces besoins précis. Il ne vous les faut pas tous, mais comme il n'y a pas deux programmes d'alimentation identiques, vous avez besoin du choix que vous offre Shur-Gain. C'est payant de bien choisir. Le bétail s'en porte mieux et vos profits aussi. Choisissez donc "celui qui convient" parmi les six mélanges que vous apporte la recherche Shur-Gain.

Minéraux essentiels No 1 Shur-Gain: sans légumineuses.
À servir aux bovins, chevaux et moutons lorsque le fourrage est constitué d'herbe, de foin ou d'ensilage de maïs.

Contiennent: cobalt: 0.005%; cuivre: 0.02%; manganèse: 0.18%; fluorine: 0.2% max.; sel: 20.0; calcium: 19.0; phosphore: 9.0; fer: 0.5; iode: 0.02; zinc: 0.4; vit. A: 40,000 U.I./lb (88,000 U.I./kg); vit. D: 15,000 U.I./lb (33,000 U.I./kg)



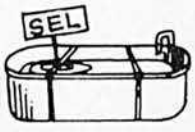
Minéraux essentiels No 2 Shur-Gain: avec légumineuses. Pour équilibrer la haute teneur en calcium et la basse teneur en phosphore d'un fourrage contenant un pourcentage élevé de légumineuses. Pour les bovins, chevaux et moutons.



Contiennent: cobalt: 0.005%; cuivre: 0.02%; manganèse: 0.18%; fluorine: 0.2% max.; sel: 20.0; calcium: 14.0; phosphore: 14.0; fer: 0.5; iode: 0.02; zinc: 0.4; vit. A: 40,000 U.I./lb (88,000 U.I./kg); vit. D: 15,000 U.I./lb (33,000 U.I./kg)

Minéraux essentiels No 3 Shur-Gain: sans sel.
À donner aux bovins, chevaux et moutons lorsque le sel n'est pas requis.

Contiennent: cobalt: 0.005%; cuivre: 0.02%; manganèse: 0.18%; fluorine: 0.2% max.; calcium: 24.0; phosphore: 12.0; fer: 0.5; iode: 0.02; zinc: 0.4; vit. A: 40,000 U.I./lb (88,000 U.I./kg); vit. D: 15,000 U.I./lb (33,000 U.I./kg)



Minéraux essentiels No 4 Shur-Gain: sans sel ni calcium. À donner aux bovins lorsque le calcium et le sel ne sont pas requis.



Contiennent: cobalt: 0.005%; cuivre: 0.02% ; manganèse: 0.18%; fluorine: 0.30 max.; phosphore: 24.0%; fer: 0.5; iode: 0.02; zinc: 0.4; vit. A: 40,000 U.I./lb (88,000 U.I./kg); vit. D: 15,000 U.I./lb (33,000 U.I./kg)

Minéraux essentiels No 5 Shur-Gain ou minéraux pour pâturage. À donner aux bovins dans les régions où la teneur en calcium du foin et du pâturage est élevée.

Contiennent: cobalt: 0.005%; cuivre: 0.02%; manganèse: 0.18%; fluorine: 0.30%; max.; calcium: 18.0; phosphore: 18.0; fer: 0.5; iode: 0.02; zinc: 0.4; vit. A: 40,000 U.I./lb (88,000 U.I./kg); vit. D: 15,000 U.I./lb (33,000 U.I./kg)



Minéraux essentiels No 6 Shur-Gain contenant du magnésium. À donner lorsque le fourrage utilisé est luxuriant et peut prédisposer à la tétanie d'herbage. Pour les bovins, chevaux et moutons.



Contiennent: magnésium: 8.0%; cobalt: 0.005%; cuivre: 0.02%; manganèse: 0.18%; fluorine: 0.30% max.; sel: 16.0; calcium: 12.0; phosphore: 12.0; fer: 0.25; iode: 0.008; zinc: 0.4; vit. A: 40,000 U.I./lb (88,000 U.I./kg); vit. D: 15,000 U.I./lb (33,000 U.I./kg)



Minéraux essentiels
pour bovins, chevaux et moutons

SHUR-GAIN

Shur-Gain...pour le producteur moderne.

Les tracteurs à plate-forme, ça vaut le coup!

Voici les nouveaux tracteurs à plate-forme Ford: 6700 de 70 CV; 7700 de 84 CV; 8700 de 110 CV; et 9700 de 135 CV*. Chacun est équipé de la cabine Ford.

Ils offrent des avantages de taille: nouvelle console qui met les commandes hydrauliques et de prise de force à portée de la main; direction hydrostatique; nouveau système de changement de vitesse aisément maniable; réservoir contenant jusqu'à 58 gallons; grande puissance hydraulique pour instruments lourds.

La cabine Ford est tout simplement sensationnelle: climatisation, standard dans le modèle 9700, facultative dans les autres modèles; deux portes et des marches type escalier; excellente visibilité; confort et insonorisation remarquables.

Voyez sans tarder les tracteurs à plate-forme Ford, ça vaut le coup!

**Puissances maximums à la prise de force, évaluées par le fabricant.*

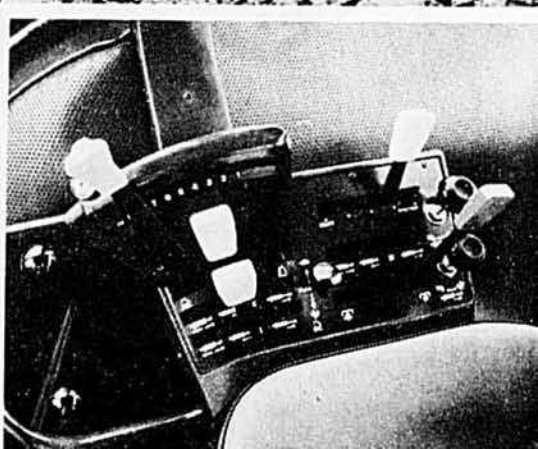
Des meilleures idées sur toute la ligne.

TRACTEURS FORD · Ford









sieurs de ses machines étaient montrées, je revois la charrue, le souffleur à neige, l'andaineuse, la presse à foin, les voitures et boîtes à ensilage, la herse vibro-culteur, le souffleur à fourrage, la fourragère avec ses deux têtes, une autre fourragère à fléaux, l'arroseuse, puis il y avait l'épandeur à engrais chimiques et l'épandeur à fumier, le tracteur et la herse à disques, l'autre tracteur avec chargeur, etc.

J'imagine qu'il y avait autour de nous, cette journée-là, une fortune en machinerie agricole. Pour avoir travaillé plusieurs années dans ce domaine, je dois dire que j'ai l'œil "à ça" et qu'il m'arrive encore d'admirer cet équipement moderne qui rend notre agriculture plus facile, plus agréable, plus productive, plus à point avec les exigences de notre humanité qui a faim et qui demande de jour en jour davantage. Mais je réalise aussi la valeur de tout ça.

Et c'est là que je m'arrête pour ne plus comparer Réjean Collin à tous les autres producteurs qui ont un outillage moderne.

La machinerie de Réjean Collin

Je crois bien que j'ai rencontré, le 27 avril, l'homme qui "entretient" le mieux son équipement dans tout le Québec agricole. Il nous en fallait un pour dire aux autres que ça se fait, que c'est payant et que plus personne n'a le droit de dire que c'est difficile et même impossible d'être "méticuleux" avec sa machinerie.

Sa machinerie reluit et ce n'était pas parce que François Bouchard organisait chez lui une "journée à foin". Sa presse à foin a dix ans et on est encore à lui trouver trace de rouille, son chargeur à tracteur n'a jamais goûté à la soudure, son épandeur à fumier est encore comme neuf après bientôt 10 années de service lui aussi.

Sur l'épandeur à engrais chimiques, où on sait que le matières épandues sont rapidement corrosives, tout avait été lavé et huilé en fin de saison dernière. Les versoirs et les coutres de la charrue, au repos depuis l'automne dernier, étaient recouverts de vaseline; une couche toute neuve d'aluminium recouvrait le rouleau et les pales du souffleur à neige.

Dans la cour, Monsieur Collin avait placé quelques-unes de ses machines à travers d'autres "flambant neuves"... et je me suis fais prendre à croire qu'il n'y avait là que des machines neuves.

Quand on sait la somme de capitaux qu'exige l'agriculture aujourd'hui, je suis toujours surpris de constater avec quelle insouciance on néglige le bon entretien de son équipement.

Clément Létourneau, excellent producteur de St-Césaire, m'avait déjà rappelé un "dicton" des anciens qui disaient qu'un bon "étrillage" valait une "platée" de moulée...

On pourrait aussi dire qu'un bon nettoyage économise des frais élevés d'entretien.

Réjean Collin me disait qu'une fois les opérations terminées, chaque machine est remisée à l'abri pour éviter la rouille, après un bon nettoyage et un séchage au grand air. C'est après ce nettoyage qu'il est facile de vérifier s'il n'y a pas ici d'usure excessive, s'il n'y a pas là une pièce à changer, un ajustement à rectifier.

D'autre part, quand on achète une machine, on doit d'abord savoir que, peu importe son prix, peu importe sa robustesse, cette machine a une limite et que si on en exige plus que la capacité pour laquelle elle a été fabriquée, on a des chances de continuer ensuite à travailler avec une machine tordue, plus ou moins en bonne condition, encore plus limitée qu'elle ne l'était auparavant.

Et pour éviter ce risque de trop en demander, "pour en voir le boutte", on achète plus gros, plus puissant, plus résistant... et plus dispendieux.

Nous voilà dans le cercle vicieux qui guette ceux qui veulent avoir aussi gros ou plus gros que les autres, qui pensent puissance mais qui oublient que le bon entretien et l'usage raisonné font qu'ici, un tracteur de 70hp sera plus efficace et plus économique que là, un tracteur de 100hp.

Réjean Collin, en entretenant sa machinerie avec précaution, la connaît mieux, travaille avec assurance et surtout avec plaisir.

Quand on aime sa terre, on respecte les valeurs qu'elle représente et dont on se sert.

On reconnaissait, paraît-il, les bons des mauvais agriculteurs à l'apparence de leurs chevaux, de leurs charrettes et de leurs tombereaux...

Aujourd'hui, c'est l'état de la machinerie, c'est l'état du sol, c'est l'état du bétail qui nous dit si on aime sa terre.

Fleurir les entourages des bâtisses, garder les cours d'étable propres, nettoyer sa machinerie après usage et en protéger les parties les plus exposées avant de la remiser... faut aimer sa profession pour faire ça.

Rencontrer du monde comme ça, voir arriver mes hirondelles, sentir l'éclatement des bourgeons et réaliser que la nature nous offrira encore beaucoup cette année, c'est ce que j'appelle bien partir un printemps. □

Concessionnaires de tracteurs FORD

ALFRED
Alfred Farm Equipment Co., Ltd.
R.R. #1 • Tél.: (613) 679-4340

ALMA
J. B. Maltais Ltée
1315, rue DuPont sud • Tél.: (418) 662-2858

CAP-SANTÉ
Richard Piché Inc.
Route nationale #2 • Tél.: (418) 285-1811

CAZAVILLE
Garage F. Lapierre
R.R. #3 • Tél.: (514) 264-5579

CHELMSFORD
Dubois Ford Tractor & Equip. Sales
R.R. #2 • Tél.: (705) 855-2334

CHICOUTIMI
Gobeil Equipement Limitée
1773, boul. St-Jean-Baptiste • Tél.: (418) 549-3956

DOSQUET
Maheu & Frère Ltée
Tél.: (418) 728-2210

DRUMMONDVILLE
Guilbault Hydraulique Inc.
481, rue Saint-Pierre • Tél.: (819) 477-2211

EARLTON
Earlton Farm Supplies
C.P. 281 HWY 11S • Tél.: (705) 563-2681

GRANBY
Aubin & St-Pierre Inc.
C.P. 69 — 241 St-Charles sud • Tél.: (514) 372-5869

IBERVILLE
Guillet & Robert Inc.
125, route 104 • Tél.: (514) 347-5596
(514) 658-2071

LAC-MÉGANTIC
Tracteur et Equipement Lac Mégantic Enrg.
6465, rue Salaberry • Tél.: (819) 583-2264

LENNOXVILLE
Equipement B. Morin Inc.
301, rue Queen • Tél.: (819) 569-9611

MISTASSINI
Jos Besson Inc.
66 rue Dequen • Tél.: (418) 276-2883

MONTMAGNY
Marcel Bolduc
180, 8ème avenue • Tél.: (418) 248-0458

PIKE RIVER
Deragon Equipement Enrg.
B.P. 58 • Tél.: (514) 248-2570

RIVIÈRE-OUELLE
Garage Roland Lévesque
R.R. #5 • Tél.: (418) 856-1184

STE-ANGÈLE-DE-MÉRICI
Roland Pigeon Enrg.
R.R. #6 • Tél.: (418) 775-4229

ST-ANTONIN
Garage Yvon Sirois
Rivière Verte • Tél.: (418) 862-4506

ST-CÉLESTIN
Charles Lafond
592, rue Houde • Tél.: (819) 229-3560

ST-CLET
Garage Besner Inc.
265, route 201 • Tél.: (514) 456-3246

ST-EUSTACHE
Garage A. Bigras
785, rue Frenières • Tél.: (514) 473-1470

ST-GEORGES-OUEST
Georges Rancourt
650, 17ème rue • Tél.: (418) 228-3143

STE-HÉNÉDINE
Joseph Dubreuil
Comté Dorchester • Tél.: (418) 935-3633

ST-HYACINTHE
Aubin & St-Pierre Inc.
331, boul. Laurier • Tél.: (514) 774-5356
(514) 866-5945

ST-JACQUES
Bruno Roy
Rue Saint-Jacques • Tél.: (514) 839-2567

ST-JEAN-DE-DIEU
Garage Yvon Sirois
12, rue Gauvin • Tél.: (418) 963-2122

STE-MARTINE
Claude Aganier Ltée
1325, boul. St-Jean-Baptiste • Tél.: (514) 427-2118

ST-RÉMI
Garage J.L. Lefrançois Inc.
Route 36 • Tél.: (514) 454-2233

ST-THOMAS (JOLIETTE)
Raymond Lasalle Inc.
Tél.: (514) 756-2121

VICTORIAVILLE
Maheu & Frère Ltée
970, rue Notre-Dame est • Tél.: (819) 752-5575

BRÔME-OUEST
Central Tractor & Machinery
R.R. #2 • Tél.: (514) 263-1700

WOTTONVILLE
Gilles Proulx
Tél.: (819) 828-2661

Notre page couverture

les bovins de boucherie y priment

Texte et photos, Moïse Cossette, agronome



Cette photo, qui agrémente notre page couverture, a été prise chez Laurence Barbe, du rang Black Bay, à Luskville, aux limites des comtés de Pontiac et Gatineau. Elle peut être interprétée comme étant un peu le symbole de l'élevage des bovins de boucherie dans ce coin de pays, et de l'éleveur aussi, qui est bien souvent un agriculteur à temps partiel.

Québec est une province laitière. C'est un fait, c'est évident; les chiffres parlent par eux-mêmes! Tout de même, il ne faudrait pas en conclure que les bovins de boucherie n'ont aucune place dans notre agriculture, ou qu'ils ne méritent pas d'en avoir. Ils sont des milliers d'éleveurs dans le Québec, qui peuvent plaider en faveur de cet élevage.

Par exemple, le lecteur dont le décor est plein de troupeaux laitiers aura peine à croire que, dans la région de l'Outaouais, qui est une vaste région où l'on compte environ 2,500 fermes, il y a plus d'éleveurs de bovins de boucherie que d'éleveurs de bovins laitiers et il y a plus de bovins de type de boucherie que de bovins de type laitier. Surprenant mais vrai.

Cette région comprend les comtés de Pontiac, Gatineau, Hull, Labelle, Papineau et Argenteuil. Or, une enquête faite en 1975 a révélé qu'il y avait alors là entre 1,200 et 1,300 fermes rapportant garder des bovins pour fins de boucherie exclusivement, alors que le nombre des éleveurs de bovins laitiers dépassait à peine 900.

La région de l'Outaouais a donc une vocation à l'élevage des animaux de boucherie. Cette vocation est également démontrée par la tendance en ce sens qui semble s'y développer. En effet, les quelque 26,000 vaches allaitantes qui se trouvaient chez les éleveurs de bovins de boucherie de la région en 1975, représentent une population a peu près double de celle de 1971, alors qu'on y comptait de 12,000 à 13,000 vaches allaitantes.



Voici Laurence Barbe, de Luskville, comté de Gatineau, et une partie des quelque 40 vaches Hereford qu'il garde. M. Barbe a toujours été agriculteur, mais il a presque toujours aussi gagné une partie de sa vie en dehors de la ferme. Il a connu les bovins laitiers. Il préfère les bovins de boucherie, les Hereford, "surtout ceux qui sont rouge foncé", dit-il.

Si l'élevage des bovins de boucherie est une réalité dans cette région, ce n'est cependant pas dire que les éleveurs y sont tous de grands spécialistes. Au contraire, les vrais spécialistes et les entreprises absolument rentables n'y sont peut-être pas en grande proportion.

Une des raisons est que les grands troupeaux y sont peu nombreux. En 1974, par exemple, 130 fermes seulement rapportaient 50 vaches de boucherie et plus alors qu'environ 800 en gardaient plus de 20. La balance, soit environ le tiers du total (400) avait moins de 20 vaches.

Une autre raison pourrait résider dans le fait que l'élevage des bovins de boucherie semble y être pratiqué par des éleveurs qui ont un autre emploi, temporaire ou permanent, et que l'on qualifie souvent de "cultivateurs à temps partiel".

Même si un tel genre d'agriculture a ses lacunes, en ce sens qu'il permet rarement l'exploitation maximum des possibilités, il faut reconnaître qu'il est un actif pour l'économie du milieu et qu'il peut être le point de départ vers l'établissement d'entreprises qui pourront atteindre le seuil de la rentabilité. L'ensemble des fermes d'élevage de bovins de boucherie de l'Outaouais ne semble pas avoir encore atteint ce seuil.

Laurence Barbe, cultivateur à temps partiel

Laurence Barbe, dont la ferme est située à la croisée de la "route de Black Bay" et du "rang des Alarie", à Luskville, à la limite des comtés de Pontiac et de Gatineau, est un de ces cultivateurs à temps partiel comme il en existe plusieurs dans son entourage. C'est chez lui qu'a été photographié le troupeau paraissant en page couverture.

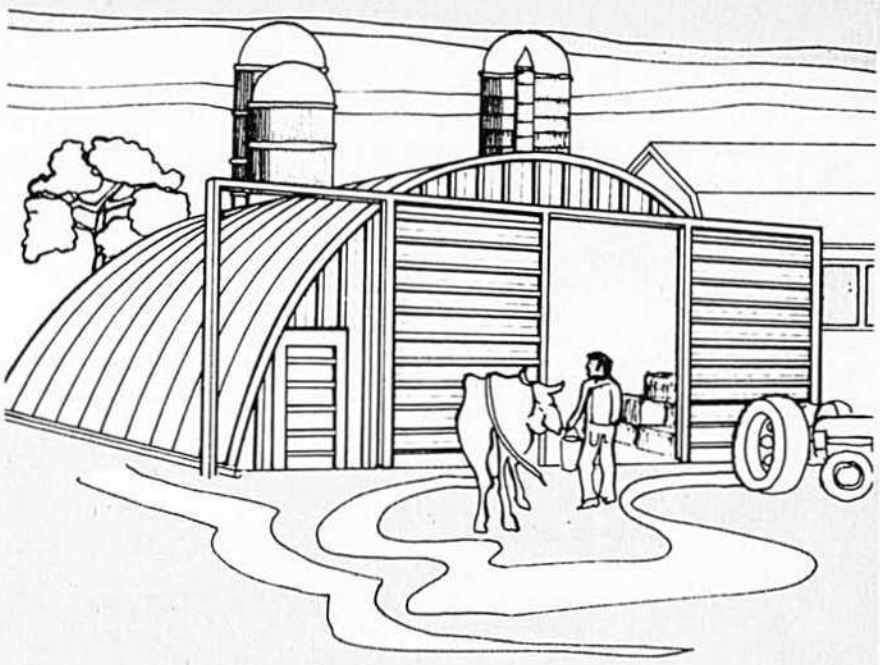
Il a toujours été cultivateur, mais il n'a jamais vécu exclusivement d'agriculture. Il est ce qu'on peut appeler un cultivateur à temps partiel, quoi qu'il doive travailler des heures doubles pour mener de front ses deux occupations: son emploi régulier à l'extérieur et le soin de son troupeau, qui compte une quarantaine de vaches de boucherie.

Comme bien des cultivateurs que l'on dit à temps partiel, Laurence Barbe est un homme fort occupé, très actif malgré son âge; nécessairement, il aime travailler et il tient absolument à sa ferme de cent acres. Presque nécessairement aussi, il exploite plutôt de façon extensive, par opposition à l'exploitation intensive que doivent pratiquer de plus en plus de cultivateurs vivant exclusivement d'agriculture. Cette manière de faire est une des lacunes de l'agriculture à temps partiel parce que celui qui la pratique s'ingénie bien souvent plus à trouver à l'extérieur le supplément de revenus nécessaires plutôt que de le créer sur la ferme, par plus de techniques.

M. Barbe est venu aux bovins de boucherie après être passé par les bovins laitiers. Il a fait le saut quand il a atteint le point où il lui aurait fallu investir pour moderniser son organisation; c'était au moment où il aurait dû passer de la livraison de crème à celle du lait en vrac. Il a aussi fait le saut pour simplifier ses besoins de main-d'œuvre et, comme

→

Archidrome Plus d'espace à meilleur coût



Les bâtiments tout acier ARCHIDROME... la solution miracle à tous vos problèmes de construction. Grande facilité d'adaptation à vos besoins... s'érigent en un rien de temps... le plus vaste choix de formes et dimensions... pas de poutres ni colonnes c'est-à-dire aucune perte d'espace... isolation facile.

... QUALITÉ, DURABILITÉ, ÉCONOMIE

TÉLÉPHONEZ TOUT DE SUITE, FRAIS VIRÉS, OU RETOURNEZ LE COUPON À NOTRE SUCCURSALE LA PLUS RAPPROCHÉE

ARCHIDROME

ST-HUBERT QUÉ. J3Y 3V8 — 3100 Boul. Losch (514) 678-4444

QUÉBEC QUÉ. G1R 2K2 — 580 est, Grande-Allée, Suite 406 (418) 524-4615

GRAND FALLS N.B. E0J 1M0 — 81 rue Burgess (506) 473-4013

S.V.P. plus de renseignements sur vos bâtiments d'acier.

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov. .....

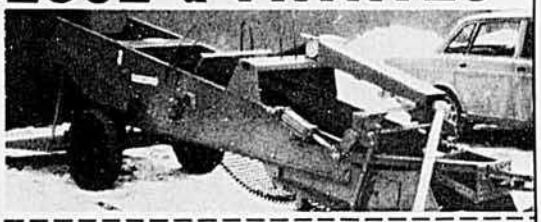
Code ..... Tél. .....

MOISSONNEUSE à PATATES

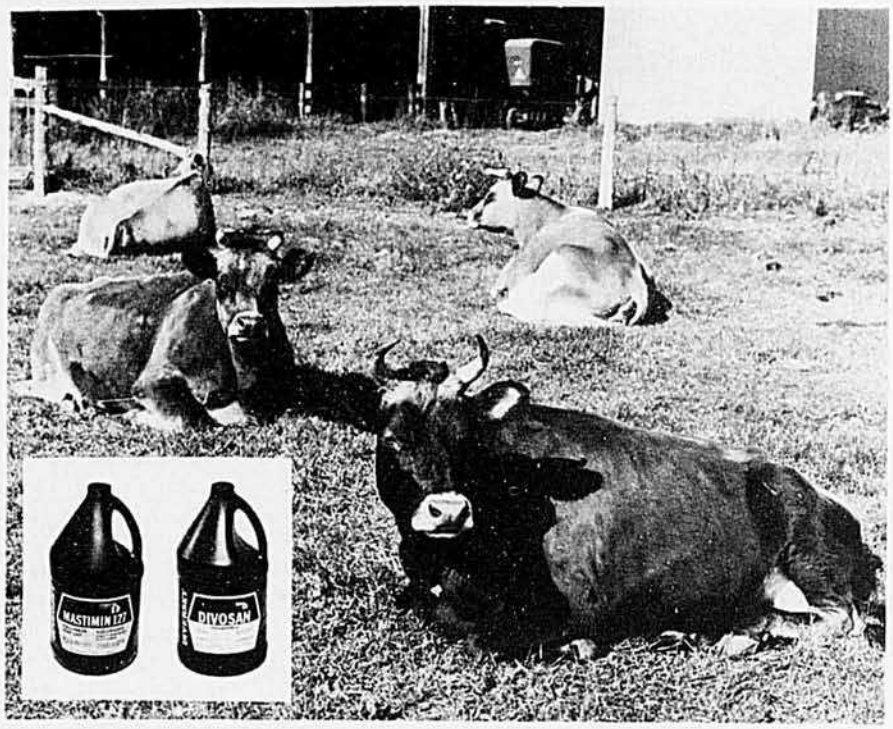
Cette moissonneuse est complète en elle-même car elle comprend:

* prise de force
* pneus
* embrayage de sécurité
* plate-forme à l'arrière et sur les côtés
* cylindre de relevage de la table
* deux empocheurs
* tablier en 3 sections 29" de large
* capacité de 1000 sacs par jour
* Deux accessoires nettoyeurs pour enlever les tiges (cotons) et les mauvaises herbes
* Réduit des avaries et les meurtrissures au minimum.
* Force requise 35hP

Prix: $3,740.



POUR INFORMATION, ÉCRIVEZ À:
BERTRAND EQUIPEMENTS INC.
117 BOUL. SAUVÉ, ST-EUSTACHE, P.Q. J7P 2A2
NOM .....
ADRESSE .....
— TERRITOIRES DISPONIBLES —



Le temps perdu sape-t-il la production?

De fait, la mammite est un temps perdu. La production baisse considérablement quand votre troupeau n'est pas en santé, et ce peut être coûteux. Un programme ordonné d'entretien est le seul moyen sûr de maintenir la production à un niveau profitable.

Nous savons que 90% des cas de mammite sont dus au Streptococcus agalactiae et au Staphylococcus aureus. Nous savons aussi qu'un programme soutenu aux antibiotiques peut éliminer près de 90% des infections à streptocoques, **mais moins de 50% de celles à staphylocoques.**

Comme la mammite se propage surtout au moment de la traite, un programme ordonné et quotidien de soins peut être institué à l'aide de MASTIMIN 127, au bain de trayons non irritant à l'iodophore, et de DIVOSAN, un agent de nettoyage et d'assainissement bactéricide à l'iodophore pour laver le pis et le matériel de traite.

La lutte contre la mammite par l'hygiène ne peut être meilleure que son plus faible maillon. Le bain des trayons ne sert à rien si on ne désinfecte pas les gobelets trayeurs en passant d'une vache à une autre. Il faut aussi tremper fréquemment les gants de caoutchouc et se servir absolument d'une serviette de papier jetable pour chaque pis.

Renseignez-vous davantage chez votre fournisseur d'articles agricoles; écrivez ou téléphonez à Diversey (Canada) Ltd., 110, boulevard Montcalm, Candiac, P.Q. — Tél. (514) 659-9611.

Diversey (Canada) Ltd.

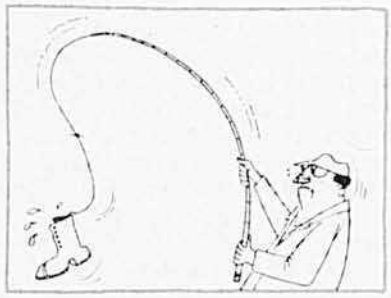
il le dit, parce que "ça prend beaucoup de tête" pour mener une bonne entreprise laitière aujourd'hui. "C'est beaucoup moins de trouble, ça demande moins de commodités et moins d'argent pour faire tourner la roue", finit-il par conclure en comparant les exigences des deux types d'élevage.

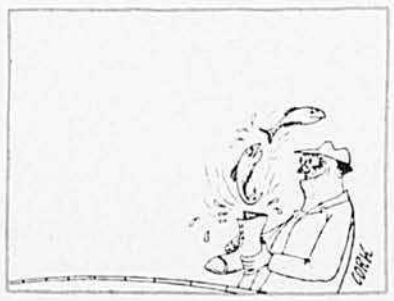
Sa spécialité est simple: il s'organise pour que sa quarantaine de vaches vêlent assez tard, presque au moment où elles gagneront le pâturage; il contrôle les dates de vêlage en gardant son taureau à l'étable jusqu'au moment qu'il a choisi lui-même pour le début des saillies.

Tous les veaux seront avec leur mère jusqu'à l'automne, alors qu'ils seront à ce moment-là vendus à l'encan public. Leur poids varie alors entre 350 et 400 livres. Il semble que ces veaux soient d'assez bonne conformation puisqu'ils proviennent d'un père qui est toujours de race pure Hereford; c'est une des exigences de M. Barbe. La seconde de ses exigences se rapporte au choix de ses femelles de reproduction, qui doivent entre autres choses être de couleur foncée parce que, dit-il, "c'est une couleur qui plaît aux acheteurs dans un encan et qui leur fait trouver les animaux plus beaux".

Vers l'intensification de l'élevage des bovins de boucherie dans l'Outaouais

On l'a vu antérieurement, l'élevage des bovins de boucherie s'est développé de façon continue au cours des dernières années dans Québec d'abord et dans l'Outaouais en particulier. De 1971 à 1976, l'accroissement enregistré, dans le nombre des troupeaux de cette région est l'équivalent d'un troupeau nouveau par semaine.





Ce phénomène est peut-être attribuable au fait que, dans ce coin de pays un peu isolé du reste de la province, l'élevage des bovins de boucherie fait plus partie des mentalités et de la scène agricole que n'importe où ailleurs. Partant de là, les programmes incitatifs mis de l'avant par le ministère de l'Agriculture ont peut-être reçu plus d'attention; les primes à l'achat de taureaux de race pure et à l'hivernement d'animaux de boucherie y ont peut-être eu plus d'effet qu'ailleurs.

Enfin, la mise en place des encans, et principalement les encans de veaux et bouvillons d'embouche, n'est pas sans avoir apporté réponse à certains éleveurs novices ou isolés, pour qui la mise en marché de leur produit est toujours un handicap ou un frein à l'expansion qu'ils aimeraient prendre.

Un tel encan, tenu dans la région en 1976, a permis d'écouler ainsi plus de 900 têtes de bovins de boucherie qui ont obtenu des prix satisfaisants. Selon les observateurs, ceci est dû au fait et illustre que la mise en marché ordonnée et la qualité sont de nature à intéresser un plus grand nombre d'acheteurs. Il semblerait que ce programme de vente prendra de l'ampleur en 1977; on y parle de deux encans du genre, où l'on amènerait au moins 1,000 têtes chaque fois.

Ces encans éventuels, comme celui qui a été organisé jusqu'ici, sont à caractère plutôt local. Les leaders de ce mouvement n'en caressent pas moins le projet de porter l'organisation à un niveau réellement régional pour que tous les éleveurs puissent s'en prévaloir.

Dans l'Outaouais, il existe une association d'éleveurs de bovins de boucherie particulièrement active. Elle a été fondée en 1971 et elle est un actif sérieux pour l'élevage et la propagation des sujets de qualité.

Enfin, le mouvement d'intensification de cet élevage, sinon son expansion, devrait normalement être soutenu par le programme d'Assurance Stabilisation des Revenus Agricoles (ASRA) mis en place l'an dernier par le ministère de l'Agriculture du Québec. Le programme n'a peut-être pas eu la réception espérée, puisque à peine ¼ des éleveurs de la région s'en sont prévalus, mais on croit que les versements de compensation reçus par les assurés de 1976 devraient être un heureux stimulant en 1977.

A ce sujet, les candidats intéressés devraient prendre note qu'il faut se presser parce que la limite d'adhésion sans pénalité pour l'année en cours a été fixée au 1er juillet. En principe, parce que le ministère provincial de l'Agriculture y contribue financièrement encore plus que les assurés, ce programme d'assurance stabilisation comporte en lui-même la promesse que l'ensemble des éleveurs, sur une longue période d'années, recevra le double du montant qu'il y aura investi.

A tout événement, si toutes ces politiques et programmes sont destinés à stimuler l'élevage des bovins de boucherie dans Québec, c'est dans la région de l'Outaouais qu'on a le plus de chance d'en voir les effets puisque c'est là que l'on trouve déjà le plus grand nombre d'éleveurs. Que ces éleveurs soient des professionnels ou des cultivateurs à temps partiel, il semble que les bovins de boucherie soient, dans cette région, un moyen d'utiliser plus pleinement des sols encore disponibles.

Toujours et dans tous les cas, on aura intérêt à se renseigner et à adopter les meilleurs techniques d'élevage et de gestion: l'utilisation de meilleurs géniteurs, le traitement contre les parasites externes et internes, l'aménagement de facilités de logement plus confortable, la production plus intensive de meilleurs fourrages, etc. □

Monova*



L'économique.

Le fil barbelé Monova à un brin est plus solide que le fil barbelé à deux brins. Il allègera votre portemonnaie et économisera vos forces. Le fil barbelé Monova est léger: 80 perches de calibre 12 ne pèsent que 53 livres. De plus, le fil Monova est solide. Il est fait d'un acier spécial à haute résistance qui lui permet de rester tendu longtemps sans entretien.

Le fil barbelé Monova est fortement galvanisé et il est durable. La glace et la neige n'y adhèrent pas. Les pointes sont fixées solidement à intervalles de cinq pouces. De plus, à qualité égale, Monova est plus économique que le fil barbelé à deux brins.

Monova, c'est une aubaine.

stelco

The Steel Company of Canada, Limited

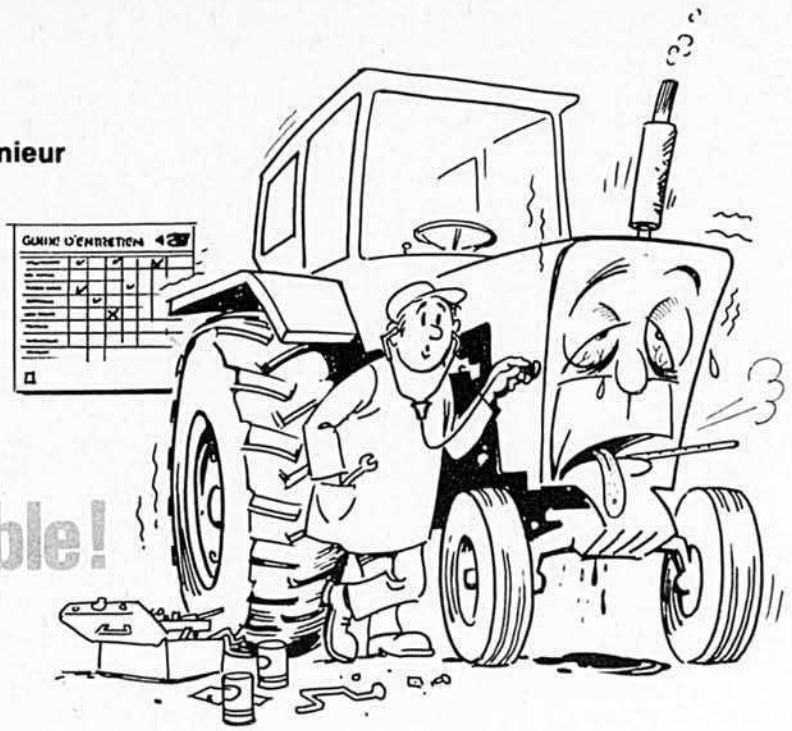
Société canadienne ayant usines et bureaux par tout le Canada et des représentants sur les principaux marchés du monde.

*marque déposée

7714/3F

par Simon M. Guertin, agronome et ingénieur

Un tracteur EN BON ÉTAT, c'est indispensable!



Pour tirer le maximum d'un tracteur, et d'une façon économique, on doit connaître assez bien ses multiples mécanismes et être en mesure d'assurer leur bon fonctionnement.
Et puis, n'oublions jamais qu'un tracteur bien entretenu se revend mieux.

Un tracteur, c'est un peu comme une automobile. Si on en prend bien soin, il donnera le rendement qu'on en attend; si on le néglige, il nous fera pester et alors, le grand responsable sera le propriétaire lui-même. Avant de pousser plus loin la lecture de ce texte, dites-vous bien que l'entretien régulier d'un tracteur rapporte de gros dividendes.

Pour un bon allumage, une vérification régulière

Dans un moteur à essence, le mélange air-essence est comprimé dans chacun des cylindres et doit être allumé au bon moment. L'essence, en brûlant, produit une pression qui force le piston à descendre dans sa course. Ce dernier, dans son déplacement, inculque un mouvement rotatif au vilebrequin. Il existe toutefois deux problèmes dans ce principe simplifié au minimum: le premier se rapporte à l'étincelle qui doit être suffisante et qui ne doit jamais manquer; le second consiste à produire l'étincelle au bon instant. Pour ce faire, le point de départ se situe à la borne positive (habituellement) de la batterie, passe par la bobine d'allumage ("coil") et se rend au distributeur.

Le rôle des pointes est de servir d'interrupteur qui s'ouvre et se ferme. Lorsque fermé, le système devient un électro-aimant; en s'ouvrant, subitement un courant induit se crée dans le circuit; c'est le même principe qu'on utilise pour les clôtures électriques. Selon le principe de la bobine, la tension induite pourra atteindre plusieurs volts, de telle sorte que les charges auront tendance à sauter d'une borne à l'autre et provoquer une étincelle. C'est ce qui se produit aux bougies d'allumage. Le condensateur près des pointes a pour but d'empêcher l'étincelle de se produire aux pointes. La tension induite, qui arrive au centre du chapeau du distributeur, est distribuée à chacun des cylindres par un rotor.

Dans un moteur quatre cylindres, le rotor, en faisant un tour complet, entraîne l'ouverture et la fermeture des pointes quatre fois. L'ordre normal d'allumage dans un tel moteur est 1,3,4,2. Pour un rendement normal, il faut que tous les contacts soient propres et fermes. Pour que l'étincelle se fasse au bon moment dans le cylindre, l'allumage doit être bien réglé. Pour avancer le feu, il faut tourner le distributeur dans le sens contraire du sens de rotation du rotor; on recule le feu dans l'autre sens. On peut faire ces ajustements "à l'oreille" quoiqu'il est préférable d'utiliser une lampe spéciale (timing light).

Les bougies d'allumage, qui sont génératrices d'étincelles, ont une grande influence sur les performances et l'économie d'un moteur à gazoline. Il faut surveiller la bougie et surtout l'isolation afin d'y déceler toute anomalie; de plus, on doit ajuster l'intervalle entre les électrodes. Il est aussi très important de choisir les bougies appropriées. Comme les bougies sont soumises à des températures extrêmes, il faut enlever les dépôts qui s'accumulent sur les électrodes. Lorsque cette opération est terminée, il faut encore vérifier l'intervalle entre les électrodes.

Un point très important dans les systèmes d'allumage, c'est qu'ils requièrent un entretien soutenu et le remplacement périodique de certaines pièces. Le coût est minime devant les performances accrues; sans compter qu'un moteur qui travaille dans de bonnes conditions s'abîme beaucoup moins.

On ne joue pas avec un moteur diesel

Le moteur diesel diffère essentiellement du tracteur →

Avec la luzerne on produit en quantité un foin de qualité

Agriculture
Québec

Pourquoi?

Parce qu'en cultivant de la luzerne, on produit de 2 à 3 coupes par année, selon les régions.

Parce que son rendement à l'acre est élevé. La première année d'ensemencement, on obtient 2 tonnes de luzerne et les années subséquentes de 4 à 5 tonnes.

Parce que ses qualités sont appréciables. La luzerne est riche en protéines et en UNT (unité nutritive totale).

Parce qu'avec des semis hâtifs, on arrive à corriger les dégâts occasionnels qui se produisent dans certaines régions.

Le maïs permet un contrôle très efficace des mauvaises herbes et la luzerne améliore la structure du sol.

Le coût de l'alimentation est réduit au minimum en utilisant de la luzerne et du maïs.

Un sol bien égoutté et fertile.

Un pH (potentiel d'Hydrogène) neutre, soit 6,5.

Une variété bien adaptée

Une fertilisation adéquate.

La coupe aux stades appropriés.

Un contrôle efficace des mauvaises herbes.

Buts du concours:

Afin d'encourager les agriculteurs à ensemencer la luzerne en suivant les techniques recommandées et récompenser les producteurs méritants, le Service des productions végétales et le personnel des bureaux régionaux et locaux du ministère de l'Agriculture organisent ce concours.

Conditions à remplir:

Ensemencer une superficie minimale de 7 acres d'une seule et même variété recommandée.

Ensemencer en culture pure ou en mélange avec du brome.

Semer sans plante abri à moins d'indication contraire par le coordonnateur.

S'inscrire au bureau de renseignements agricoles de sa région avant le 1er juillet 1977.

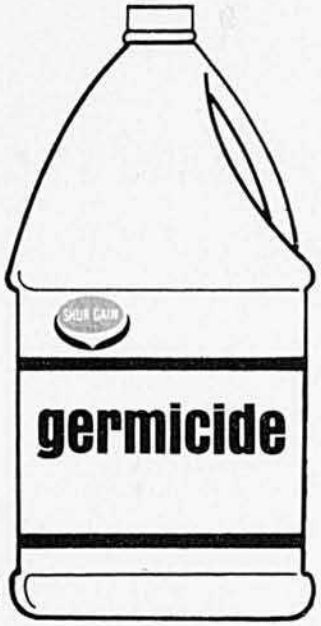
Des prix intéressants sont à gagner, inscrivez-vous donc dès maintenant.

La protection Shur-Gain

germicide

il ne vous faut rien d'autre

Ce germicide et agent d'assainissement iodé à plusieurs fins aide à combattre les virus, les champignons et les bactéries pathogènes. C'est un produit supérieur à large spectre qui agit rapidement et se vend à coût modique.



SHUR-GAIN

service santé animale

Shur-Gain... pour le producteur moderne

Pour une meilleure traction

UTB



12 mois par année, ce sont les tracteurs

UNIVERSAL



maintenant disponibles au prix d'un tracteur ordinaire de même puissance



- Moteur diesel
- Servo direction
- Transmission syncronisée
- 12 vitesses avant, 3 arrière, série 550
- 9 vitesses avant, 3 arrière, série 445
- Prise de force 540 et synchronisée avec roue
- Attache 3-points et barre de tire
- Barrage du différentiel

ASCOT EQUIPMENT INC.

IMPORTATEUR ET DISTRIBUTEUR

ASCOT CORNER,
Sherbrooke, Qué. Tél.: (819) 569-7483

Pour plus d'information concernant nos tracteurs Universal, découpez et postez ce coupon aujourd'hui même.

Nom .....

Adresse .....

Rang ..... Tél.: .....

à gazoline par le procédé d'allumage. Son taux de compression est élevé et varie de 14 à 20, par comparaison à celui du moteur à gazoline qui se situe à 7 ou 8. Le moteur diesel produit une explosion spontanée, lorsque les particules atomisées sont injectées sous pression dans une chambre à combustion où l'air est déjà comprimé à un taux élevé; le moteur à gazoline produit une explosion lorsque le mélange d'air et de carburant sous pression est allumé par l'étincelle de la bougie.

Pour une bonne marche du moteur diesel, il faut qu'une quantité exacte de carburant soit acheminée au bon moment à chacun des cylindres. Le carburant doit être atomisé (gouttelettes très fines) et bien distribué dans tout le cylindre. Cette opération doit se faire dans 1/500e de seconde et au bon moment du cycle. Pour remplir ces fonctions, il faut que le système d'injection soit fabriqué avec une extrême précision.

Sur un moteur diesel standard, le carburant part du réservoir, passe à travers un filtre grossier pour se diriger vers la pompe; celle-ci le pousse à travers deux ou plusieurs filtres avant qu'il atteigne la pompe d'injection qui a pour rôle d'acheminer le carburant sous pression vers chacun des injecteurs. Enfin, le trop-plein retourne au réservoir. Lorsque la pompe d'injection refoule le carburant, c'est la pression qui ouvre l'injecteur tant et aussi longtemps que l'huile est pompée dans cet injecteur. Aussitôt que cette action se termine, l'injecteur se referme instantanément. La pression à laquelle l'injecteur s'ouvrira est ajustée grâce à un ressort. L'ajustement de la pression du ressort est donc critique et ne doit être faite que par un mécanicien qualifié, à l'aide d'outils de précision. Si l'ajustement est mal fait, il y aura une perte énorme de puissance.

Il arrive souvent que les troubles sur un moteur diesel se situent à ce niveau. Il peut se former un bouchon de carbone au bout des injecteurs, ce qui tend à rendre certains cylindres inefficaces. Une cause serait de laisser fonctionner le moteur au ralenti trop longtemps; il faut donc choisir une révolution modérée si on laisse tourner le moteur pour une longue période: vous l'avez sûrement remarqué d'après les arrêts de camions, sur le côté de la route. Le même problème peut être causé par un système de refroidissement inefficace ou des saletés dans le carburant.

En regard de toutes ces pièces précises et travaillant à haute pression, il est essentiel que le carburant soit impeccablement propre et exempt d'eau, de cambouis et de particules solides. Il est donc primordial d'avoir un système de filtration en excellente condition. C'est pour cette raison que les nouveaux tracteurs possèdent un vase de sédimentation en plus de deux filtres remplaçables. Il faut bien entreposer le carburant à la ferme et remplir le réservoir du tracteur le soir pour éviter toute condensation. Il faut examiner le bol à résidus tous les jours. Si l'on y trouve eau ou saletés, fermer la soupape du combustible et sortir le bol. Pour le nettoyage, laver le bol et le tamis dans un dissolvant et les remonter. Serrer l'écrou de retenue à la force du doigt seulement. Ouvrir la soupape du combustible et laisser déborder le bol avant de bien resserrer l'écrou de retenue. Le premier filtre devrait être changé toutes les 500 heures et le second, toutes les 1,000 heures. Il faut être d'une extrême précaution pour éviter toute contamination.

Enfin, il faut purger l'air du système d'alimentation grâce à un écrou prévu à cet effet. Comme l'eau est l'ennemi numéro un d'un système d'injection, il est sage de drainer les filtres régulièrement pour enlever l'eau qui aurait pu échapper au bol de sédimentation.

Si l'opérateur du moteur diesel suit ces quelques règles d'or, il sera surpris de constater qu'un moteur diesel exige peu d'entretien.

Le filtre à air est plus important sur un moteur diesel que sur un tracteur à gazoline. Il a l'importante tâche de nettoyer et filtrer 2,900 à 4,000 pieds cubes d'air pour chaque gallon de combustible. Ceci équivaut à 20,000 gallons d'air. Il faut donc nettoyer l'élément filtrant toutes les 50 heures. On peut se permettre de nettoyer l'élément filtrant cinq ou six fois avant de le changer. Si l'élément n'est ni huileux ni couvert de suie, on peut le nettoyer avec un jet d'air dirigé à l'intérieur du filtre, de haut en bas. Il est très important que la pression d'air n'excède pas 100 livres par pouce carré, car une pression supérieure peut rendre le filtre complètement inutilisable. Pour les éléments lavables, un jet d'eau peut aussi assurer le nettoyage. Le nettoyage pourra également s'effectuer en frappant légèrement l'élément filtrant dans la paume de la main. Dans le cas où l'élément est lavable et s'il est huileux ou couvert de suie, il faut le nettoyer à l'aide de détergents spéciaux et le rincer à l'eau propre. Le jet sera dirigé de l'intérieur vers l'extérieur jusqu'à ce que l'eau ne montre plus de traces de saleté. Avant d'utiliser à nouveau le filtre, s'assurer qu'aucune déchirure n'apparaît sur la paroi. Elle peut être vérifiée à l'aide d'une lumière placée à l'intérieur du filtre.

Une bonne lubrification n'est pas un caprice

En général, on entend par lubrification tout ce qui concourt à réduire la friction et l'usure. L'huile sert aussi à beaucoup d'autres fins, telles que rendre les segments (rings) des pistons étanches; nettoyer, entraîner les corps étrangers; absorber et dissiper la chaleur et enfin réduire le bruit. Si on veut que l'huile remplisse toutes ces fonctions, il faut qu'elle soit au bon endroit, en quantité suffisante, au bon moment. Pour aider l'huile à mieux effectuer son travail, elle doit être bien filtrée et refroidie, si besoin il y a.

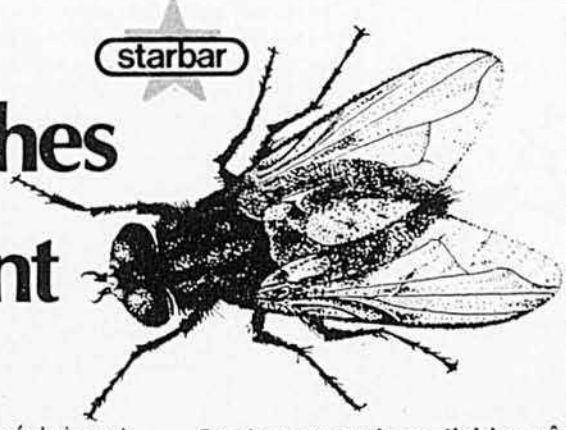
Le but du filtre à l'huile est d'enlever les contaminants présents dans l'huile. Le meilleur filtre adapté à votre moteur est bien indiqué dans le manuel de l'opérateur et on doit toujours le remplacer par le filtre recommandé par le manufacturier. Les filtres doivent être changés périodiquement car les contaminants de l'huile viennent boucher les pores et entravent la circulation de l'huile à travers ceux-ci. Dans ce cas, la pression d'huile baissera tant et aussi longtemps que le filtre s'opposera au passage de l'huile. A la fin, la pression pourra tomber presque à zéro. Pour un bon fonctionnement, on doit changer le filtre avant toute baisse de pression. C'est pour cette raison que les manufacturiers recommandent de changer les éléments filtrants après un certain nombre d'heures. De toute façon, pour éviter tout dégât, on a ajouté une valve dans le circuit d'huile au cas où les pores seraient complètement bouchés: l'huile continuerait à lubrifier en évitant le filtre à l'huile; ce n'est, bien entendu, pas une situation à rechercher.

Plusieurs se plaignent que leur tracteur consomme de l'huile. Ce n'est pas toujours dû à des segments (rings) défectueux. En effet, il n'est pas rare de voir les moteurs enrobés de poussières grasses. Il faut aussi surveiller les fuites. D'autant plus que cette couche d'huile dissimule très bien les joints défectueux. Il faut alors laver le moteur avec un solvant approprié et trouver la source du problème. En général, elle se situe au niveau des joints d'étanchéité du couvert des soupapes, du carter, du filtre à l'huile ou de la plaque de côté qui donne accès aux soupapes. Ca peut aussi dépendre des deux paliers (bearings) à chacun des bouts du vilebrequin (crankshaft). Lorsque vous remplacez un joint d'étanchéité, ne serrez pas trop les boulons car le nouveau joint pourrait briser. Enfin, si vous êtes convaincu que le moteur "brûle son huile", ça peut dépendre de l'usure

→

starbar

Les mouches vous coûtent cher.



Les mouches réduisent la production de lait, d'oeufs, et ralentissent le gain.
Les mouches énervent le bétail, le rendant difficile à conduire.
Les mouches répandent les germes.

Starbar et ses insecticides sûrs, efficaces et économiques vous aident à éliminer les pertes causées par les mouches.

Contrôle des mouches dans les locaux:
Appât sucré Golden Malrin
Liquide Golden Malrin
Aérosol résiduel Golden Malrin
Plaquettes Starbar

Contrôle des mouches et insectes sur le bétail:
Aérosol de bétail
Friction prête à l'usage
Friction concentrée
Poudre Cowfly

En vente chez votre fournisseur de rations alimentaires ou d'articles agricoles.

ZOECON LTD (THURON LTD)
C.P. 30, Port Perry, Ontario L0B 1N0

Nom _____

Adresse _____

_____

Veuillez m'envoyer des renseignements supplémentaires sur les produits suivants:

Contrôle des insectes dans les locaux
☐ Appât sucré Golden Malrin
☐ Liquide Golden Malrin
☐ Aérosol résiduel Golden Malrin
☐ Plaquettes Starbar

Contrôle des mouches et insectes sur le bétail
☐ Aérosol de bétail
☐ Friction prête à l'usage
☐ Friction concentrée
☐ Poudre Cowfly

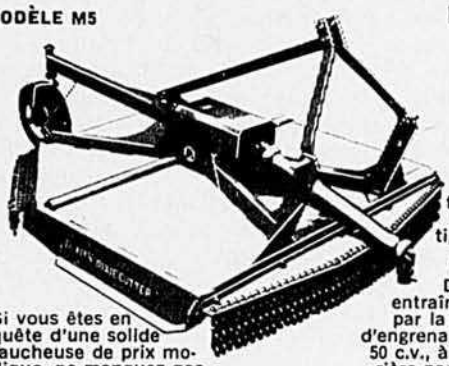
BA 277

WOODS **PRÉSENTE POUR 1977**

MODÈLE M5

Faucheuse DIXIE

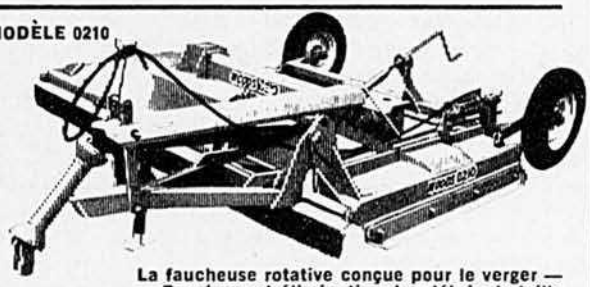
WOOD'S



Si vous êtes en quête d'une solide faucheuse de prix modique, ne manquez pas de voir bientôt la faucheuse Dixie WOOD'S.

Faucheuse rotative de 5 pieds, de qualité, pour faucher et déchiqueter les tiges à un coût modique. La faucheuse Dixie M5 est à entraînement direct par la robuste boîte d'engrenages Woods de 50 c.v., à montages arrière par attache en 3 points, à attelage rapide ou à attache "Snap Coupler" d'AC.

MODÈLE 0210

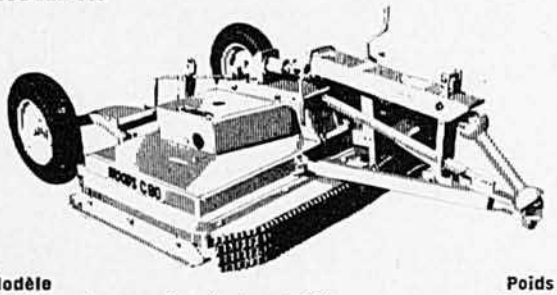


La faucheuse rotative conçue pour le verger — Fauchage et élimination des débris de taille

LES LAMES JUMELÉES ACTIONNEES PAR ENGRENAGES COUPENT 10′ À LA FOIS.

- Déportée, à profil surbaissé de faucheuse
- Déchiquette les déchets de taille jusqu'à 3″ de diam.
- Réglage manuel ou hydraulique de hauteur
- Patins ou sabots latéraux réglables — lames robustes
- Court rayon de virage — haute maniabilité

MODÈLE C80



Modèle		Poids
C80	Remorqué — jantes de 14″	1,018 lb
MC80P	Attache en 3 points pour système hydraulique ordinaire en 3 points, avec prise de force de 1⅜″	938 lb
C080	Remorqué et déporté, pour verger	1,025 lb
MC080P	Déporté, porté à l'arrière	948 lb

Liste complète d'accessoires et d'options: voir liste de prix.
Spécifier pour les modèles portés à l'arrière: cat. 1 ou 2.

Distribuées exclusivement au Québec par

MORIN ÉQUIPEMENT LTÉE

MONTRÉAL
270 Ave du Parc Industriel, Longueuil, Montréal J4H 3V6

QUÉBEC
2075 Branly, Ste-Foy, Québec G1N 4C7

Pour de plus amples informations:

NOM .....

ADRESSE .....

CTÉ ..... TÉL. .....

des guides de valves, des paliers des bielles (connecting rod), des segments (rings) ou du cylindre qui est gravé. Toutefois, un tracteur qui travaille dans les pentes peut consommer de l'huile sans montrer aucun signe de faiblesse; il ne faut donc pas s'alarmer inutilement.

On pourrait passer en revue toutes les parties d'un tracteur mais rien n'équivaudrait au manuel de l'opérateur. D'autre part, l'usage de ses sens sert de bon guide: la vue, l'ouïe et l'odorat peuvent détecter des problèmes avant qu'ils ne deviennent trop sérieux. Une attention constante vous permet de corriger les difficultés et vous évite les longues heures d'attente durant les travaux. Ca vous permet même de diminuer vos factures d'entretien. Si le tracteur sent le chauffé, ça peut dépendre que vous êtes trop exigeant ou que le système de refroidissement est défectueux (voir page 33). Une pompe hydraulique bruyante signale qu'il faut vérifier le niveau d'huile de la réserve. Lorsque ça sent le caoutchouc brûlé, c'est qu'un fil chauffe quelque part! Une roue qui craque ou grince annonce que les boulons se desserrent. Il faut être d'autant plus attentif si le tracteur est muni d'une cabine isolée.

Un guide d'entretien

Combien d'agriculteurs ont tracé un programme qui leur permet de bien suivre l'entretien de leur tracteur? Pourtant, c'est surtout avec cette machine qu'ils gagnent leur vie.

Comme point de départ, lisez attentivement le manuel de l'opérateur et notez tous les points importants. Au cours de la lecture, vous constaterez que vous devez effectuer certaines vérifications à toutes les 10, 25, 50, 60, 100, 300, 500 et 1,000 heures. Vous pouvez peut-être diminuer cet éventail et vous établir un guide qui se lirait comme suit: 10, 50, 100, 250, 500 et 1,000 heures. Vous y arriverez en procédant à certains soins un peu plus tôt que prévu.

Le ministère de l'Agriculture du Québec met à la disposition de tous les agriculteurs un tableau énumérant tous les besoins d'un tracteur. On peut se procurer gratuitement ce tableau au bureau de l'agronome.

Commencez tout de suite à suivre un programme régulier d'entretien de votre tracteur et vous verrez que ça deviendra aussi instinctif que vos trois repas par jour. Bientôt, vous serez tellement fier de votre tracteur que vous voudrez le laver et le cirer. □



"De ton côté, ça va bien?"

aviculture



La litière permanente épargne temps et argent

"Au cours des deux dernières années, nous avons utilisé la même litière dans les éleveuses à dindons et dans les poulaillers à réclusion complète. A ce jour, cette méthode a été la seule suivie sur notre grosse ferme où l'on élève annuellement 360,000 dindons." Ainsi parle Mark M. Reger, de Armour Food Co., Gonzales, Texas, qui tire de son expérience la conclusion suivante: "Les résultats aux points de vue élevage et croissance ont été bons, mais la méthode exige une régie très suivie."

Laissons Mark M. Reger raconter son expérience poursuivie dans un complexe comprenant 3 éleveuses mesurant chacune 20,000 pieds carrés où sont démarrés annuellement 6 troupeaux de 60,000 têtes chacun. Les troupeaux 1, 3 et 5 sont déménagés vers l'âge de 5 semaines dans 15 poulaillers fermés de 15,000 pieds carrés chacun. Les troupeaux 2, 4 et 6 sont transférés dans 17 poulaillers respectivement de 20,000 pieds carrés.

Pour litière, Reger utilise des copeaux de bois dont la grosseur varie de celle de la ripe frisée à celle du bran de scie. Elle provient de bois de chêne et de pin. Souvent il s'agit d'un mélange des deux espèces selon le matériel disponible. La disponibilité est justement la raison pour laquelle Reger a pensé à la litière permanente. Sur une base annuelle, dit-il, nos approvisionnements étaient généralement suffisants, mais il arrivait souvent que nous en manquions au moment où nous avions besoin de litière.

Le coût est moindre

Le coût est un autre facteur. En plus de débourser pour la litière elle-même, il faut payer pour enlever la vieille litière, s'en débarrasser et épandre la nouvelle litière. Chaque fois qu'un poulailler est nettoyé, une petite surface est ainsi perdue. En outre, le temps requis pour enlever et disposer de la vieille litière, puis à épandre la neuve est critique. En utilisant à nouveau la vieille litière, le temps peut être employé de façon plus profitable.

Une raison majeure pour laquelle Reger aime la litière permanente, c'est qu'elle est plus profonde. L'épaisseur de la nouvelle litière varie en moyenne de 1½ à 2 pouces. Mais les oiseaux ont tendance à créer des amoncellements de nouvelle litière et ils forment des agglomérations tandis qu'une litière permanente peut être maintenue à la profondeur désirée. Dans ses poulaillers, Reger préfère maintenir partout une litière de huit pouces de profondeur.

Contrôle plus facile de l'humidité

Avec la litière permanente, il est plus facile de contrôler la formation de plaques humides causées par l'eau des abreuvoirs. Par temps humide, la litière profonde absorbe mieux l'humidité et ainsi le poulailler est plus facile à garder sec. La litière profonde assure une meilleure isolation.

Au cours des opérations de nettoyage, la litière permanente sèche plus vite qu'un plancher nu, sale. Une nouvelle litière est souvent poussiéreuse et cette poussière se dépose sur toutes les surfaces propres du poulailler. Elle est souvent poreuse et sujette à se tasser. Au bout d'une heure ou deux, les abreuvoirs et les trémies doivent être baissés pour que les oiseaux puissent boire et manger. Trémies et abreuvoirs doivent en outre être nettoyés plus souvent.

"Nous avons lu et entendu beaucoup de choses au sujet de la poussière et des problèmes qu'elle pose quand on a recours à la litière permanente", déclare Reger qui ajoute: "A ce jour, nous n'avons pas constaté d'excès de poussière, souvent même il y en a moins."

Dans son ensemble, l'industrie avicole tend à prendre pour acquit qu'une nouvelle litière est propre, sèche et exempte d'organismes cau-

→

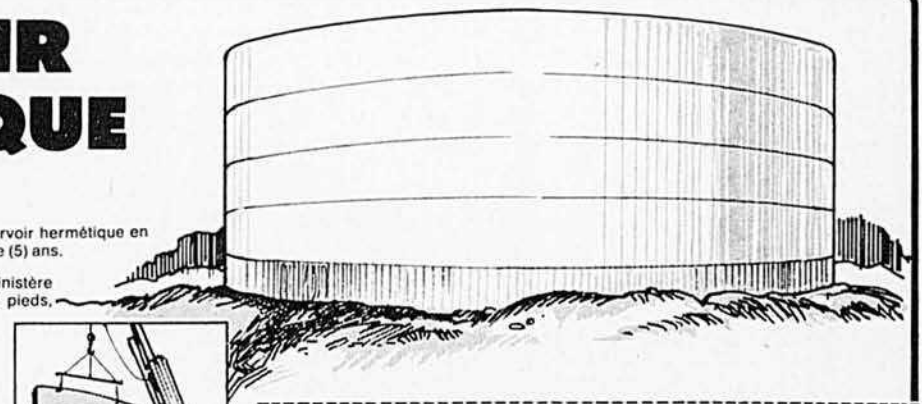
RÉSERVOIR HERMÉTIQUE
POUR FUMIER LIQUIDE

Silo Supérieur de Granby présente un nouveau réservoir hermétique en béton armé; pré-fabriqué, comportant une garantie de (5) ans.

Ces réservoirs, fabriqués selon les exigences du Ministère de l'Environnement ont 50 pieds de diamètre par 8 pieds, 12 pieds, 16 pieds ou 20 pieds de hauteur.

Ces sections, fabriquées en usine et assemblées chez le client par la Cie, ont 26 pieds de long par 4 pieds de hauteur et 5 pouces d'épaisseur.

Ces réservoirs qui sont hermétiques, peuvent être installés hors terre, la moitié installée hors terre ou complètement dans le sol.





SILO SUPÉRIEUR
Division Ralston Purina du Canada Ltée
C.P. 61 Granby. Tél.: (514) 378-5856

Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Comté ..... Code .....

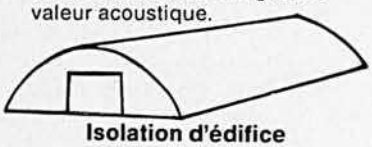
NOUVEAU!

ISOLATION

à l'épreuve du feu

a base de cellulose (TCI 75) qui s'applique sur l'uréthane ou bien seul

* ce produit est accepté par les assurances.
* Très bon isolant d'une grande valeur acoustique.



Isolation d'édifice

- Commercial
- Industriel
- Résidentiel
- Bâtisse en métal

Estimation et consultation gratuite

Pour informations, écrivez ou téléphonez à frais virés à:

URETHANE SUPERIEUR DE QUEBEC INC.

1800 Cunard, Chomedey, Laval, Qué. Tél.: (514) 331-9365

NOM .....

ADRESSE .....

..... TEL. .....

UN SILO VRAIMENT SUPÉRIEUR

- Silo préfabriqué
- Finition intérieure vitrifiée (facultatif)
- Facilité de rehaussement
- Sécurité maximale
- Chute en fibre de verre (facultatif)
- Apparence inégalée

SILO SUPÉRIEUR

Division Ralston Purina du Canada Ltée

- **C.P. 61, Granby, P.Q. J2G 8E2 Tél: (514) 378-5856**
- **C.P. 2199, St-Romuald, Cté Lévis, Qué. G6W 5M5 (418) 839-8808**

sant des maladies. Tel n'est pas toujours le cas. Reger a déjà eu de la nouvelle litière contenant plus d'humidité que de la vieille. Il y a souvent des moisissures dans la ripe de bois et leur présence passée ou actuelle en grande quantité peut poser des problèmes.

Le plus gros problème que Reger a eu à résoudre à ce jour a été la présence de vermine dans la litière permanente. Il a contrôlé la situation sans trop de peine. La grosse question qu'on pose au sujet de la litière permanente concerne les maladies. La litière permanente se transforme en compost et, de ce fait, se nettoie elle-même. Reger n'a pas été capable d'y trouver de bactéries, de moisissures, ni de vers. Actuellement, son organisation connaît quelques désagréments causés par les virus et la litière permanente.

En théorie, lorsque toutes les éleveuses sont laissées vides durant deux à trois semaines, il ne devrait pas s'y trouver de virus parce qu'un virus a besoin d'un hôte pour survivre. Reger a eu des problèmes avec une sorte de virus et il en est résulté de la mortalité. Mais la même difficulté est survenue avec la nouvelle litière. C'est le seul problème qu'il a rencontré, tant avec la litière permanente qu'avec la litière neuve.

Prévoir l'écoulement de l'eau

Une régie bien suivie est la clé du succès, quelle que soit la litière utilisée. Reger préfère les abreuvoirs suspendus au plafond. Au bout de deux à trois semaines, il les maintient hauts pour que les oiseaux soient obligés de s'étirer un peu pour boire. Il prévient ainsi les éclaboussures que produisent les dindons quand ils plongent dans les trémies.

Dans la régie de la litière, la ventilation est un élément critique. Ventiler est surtout difficile en hiver. Reger n'a aucun poulailler avec éventails. Il croit que des éventails seraient un actif; ils permettraient de contrôler l'entrée de l'air.

Enlever les galettes de litière

Quotidiennement ou à tous les deux jours, Reger écarte les dindonneaux du cercle où ils sont confinés près de l'éleveuse et il enlève toutes les galettes de litière qui se sont formées. Au besoin, il brasse à la main la litière autour des trémies et des abreuvoirs. L'important est de prévenir tout début de formation de galettes, car si elles prennent corps elles grossissent. En l'occurrence, il faut les jeter hors du poulailler.

Lorsque les oiseaux ont atteint l'âge de huit semaines, la chasse aux galettes est plus difficile, mais elle peut se faire. Des éventails faciliteraient probablement la tâche. L'important, c'est d'avoir une litière profonde et de pratiquer une régie suivie.

Soin de la litière dans les poulaillers de croissance

Ca fait maintenant deux ans que Reger emploie une litière permanente dans ses poulaillers de croissance. La litière tend à s'y former en galettes plus que dans les éleveuses, mais pas davantage avec la nouvelle litière. Quatre positions sont assignées aux abreuvoirs. Ceux-ci sont déplacés tous les jours. Dès qu'un endroit devient humide, les abreuvoirs sont déposés et remplis sur la litière sèche. Lorsque les oiseaux sont partis, les galettes sont transportées hors du poulailler, soit à la main ou au tracteur, selon l'état de la litière.

Quand les gens parlent de litière permanente, ils pensent ordinairement poussière, ordure et maladie. Il n'en est pas nécessairement ainsi. Ils croient qu'une nouvelle litière est presque stérile. Ce n'est pas non plus toujours le cas. Elle n'est pas plus propre que le poulailler dans lequel on l'épand.

Reger dit n'avoir jamais vu un poulailler qu'il pourrait considérer propre. Certains semblent plus propres que les autres, mais que voit-on? Généralement, il y a de la vieille litière dans les coins, sur le plancher ou à l'extrémité; ou bien on en a laissé un tas près de la porte à l'extérieur.

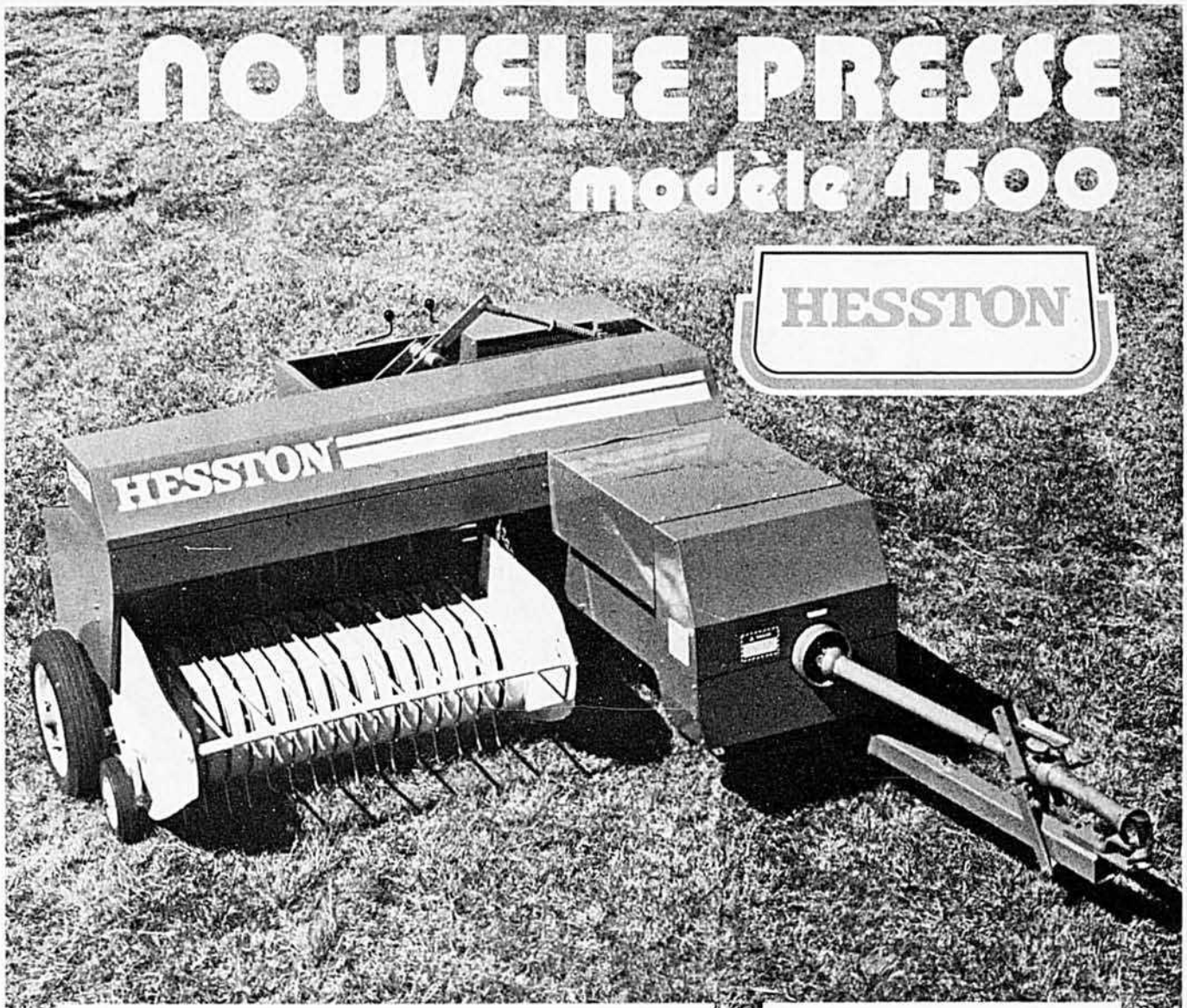
Comment un poulailler peut-il être propre quand l'aviculteur utilise pour épandre sa nouvelle litière le même tracteur qu'il emploie pour nourrir les dindons aux champs? Ou que le même équipement sert et pour le nettoyage du poulailler et pour l'épandage de la litière?

"Je crois, conclut Reger, que la litière permanente, en plus d'être une source d'économie d'argent et de main-d'œuvre, est plus facile à régir. Elle nous garde à l'affût des maladies, parce qu'avec elle on ne s'en remet pas à un programme de nettoyage pour les prévenir."

J.-B. Roy, agronome

NOUVELLE PRESSE
modèle 4500

HESSTON



ÉPARGNE le maximum de feuillage
ÉPARGNE un temps précieux au producteur

Tout en offrant les avantages d'un système de fenaison par un seul homme. La presse Hesston 4500, robuste et d'une grande performance, a été pensée en fonction d'un système de fenaison pour le foin sec.

Les caractéristiques de performance que l'on retrouve dans les autres machines herbagères Hesston ont été incorporées dans la nouvelle presse 4500.

La 4500 est fabriquée par des gens soucieux de maintenir leur réputation de qualité et sa distribution est assurée par une entreprise commerciale responsable de son service après vente.

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES DE QUALITÉ

RAMASSEUR

Tambour équipé de 6 barres, 96 dents, lanières en U et tiges pour retention du foin

Largeur du tambour: 56"
Largeur avec évasement: 61"

ALIMENTATION ET PLONGEUR

Du ramasseur à la chambre à balles – barres porteuses des dents rotatives et doigts tasseurs réglables

Ouverture de l'alimentation: 224 po. cu.

Course du plongeur: 28 po.

Courses du plongeur par min.: 81

En montre chez le concessionnaire Fédérée-Hesston de votre région.

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
SERVICE DES MACHINES AGRICOLES
1055 Ouest, rue du Marché Central, Montréal, Québec.

Une maison bien isolée: le choix à faire

Certaines décisions sont plus difficiles que d'autres à prendre. C'est le cas, par exemple, de l'achat d'une maison. Il faut y penser sérieusement et soupeser le pour et le contre de manière à mettre toutes les chances de son côté. Et, dans cette maison que vous voulez agréable, le système de chauffage retient sûrement votre attention.

Dans les circonstances actuelles, il se peut que vous optiez pour le chauffage électrique.

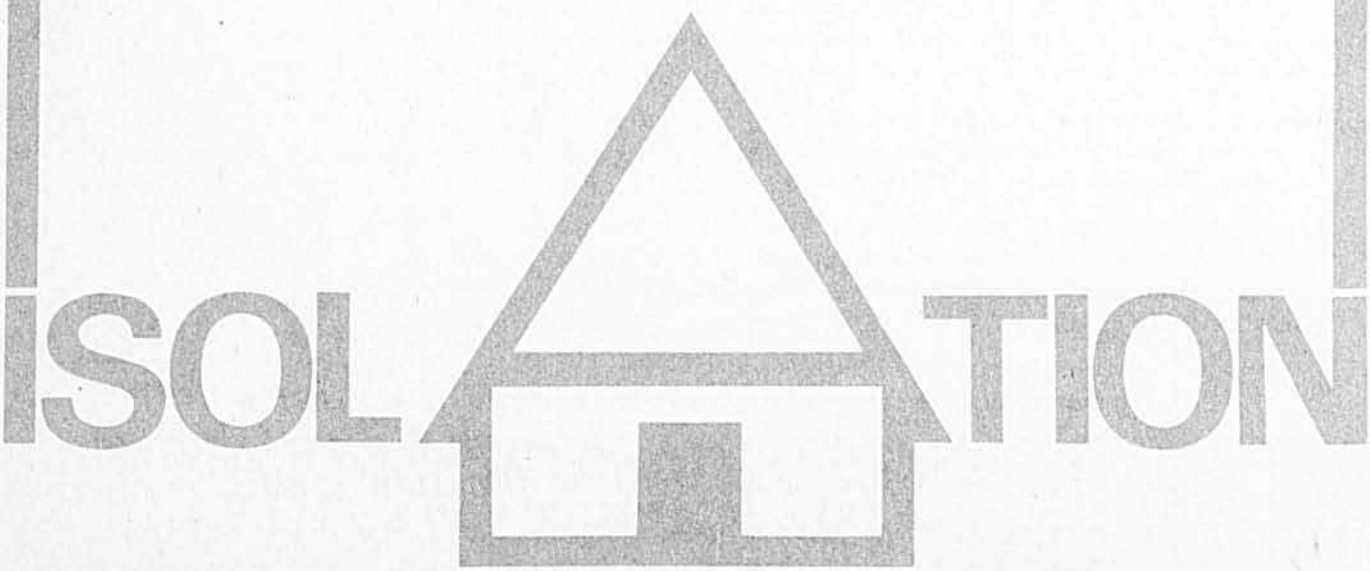
Si c'est là votre choix, il importe que votre maison soit bien isolée.

D'ailleurs, quels que soient le système et la source d'énergie servant au chauffage, il vous sera toujours possible d'en tirer le maximum de confort et d'économie, à condition de bien isoler le toit et les murs.

Afin de mieux connaître les avantages de l'isolation, demandez aux préposés de nos bureaux du Service de la clientèle, la brochure intitulée

«L'Hydro-Québec vous explique l'isolation thermique des habitations».

Hydro-Québec



par Maurice Hardy, agronome

L'ensilage de maïs

La valeur de l'ensilage de maïs est reconnue par tous les éleveurs. Au Québec, on peut réaliser un ensilage de maïs de qualité allant de passable à très bonne partout, sauf dans le Nord-Ouest du Québec, dans la partie nord du Lac St-Jean et la partie la plus à l'est du Bas St-Laurent. L'ensilage de maïs permet de réduire le coût des aliments du bétail, en augmentant la production de lait et en maintenant l'animal en bon état de chair.

Toutefois, la majorité des producteurs auraient avantage à prendre plus de précautions lorsqu'ils préparent leur ensilage pour pouvoir en augmenter la valeur et la qualité.

Valeur de l'ensilage de maïs

Un silo de 200 tonnes de maïs contient 22% plus d'unités nutritives totales et 51% moins de protéine qu'une même quantité d'ensilage de luzerne. C'est dire qu'il s'agit d'un aliment pauvre en protéine, riche en énergie et, partant, déséquilibré. Il faudra compenser selon les besoins de l'animal à nourrir.

On peut en améliorer la valeur globale si on tient compte de sa digestibilité et de la valeur du plant entier.

Avant d'être coupé pour l'ensilage, le maïs doit atteindre un certain stade de maturité qui amènera sa teneur totale en humidité autour de 70%. En principe on ne devrait pas ensiler de maïs à une teneur plus élevée que ça en eau. Si le maïs est trop humide, il y aura des pertes par coulage; ces pertes pourront aller jusqu'à 8 ou 10% de la valeur de l'ensilage et les liquides pourront aussi endommager les surfaces intérieures du silo. Enfin le poids supplémentaire du matériel exercera des pressions exagérées sur les parois.

Ce stade de coupe sera atteint quand le grain commence à "denter", c'est-à-dire à présenter un léger enfoncement à sa partie supérieure.

On sera à la fin de septembre pour certains alors que, pour d'autres, il serait sage d'attendre pour ensiler durant les jours qui suivent une bonne gelée. En fait, la gelée n'enlève que de l'eau au plant de maïs; elle n'enlève rien à sa qualité proprement dite.

Si certains préfèrent attendre pour ensiler à un stade trop sec, ils pourraient se faire jouer de vilains tours car un ensilage de maïs trop sec, contenant moins de 65% d'humidité se foule plus mal, perd de la matière sèche, de la digestibilité et de l'énergie.

Il est préférable de commencer à ensiler un peu plus tard que trop à bonne heure. Pour s'assurer de pouvoir choisir le stade de coupe, il faut semer en sol bien égoutté et utiliser deux bonnes variétés hâtives.

Finesse de hachage

Au temps de l'ensilage du maïs, les couteaux de l'ensileuse doivent être vérifiés au moins deux fois par jour car ils doivent être en excellente condition de coupe pour hacher le maïs très fin. Le hachage doit varier de ¼ à 3/8 de pouce, pas plus. C'est surtout là le secret d'un bon ensilage. On aura ainsi un matériel qui se foulera facilement permettant d'en sortir tout l'oxygène possible.

On remarquera cependant que plus le maïs sera avancé en maturité, plus il sera difficile d'en maintenir le hachage aux dimensions qu'on vient de donner.

Remplissage du silo

Quand on ensile du maïs, on doit remplir le silo très rapidement. On pourra cependant garder de la place dans le haut du silo pour quelques wagons de maïs plus mûr, plus sec et surtout haché très fin, dont on se servira pour "topper" l'ensilage.

Choix de la machinerie

Il est difficile de donner toutes les informations permettant de faire un excellent choix des machines nécessaires pour réussir un bon ensilage, fait à temps et en bonne condition. Toutes les machines comprenant fourragère, wagons et souffleur au silo doivent se compléter sans se nuire quand vient le temps de remplir les silos. L'ensileuse avec têtes échangeables permet son utilisation dans le maïs et les fourrages, et le modèle traîné de faible capacité allant de 10 à 15 tonnes à l'heure nécessitera bien une quarantaine d'heures de travail ou de 6 à 8 jours pour récolter de 450 à 600 tonnes de maïs.

Si l'ensileuse a une capacité plus grande (12 à 20 tonnes à l'heure) il faudra alors compter sur 4 à 6 jours de travail.

Un tracteur de 70 HP à la transmission actionne une fourragère d'une capacité de 10 à 15 tonnes à l'heure tout en ayant suffisamment de réserve pour tirer l'ensileuse et le wagon chargé.

Plus le maïs sera mûr et sec, plus l'ensileuse exigera de puissance.

Préservatifs et additifs

L'ensilage de maïs est facile à faire et n'a pas besoin de préservatifs. Quant aux additifs, on en a connu quelques-uns dont la popularité a été fort variable. Leur efficacité est douteuse parfois, et presque toujours dispendieuse. Leur application doit être rigoureusement contrôlée pour respecter l'uniformité de leur distribution, autrement ils peuvent présenter plus de risques que d'avantages.

Valeur comparative

L'ensilage de maïs qu'on fait peut s'améliorer. Un échantillon type d'un bon ensilage de maïs de la région de Nicolet donnait, en 1972, 60% d'humidité, 4.5% de protéine brute et 61% d'U.N.T. A la station de recherche de Lennoxville, un autre ensilage de maïs donnait 68% d'humidité, 8.0% de protéine brute et 70.2% d'U.N.T. alors que la moyenne des ensilages de maïs au Québec nous donne 80% d'humidité, 2% de protéine brute et 70% d'U.N.T.

Utilisation

On recommande les quantités suivantes:

10 livres par jour à la vache tarie,
60 livres par jour à la vache en lactation,
8 livres par jour à la génisse,
15 livres par jour à la taure gestante.

A la page suivante

Lisez comment et pourquoi deux cultivateurs progressifs et d'affaires cultivent le maïs-ensilage.

par Moïse Cossette, agronome

Le lait se fait à l'ensilage

Quand les frères Victor et Paul Bessette, de Waterville (Compton), ont voulu avoir moins de problèmes et plus de liberté, ils ont fusionné leurs deux fermes en une seule et même entreprise, qu'ils exploitent maintenant en société et avec, semble-t-il, beaucoup plus de plaisir. Tout le jeune stock et les vaches taries s'en sont allés dans l'étable de Paul et toutes les vaches en production sont venues remplir celle de Victor; elles y sont présentement au nombre de 104.

Connaissant les vertus de l'ensilage dans la production du lait, ils ont fait construire, tout de suite en s'associant, un second silo (20 X 72) qui est venu donner à la ferme une capacité d'entreposage imposante puisqu'il y avait déjà un premier silo de 20 X 60, construit celui-là deux ans auparavant.

Ils ont fait construire un second silo parce qu'ils avaient décidé que l'ensilage ferait partie du régime de toutes leurs vaches en production, soir et matin, douze mois par année, pour une meilleure production laitière, pour une production plus uniforme, pour une alimentation plus économique.

L'alimentation est ici à base d'ensilage mais elle inclut aussi du pâturage en été, ainsi que de la moulée et du foin de luzerne séché artificiellement, tous les jours de l'année. Quelle quantité d'ensilage? "On ajuste ça pour que les vaches soient en bon état et qu'elles mangent aussi un peu de foin", dit Victor.

Les silos sont surtout remplis de maïs. On y fait cependant place à de la luzerne: première coupe faite tôt et dernière coupe faite tard. Les silos constituent une excellente assurance sur cette première coupe qu'il serait difficile de faire sécher et qui devient souvent nécessaire pour étirer la provision d'ensilage jusqu'à ce que le maïs soit prêt. Les silos sont même une assurance sur la qualité générale de tous les fourrages: "Ici, expliquent les Bessette, le beau temps pour faire du beau foin dure seulement deux semaines... Avec nos 200 têtes, il faudrait faire du foin tout l'été... En mettant la première pousse en silo, et la dernière, on est au moins sûrs de celles-là."

Maïs cultivé selon les règles

Même si la luzerne fait partie du tableau quand ils parlent d'ensilage, c'est au maïs que les frères Bessette pensent d'abord.

Ils en avaient semé 52 acres l'an dernier; ils en ont semé 60 cette année. Leur recette est, quant à l'étendue: plus que moins pour n'en pas manquer, même par les années moins propices au maïs. S'il en est de reste, on le récoltera comme grain mûr, même si cette production n'est pas le but visé parce que le climat ne donne pas cette garantie absolue que le maïs peut atteindre sa pleine maturité tous les ans, sans exception.

La rotation de la ferme n'est pas encore parfaitement établie parce que les champs sont encore en voie d'organisation; l'épierrement, le drainage et le nivellement sont à peine terminés, même si 150,000 de drains ont été jusqu'ici posés et si l'épierrement réquisitionne toute la main-d'œuvre pour deux semaines tous les ans.

En principe, la rotation visée sur cette ferme est 2 ou 3 ans de maïs, puis de la luzerne qu'on conservera aussi longtemps que le champ produira de façon satisfaisante.



Voici Victor et Paul Bessette, de Waterville, comté de Compton. Dans ces deux immenses silos, ils entreposent du maïs surtout, et un peu de luzerne. Leurs vaches en mangent toute l'année. Ils produisent le maïs au rythme de 25 tonnes à l'acre.

Le maïs est toujours semé dans un sol drainé.

La variété choisie doit être hâtive parce que le maïs doit être récolté à un stade voisin de sa maturité: 2,500 ou 2,600 unités thermiques.

La date du semis est facile à préciser: le plus tôt possible!

En semant, on vise une population de 30,000 plants à l'acre.

Le sol a été préalablement analysé et chaulé si nécessaire.

Question fertilisation, la potasse est épandue l'automne précédent; la fertilisation de base est le 18-46-0, épandu lors de l'ensemencement; un supplément d'azote est appliqué sous forme liquide (22 gallons à l'acre), quand le maïs a 4 à 5 pouces de hauteur.

La lutte aux mauvaises herbes est chimique. L'atrazine et l'huile ont suffi jusqu'ici. La dose? Un sac de 5 lb dans trois acres sur un champ de première année, laquelle dose est réduite les années subséquentes, "au cas où il faudrait revenir vite avec la luzerne", disent-ils.

La récolte?

Semant un hybride hâtif tôt et sur sol drainé, les Bessette peuvent récolter à un stade de maturité qu'ils décident eux-mêmes. Ils aiment récolter à un stade qu'ils décrivent ainsi: "pâteux avancé". Le grain est alors denté et passablement dur.

Si l'année allait être peu propice, ils laisseraient la gelée réduire le pourcentage d'humidité parce qu'ils aiment également un ensilage de maïs raisonnablement sec. "D'habitude, on récolte à 30% de matière sèche", disent-ils en laissant penser qu'ils n'auraient aucune crainte à mettre en silo un maïs encore moins humide; ils l'ont d'ailleurs fait, notamment en 1975.

Le rendement est apparemment excellent, en qualité et en volume aussi. En 1975, par exemple, ce sont les frères Bessette qui sont arrivés les premiers au niveau du comté, dans le concours de maïs, avec un rendement qui avait alors été évalué à 26 tonnes à l'acre.

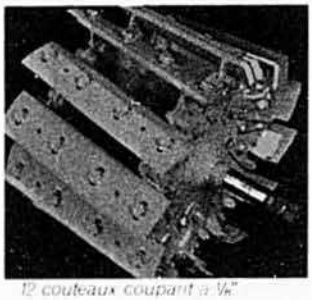
Leur recette n'est donc pas mauvaise.

Mieux hacher en conservant l'énergie! Voilà ce que nous avons voulu réussir avec le modèle '718' Sperry New Holland : une coupe fine et toujours égale, avec un minimum de puissance. Pour en faire la preuve, attelez une '718' à un petit tracteur de 55 cv—notez la finesse et la vitesse avec laquelle elle hache les andains!

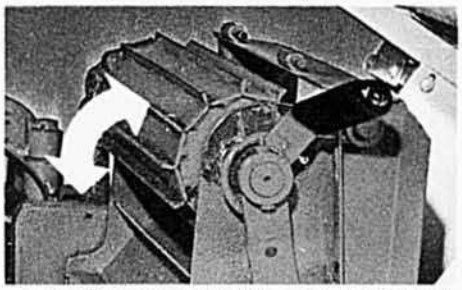


La '718' offre un choix d'arbres de PF pour tracteurs jusqu'à 90 cv.

Un hachoir de 12 couteaux en équipement standard. Des couteaux à double tranchant pour durer plus longtemps. S'ils s'usent, retournez-les et ils sont comme neufs. Même sans crible, vous aurez un ensilage coupé à ⅛", propre, bien tassé et de meilleure conservation.


12 couteaux coupant à ⅛"

Rouleau d'alimentation relevable! Une excellente idée! Le rouleau supérieur arrière se déplace, facilitant le réglage de la barre de coupe et du grattoir pour améliorer la coupe et épargner l'énergie. Un aiguisoir entraîné par la prise de force vous garantira l'uniformité de la coupe.


Exclusif! Rouleau d'alimentation relevable facilitant l'accès.

Passez voir votre dépositaire Sperry New Holland. Plus vous y regarderez de près, mieux vous reconnaîtrez que les machines de marque "New Holland" sont les plus avantageuses de toutes.



SPERRY NEW HOLLAND

Sperry New Holland est une division de la Sperry Rand Canada Ltd.

L'argent est trop dur à faire pour le partager avec les vers.

Tramisol®

maîtrise vite les vers.

Les vers privent le porc de principes nutritifs. Il lui faut donc plus de nourriture, plus de temps pour arriver au poids marchand. Infestés de vers, les porcs sont plus sujets aux maladies.

Tramisol se présente sous deux formes: dans les moulées médicamenteuses ou en additif pour l'eau potable. Un programme économique de contrôle Tramisol élimine les vers et augmente vos profits. Parlez-en à votre fournisseur de moulées ou consultez votre vétérinaire.



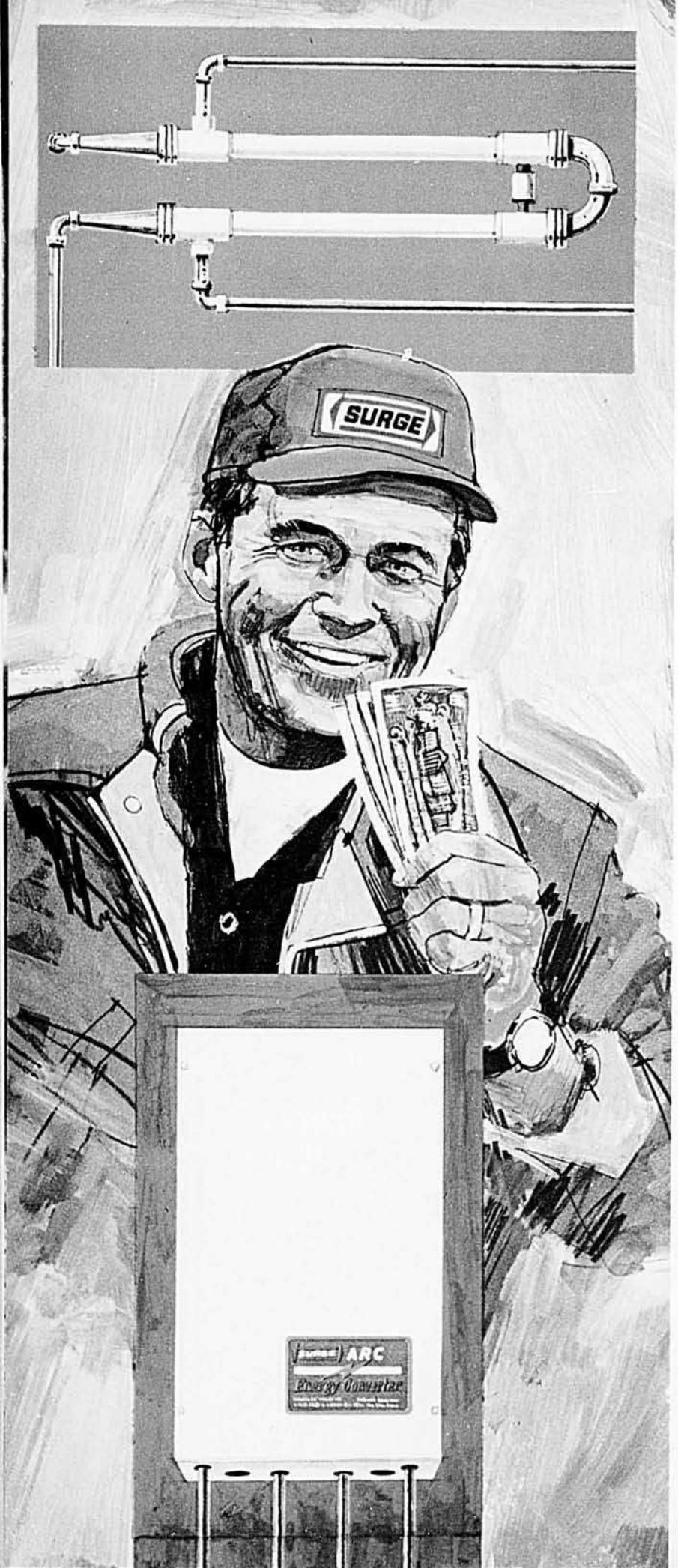
Produits pour l'alimentation et la santé des animaux, à votre profit

CYANAMID

Cyanamid du Canada Limitée
635 ouest, Boulevard Dorchester
Montréal, Québec H3B 4A6

Tramisol®

Le vermifuge systémique



Avec Surge, moins de frais de refroidissement du lait!

Vous voulez un moyen d'améliorer le rendement de votre installation actuelle de refroidissement du lait? Voici deux produits utiles Surge que vous devriez considérer:

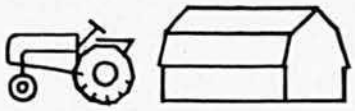
1. **Le refroidisseur en tube Surge** utilise l'eau du puits, peu coûteuse, pour prérefroidir le lait avant qu'il atteigne le refroidisseur. Ce système très efficace de transfert de chaleur, en plus de protéger la qualité du lait, peut diminuer de 40% la charge imposée à votre installation de refroidissement. Il abaisse les frais de chauffage d'eau et peut diminuer, même de 30%, vos frais annuels d'énergie.
2. **Le convertisseur d'énergie ARC Surge** met à concours l'eau de puits de la ferme pour vous assurer deux importantes sources d'économie d'énergie. Tout d'abord, il fait office de condensateur supplémentaire pour améliorer le rendement de votre compresseur, jusqu'à concurrence de 20%. En second lieu, il peut diminuer le besoin d'énergie pour chauffer l'eau de 50%., en conservant l'énergie normalement gaspillée.

Quels que soient vos besoins de refroidissement, votre concessionnaire Surge peut vous aider. Cet expert possède les produits, les connaissances et le service de soutien qu'il faut pour maintenir l'efficacité. Vérifiez ces deux façons importantes de protéger la qualité du lait et d'épargner de l'énergie. Au coût actuel de l'énergie, l'outillage voulu peut se rembourser étonnamment vite.

SURGE **accroît la valeur de vos vaches**

BABSON BROS. CO. (Canada) Ltd.
1025 Range View Road
Mississauga, Ontario

machinerie et construction



Le moteur de votre tracteur ne doit pas surchauffer

Les semences sont terminées et vous commencerez vos foins bientôt, si ce n'est déjà fait. Entre ces deux périodes de travaux intenses, avez-vous pensé de vérifier le système de refroidissement de votre tracteur? C'est d'autant plus important que le moteur de votre tracteur dégage une énorme quantité de chaleur que le système de refroidissement doit absolument dissiper.

On sait que la température à l'intérieur de la chambre de combustion d'un moteur peut atteindre 1,644 à 2,204°C (3,000 à 4,000°F); c'est une température beaucoup plus élevée que le point de fusion de tous les métaux dont est fabriqué le moteur. Il faut donc, pour absorber cette chaleur, un système de refroidissement très efficace; seul un entretien suivi et adéquat peut en assurer le fonctionnement optimal. On considère, en général, qu'un tiers de la chaleur dégagée par la combustion du carburant est absorbé par le système de refroidissement; un autre tiers est converti en énergie, tandis que le reste est rejeté par le tuyau d'échappement. Toutefois, il faut que le système conserve assez de chaleur pour que la température du moteur permette une bonne évaporation du carburant.

Il existe deux systèmes de refroidissement: le refroidissement exclusivement à l'air et le refroidissement combiné à l'eau et à l'air. Ce dernier principe utilise un circuit fermé pour enlever l'excès de chaleur du moteur et l'acheminer vers le radiateur. Normalement, une pompe force le liquide à circuler à travers les passages prévus dans le moteur. Le liquide revient ensuite à la partie supérieure, passe à travers le thermostat, descend dans le radiateur et retourne au moteur. Un éventail fixé au même arbre (shaft) que la pompe, aspire l'air qui refroidira le liquide pendant sa descente dans le radiateur. Le liquide maintenant refroidi reprend son circuit dans le moteur.

Lorsque le moteur est froid, le thermostat est fermé et l'eau circule seulement autour du moteur; on comprend que, même si le moteur est froid, il faut absolument une circulation pour éviter les points chauds. A surveiller de très près: la différence de température entre le liquide et l'air ambiant; à la pression atmosphérique normale, l'eau commence à s'évaporer à 82° - 88°C, (180° - 190°F) et ne bout qu'à 100°C (212°F). Etant donné que le système de refroidissement est fermé avec un bouchon à pression de 6, 7 et même 15 lb par pouce carré, la pression monte dans le système et l'eau ne bouillira qu'à 110°C (230°F) et même 121°C (250°F). C'est pour cette

→

Brillion, gage de superensemencement.

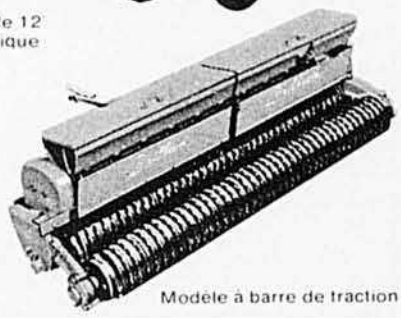
Jusqu'à 12' de largeur.



Nouveau modèle de 12' à transport hydraulique

Un superensemencement car les semoirs Sure-Stand de Brillion conditionnent d'abord le sol, puis y déposent la semence de façon bien dosée dans le 1/2" supérieur, quitte à la recouvrir légèrement pour assurer une germination rapide. Leur précision et leur efficacité sont telles que vous diminuez considérablement la quantité de semence nécessaire.

Vous avez un vaste choix de semoirs Sure-Stand de Brillion: modèles "pick-up" ou à barre de traction, de 5', 8' et 10', ou encore, pour les grandes superficies, le nouveau semoir de 12' à transport hydraulique et à coffre de 5¼ minots. Pour complément d'information, poster le coupon.



Modèle à barre de traction



Brillion

BRILLION IRON WORKS,
Dept. SS-9-47 Brillion, Wis. 54110

Veuillez me renseigner sur:

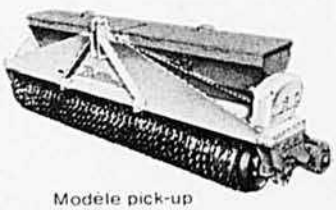
- ○ Semoirs Sure-Stand
- ○ Semoirs Turfmaker
- ○ Cultivateurs sous soleurs
- ○ Sous-soleuses
- ○ Pulvi-Mulcher
- ○ Je suis étudiant

Nom_____

Adresse_____

Ville_____ Prov._____ Code Postal_____

S-2F



Modèle pick-up

AU-DESSUS DE TOUTES!

Ariens



Rocket de 7 cv

BÊCHEUSE ROCKET ARIENS pour le jardinier sérieux

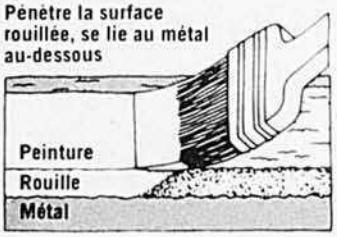
La bêcheuse de 7 chevaux Rocket Ariens, de construction robuste et de grand travail, est destinée au jardinier sérieux qui en a passablement à cultiver. Atouts: moteur monté à l'avant, mancherons pivotants d'un côté à l'autre, deux vitesses avant, deux marche arrière, toutes commandes à la portée des doigts.
Largeur normale de bêchage de 20", réglable de 12" à 28" avec un nécessaire de rallonge. Profondeur de travail réglable jusqu'à 9".
Avec la Rocket Ariens, quel bon bêchage!
Et cette année, nous avons aussi un modèle de 5 chevaux.

Distribuée exclusivement au Québec par
MORIN ÉQUIPEMENT LTÉE
MONTRÉAL
270 Ave du Parc
Industriel, Longueuil,
Montréal J4H 3V6
QUÉBEC
2075 Branly, Ste-Foy,
Québec G1N 4C7

Pour de plus amples informations:
Nom .....
Adresse .....
Comté ..... Code .....

L'ennemi N°1 de la rouille: le traitement Tremco.

Tremco se charge des plus durs travaux de peinture sur le métal et protège contre la rouille et la corrosion.



Confiez vos problèmes de rouille à la Tremclad – la peinture antirouille numéro 1 au Canada. La Tremclad empêche l'humidité de pénétrer et inhibe la rouille sur le métal propre ou rouillé. Il suffit d'enlever la rouille et la peinture écaillée des surfaces rouillées, avec une brosse de métal ou un grattoir. Une couche suffit d'ordinaire, sans apprêt. La Tremclad sèche en 2 ou 3 heures et donne un fini riche et lustré.

Pour assurer une protection supérieure sur les métaux difficiles à peindre, comme la tôle galvanisée ou l'aluminium, le conditionneur de surface Tremco constitue l'apprêt idéal. Sa formule industrielle éprouvée, en 2 éléments, se lie chimiquement au métal, formant une bonne base pour la couche de peinture.

Que vous ayez besoin de ces deux produits exceptionnels ou d'un seul, le traitement Tremco est la meilleure solution à vos pires problèmes de protection du métal. Chez les meilleurs quincailliers et détaillants de peinture.



TREMCO

TREMCO (CANADA) LTD. • TREMCO (CANADA) LTÉE.
220, avenue Wicksteed, Toronto, Ontario M4H 1G7

raison qu'on utilise un bouchon avec un ressort, qui cédera si toutefois la pression devient trop grande. On comprend maintenant pourquoi un radiateur se vide si on ouvre le bouchon alors que le moteur est encore très chaud: l'eau à 121°C (250°F) retombe à la pression atmosphérique, bout et s'évapore instantanément. Le même bouchon est aussi muni d'une valve qui permettra à l'air d'entrer, lors du refroidissement.

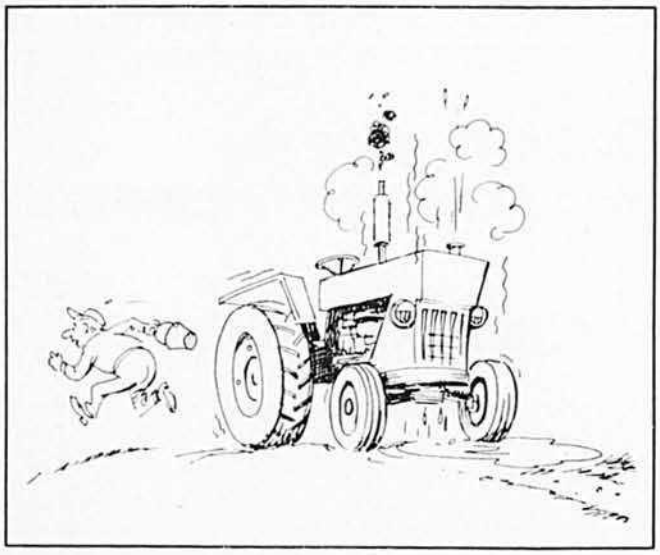
Une question de prévention et de soins

Pour un bon fonctionnement, le système de refroidissement devrait maintenir la température entre 74 et 82°C (165 et 180°F) pour les moteurs à gazoline et 82°C (180°F) et plus pour les moteurs diésel.

Il ne faut jamais opérer un moteur sans eau, même si ce n'est que pour déplacer le tracteur; à cause de la dilatation du métal, on use les cylindres très rapidement.

Pendant les semences, beaucoup de terre et de poussière ont passé à travers le radiateur, ce qui contribue à diminuer son efficacité; pour prévenir la surchauffe du moteur, il faut nettoyer le radiateur au moyen d'un jet d'eau ou d'un jet d'air sous pression sur sa surface intérieure.

En cas de surchauffe, surtout l'été, il est important de vidanger le système de refroidissement et de ne le remplir qu'avec de l'eau douce ou de pluie. L'eau dure provoque l'accumulation des sels minéraux et de rouille qui diminuent l'efficacité du système. L'addition d'un anti-rouille au moment du remplissage constitue une précaution supplémentaire très valable. En hiver, il faut remplacer l'eau par un bon antigel à base de glycol qu'on peut laisser dans le radiateur toute la saison.



Il faut vérifier régulièrement le niveau d'eau du radiateur. Toute diminution fréquente devrait être immédiatement corrigée en vérifiant les fuites possibles du radiateur, des raccords, de la tubulure, du bouchon ou des différents points d'étanchéité. La courroie commandée par l'arbre du moteur, qui actionne à la fois la pompe à eau, le ventilateur et le générateur, fournit un effort considérable; si cette courroie n'est pas assez tendue, elle peut être la cause de surchauffe provoquée par un glissement excessif.

Enfin, un thermostat qui reste collé empêche l'eau de circuler et sera aussi une cause de surchauffe.

→

FAITES L'EXPÉRIENCE DE LA FIABILITÉ AVEC

Simplicity®

Une gamme complète de produits pour l'entretien de pelouses et jardins. Tondeuses, Rotoculteurs, Souffleuses à neige 5 et 8 hp.

Tracteurs de pelouses et jardins de 8 à 19½ hp.

Tondeuses incluses avec modèles 8 - 10 - 13 hp.



Voyez vos concessionnaires Simplicity dès maintenant

Amqui — R. & R. Martel Inc.	418-629-4491
Bagotville — Boulianne & Fils Ltée	418-544-2333
Beauharnois, — Mercier Location Enrg.	514-429-4351-4040
Grenville — Martin Lowe	819-242-3306
Hudson — Hudson Outboard Centre Enrg.	514-458-4970
Hull — St-Raymond Sport	819-449-1744
Joliette — Beaudry Sports Inc.	514-759-2424
L'Annonciation — Laurentide Auto Neige	819-275-2329
L'Epiphanie — Machineries Forest Enrg.	514-588-3107
Longueuil — Caravane Familiale de Longueuil	514-677-2169
Loretteville — Doré Auto Sport Enrg.	418-842-5656
Maniwaki — Les Equipements Maniwaki	819-449-1744
Marieville — Michel Blanchard	514-466-7629
Maskinongé — Clément & Fils	819-227-2023
Montréal — Camping Sports Métropolitain Inc.	514-321-7500
Montréal — Guenette Camping & Sport Enrg.	514-642-7180
Napierville — Bourgeois Auto Ltd.	514-245-7722
Noranda — Saguenay Moto Enrg.	819-764-4325
Notre-Dame des Laurentides — Laurentide Sport Service Inc.	418-849-2824
Petite Matane — Centre du Pneau St-Louis & Freres	418-562-3626
Pointe-aux-Trembles — Filbec Aluminium Inc.	514-642-1300
Port Cartier — Handy Andy Shell Service	418-766-5546
Repentigny — L'Ami du Campeur	514-581-7100
Shawville — Bean's Fina Station	819-647-2545
Ste-Agathe — Maurice Lanthier	514-326-3173
St-André Est — Garage François Charlebois	514-537-3770
St-Antoine de Tilly — Equipement Romavic Inc.	418-477-2900
St-Benoit — Les Equipements St-Denis Inc.	514-258-2006
St-Bruno — Dallaire Equipement Enrg.	418-343-3758
Ste-Cécile de Milton — Les Pompes Lachapelle	514-378-2295
St-Coeur de Marie — Garage Marc Tremblay	418-347-3451
St-Damase Y. Leroux Sport Enrg.	514-797-2281
Ste-Foy — Pierre Ste-Foy Enrg.	418-659-1879
St-Jérome — R. Pauzé & Fils Inc.	514-438-6205
St-Léonard D'Aston — Omer Doucet Inc.	819-399-2738
Ste-Marthe sur le Lac — Poliseno Marine	514-473-2626
St-Mathias — Garage Raoul Tetrault & Fils Enrg.	514-658-1800
St-Michel — Garage Paul-André Gagnon	418-884-2271
St-Pascal de Kamouraska — Laplante Equipement	418-492-2596
St-Polycarpe — Gaetan Desrochers	514-265-3340
Ste-Sophie — Pièces d'Autos Ste-Sophie Inc.	819-288-5979
Ste-Thérèse — Maurice Cloutier Inc.	514-430-2450
St-Tite — Clide Normandin	418-365-6232
Thetford Mines — Leandre Vachon	418-338-1844
Valcourt — Fernand L'Esperance Inc.	418-532-2262
Valleyfield — Yvan Beaudoin Sport	514-371-7004
Venise en Québec — Centre de Piscine Dupuis & Frères Inc.	514-244-5400
Verchères — Garage Normand Ménard	514-583-3403

Nouveau-Brunswick

Campbellton — Scott Chedore's Arctic Cat House	506-753-6540
Fredericton — M.R. Grant Distributors Ltd	506-454-3208
Grand Sault — Bert's Mini Mecanick	506-473-4635
Hampton — Lambs Equipment	506-832-7185
Moncton — 126 Sales & Service	506-855-6072
Oromocto — Oromocto Sport & Equipment Ltée	506-357-5353
Woodstock — Trail & Garden Shop	506-328-6954

Distributeur au Québec

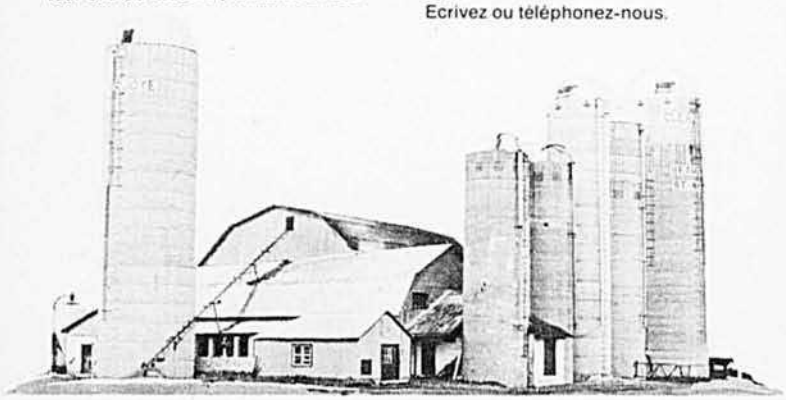
Tractobec Ltée

7730 DE LAMARTINE
ANJOU, QUÉ. H1J 2A8
TÉL.: (514) 354-9630

** FRANCHISES DISPONIBLES*

Des silos Beaudry partout au Québec

Des études ont prouvé que le silo de béton coulé armé et bien fait, est le meilleur silo de ferme, compte tenu de son prix, de son peu d'entretien et de sa durée.
Le cyclone de St-Bonaventure d'Yamaska, en juillet 1975, a prouvé que seul le silo de beton coulé résiste au vent. On peut affirmer qu'il est à l'épreuve du feu à quatre-vingt-quinze pour cent.
Silos Beaudry Inc. a popularisé ce genre de silo au Québec, surtout dans les vallées du Richelieu, de l'Yamaska et dans les régions de Coaticook et de Stanstead.
Partie d'un passe-temps artisanal, la compagnie est devenue la plus importante entreprise de son genre en Amérique. Elle utilise le meilleur équipement au monde. Ses dirigeants ont trente ans d'expérience. Un personnel compétent et consciencieux est à son service depuis des années. Certains contremaitres ont plus de dix ans d'entraînement.
Surtout à cause de la distance, Silos Beaudry Inc. n'est pas ou presque pas présent dans l'Abitibi, le Témiscamingue, le Lac St-Jean, Québec et le bas de Québec, le nord de Montréal, la Gatineau et l'est de l'Ontario, la Beauce et la région de Plessisville, Mégantic.
Dans le but d'offrir aux cultivateurs de toutes ces régions l'avantage de s'offrir à un prix compétitif le meilleur silo du Québec, et dans un dessein avoué d'expansion, Silos Beaudry Inc. offre des concessions, des franchises dans tous ces territoires.
La Compagnie offre de vendre ou de louer des moules à des conditions intéressantes.
Surtout, elle mettra à la disposition d'entrepreneurs éventuels sa technologie du silo de béton ainsi que son expérience de la vente et du financement des silos.
Nous croyons qu'il y a partout au Québec des jeunes, travailleurs et remplis d'initiative, qui, parrainés et encadrés par nous, pourront réussir avantageusement et même se monter une entreprise intéressante.
Le silo ne fait que commencer au Québec. Les producteurs de lait, de bœuf et même de porc viennent juste de découvrir les profits d'un silo.
On voudra bien noter que la construction de silos de béton est aussi, si non plus, sécuritaire que n'importe quelle autre branche de l'industrie de la construction.
La Compagnie Demuth, fournisseur d'accessoires pour la construction de silos, est maintenant installée à Ste-Pie de Johnson. Elle offre, portes, tuyaux, distributeurs, couvertures, etc. aux constructeurs du Québec et peut transiger en français avec eux.
Il y a une trentaine d'entrepreneurs en silos de béton coulé en Ontario. Nous ne voyons pas pourquoi il n'y en aurait pas une dizaine au Québec.
Ecrivez ou téléphonez-nous.



"Silo Beaudry" "pas de soucy"
"c'est pour la vy"

Silos Beaudry inc.

441, rang des Soixante, St-Marc sur Richelieu, Québec, J0L 2E0.
Tél.: (514) 584-3248

Quand le tracteur est en marche, il est bon de jeter fréquemment un coup d'œil sur l'indicateur de température du moteur. Toutefois, si le bouchon du radiateur est mal fermé ou n'est plus étanche, le radiateur pourra si vider sans que l'indicateur vous en avertisse, puisque la température ne dépassera pas 100°C (212°F). Pour que la température monte au-dessus de 100°C (212°F) et que l'aiguille indique "chaud", il faut que le système soit étanche. Le bouchon revêt donc une importance capitale.

. . .

Un système de refroidissement mal entretenu peut vous coûter un moteur; mieux vaut le vérifier régulièrement! Le ministère de l'Agriculture a d'ailleurs mis au point un guide d'entretien qui est disponible chez votre agronome, votre bureau régional ou encore en vous adressant au:
Service de Construction
et Machinisme agricole
Ministère de l'Agriculture du Québec
1020, route de l'Eglise
Ste-Foy, Québec, G1V 3V9

Simon M. Guertin,
agronome et ingénieur



Juin, du 24 au 3 juillet: Fêtes du 150e anniversaire de St-Pascal de Kamouraska.

Juin, du 25 au 1er juillet: Semaine du Canada.

Juillet, du 1er au 10: Festival du travailleur forestier, à St-Vianney, comté de Matane.

Juillet, le 10: Démonstration de drainage souterrain, à la ferme de l'I.T.A., à St-Hyacinthe.

Juillet, du 13 au 15: Conférence annuelle de l'Association canadienne des Producteurs de Semences, à l'hôtel Régina Inn, à Régina.

Juillet, le 17: Pique-nique annuel des Eleveurs Holstein du Québec, à la ferme Bironnière, à St-Agapit, cté Lotbinière.

Septembre, du 13 au 16: Concours provincial de labour, à la Station provinciale de La Pocatière.

Septembre, du 22 au 24: Assemblée générale annuelle de l'Association Canadienne des Rédacteurs agricoles (ACRA), au Manoir Richelieu, à Pointe-au-Pic.

apiculture



On sort le miel des ruches

Avec juin vient la floraison du trèfle et de la luzerne. Les abeilles se préparent pour la grande récolte de beau miel blanc. Les apiculteurs ont rajouté deux hausses à miel (boîtes contenant les rayons de cire dans lesquels les abeilles emmagasinent le miel) en espérant que ces vaillantes abeilles les rempliront très vite.

C'est vers le 20 juillet que l'apiculteur procède au prélèvement du miel dans les ruches. Mais attention! ces adorables petites abeilles sont nombreuses dans les ruches et savent très bien protéger leur miel. Toutefois à travers les siècles, l'homme a su développer des techniques pour cueillir le miel sans irriter inutilement les abeilles et courir le risque de se faire piquer.

Avant de sortir le miel des ruches, il faut d'abord chasser les abeilles des hausses à miel. Il existe trois méthodes pour y parvenir:

1—On place un chasse-abeilles en dessous des hausses à miel. Ce chasse-abeilles est construit d'une planche en bois couvrant la hausse et munie d'une petite trappe permettant aux abeilles de descendre dans les hausses du bas, mais les empêchant de remonter.

2—On fait descendre les abeilles au moyen d'un gaz. On se sert d'un couvercle de métal peinturé en noir et dont l'intérieur est recouvert d'un tissu absorbant sur lequel on vaporise de l'acide carbolique. On se sert de cette méthode uniquement par temps ensoleillé et lorsque la température dépasse 21°C (70°F). Le soleil chauffe le couvercle et ainsi l'acide réchauffé se dégage en gaz. Ce dernier, étant plus pesant que l'air, descend dans les hausses à miel et on chasse les abeilles dans les étages inférieurs. Cette méthode n'est pas très recommandée car, advenant que des cristaux de cet acide viennent en contact avec le miel, le goût de ce dernier est sérieusement altéré. Lorsque la température descend en bas de 21°C, l'acide carbolique est remplacé par le benzaldéhyde. L'application est la même que pour l'acide carbolique.

3—Ici, on utilise un souffleur d'abeilles. C'est un vaporisateur portatif muni d'un moteur à gaz qui souffle de l'air plutôt qu'un liquide. On dirige alors le jet d'air entre les rayons sur les abeilles afin de les faire tomber devant l'entrée de la ruche. Alors les abeilles pénètrent dans les ruches et se remettent au travail. Et l'apiculteur entasse les hausses à miel dans le camion.

Une fois la récolte faite, le miel est dirigé vers la miellerie ou laboratoire d'extraction.

Un rayon de miel peut peser jusqu'à sept livres environ. Certains rayons seront découpés en morceaux d'environ douze onces et empaquetés. Ces morceaux sont offerts à la clientèle sous le nom de "miel en rayon". On le déguste par petites bouchées, cire et miel, que l'on mastique tant que la dernière goutte de miel n'est pas avalée. C'est un vrai délice. Les autres rayons servent à la production de miel liquide.

Après que les abeilles ont emmagasiné le miel dans les cellules, elles scellent chacune de ces cellules avec de la cire. Cette opération s'appelle l'operculation. Alors l'apiculteur pour avoir accès au miel, doit désoperculer les cellules, c'est-à-dire enlever la couche de cire qui bouche chaque cellule. Ceci se fait avec un couteau chauffant soit à l'électricité, soit à la vapeur. Il existe des couteaux manuels et des couteaux automatiques. Une fois cette opération complétée, on place les rayons de miel dans un extracteur à miel. C'est la force centrifuge qui fait sortir le miel des cellules. Le miel est accumulé au fond du réservoir de l'extracteur, puis est pompé dans un réservoir muni d'un filtre. La filtration du miel est très importante, car elle permet d'avoir un miel exempt de toutes impuretés telles que des particules de cire, des éclats de bois provenant des cadres, etc. Une fois le miel filtré, l'apiculteur doit le laisser reposer dans les réservoirs durant une semaine à une température d'au moins 24°C (80°F). Durant cette période de repos, les bulles d'air incorporées au miel durant la mise en réservoir et les particules de cire infiniment petites font surface. C'est ce qu'on appelle l'écumation. Ensuite, on ramasse cette écume sur une chaudronnée de confiture aux fraises.

Puis c'est la mise en pot d'un beau miel doré et transparent qui n'attendra plus qu'un amateur de miel pour le déguster avec contentement.

Yves Marcil, apiculteur

Seriez-vous interessé dans

l'APPALOOSA?

Écrivez-nous!
Demandez notre pamphlet gratuit
"L'Origine et l'histoire du cheval APPALOOSA"

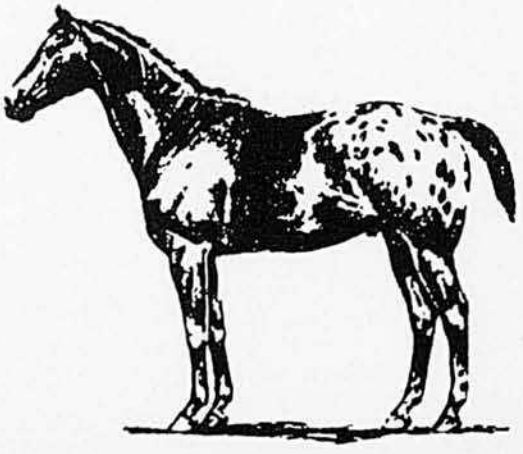
A.G. MASSON, vice-président
Association Appaloosa du Québec
B.P. 210, Bouchervile, Qué Tél.: (514) 655-2510

Faites-moi parvenir votre pamphlet intitulé L'Origine et l'histoire du cheval Appaloosa.

Nom .....

Adresse .....

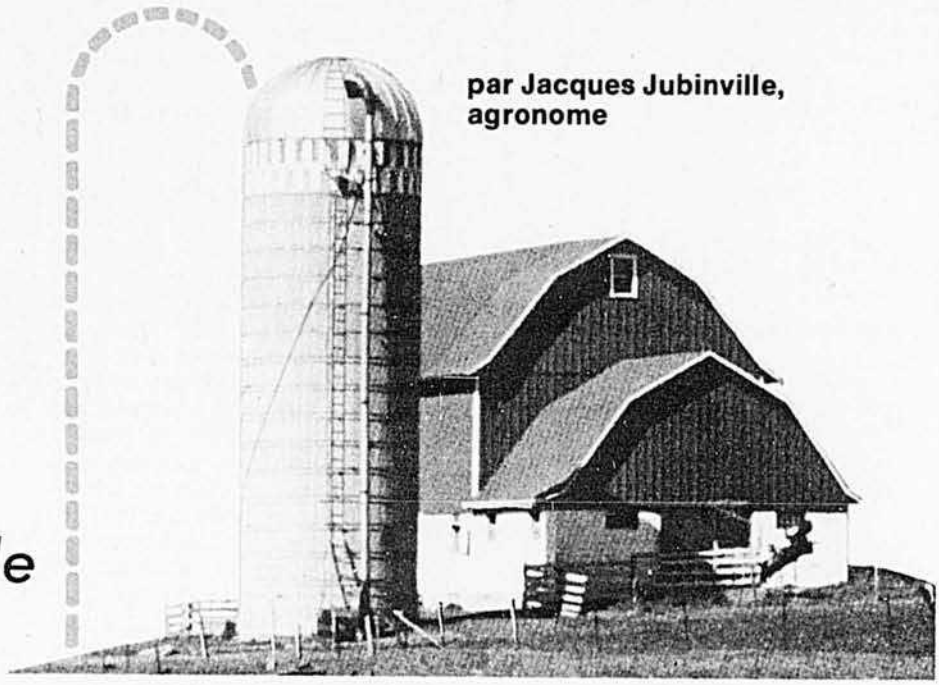
Cité ..... Code postal .....



Un premier ou un deuxième silo?

une question de rentabilité

par Jacques Jubinville, agronome



C'est surtout la difficulté de faire du foin sec de qualité qui nous dirige vers le silo. Une augmentation de 2% des protéines brutes et des unités nutritives totales dans la production des fourrages peut payer un silo et son videur.

Avant de décider de construire un premier silo ou d'en implanter un deuxième, il faut s'assurer qu'il contribue à apporter plus de revenus que de dépenses sur la ferme, bref qu'il sera rentable.

Les coûts annuels pour la construction d'un silo, comme la dépréciation, l'intérêt, l'entretien et les taxes, pourront être payés de diverses façons afin de maintenir, sinon d'augmenter, le revenu net de la ferme. D'abord, on peut tout simplement augmenter la grosseur du troupeau. Ensuite, si le silo permet de produire et de conserver des fourrages de meilleure qualité, on pourra soit augmenter la production de lait sans augmenter la moulée ou, faute de quota, permettre une réduction de la moulée servie sans diminuer la production totale de lait.

Le foin sec a ses limites

La plupart des fermes laitières disposent de tout l'équipement pour produire du foin sec, et de l'espace pour l'engranger. C'est donc à partir de cette réalité qu'il faut envisager la production d'ensilage ou de foin demi-sec (haylage).

La même machinerie pouvant servir à produire plus de foin sec, il en coûtera souvent moins cher d'augmenter la production de foin sec par une plus grande fertilisation, par une deuxième coupe ou par l'agrandissement de la ferme.

Le silo permet de **conserver la qualité des fourrages** alors que cette qualité des fourrages récoltés dépend de vous et, plus souvent, des conditions climatiques. Il faut donc évaluer jusqu'à quel point il vous est possible de produire du foin sec de qualité.

Vous est-il possible de produire du foin sec de qualité pour satisfaire les besoins de votre troupeau actuel en tenant compte de votre degré de mécanisation et des conditions climatiques de votre région? Quelle grosseur de troupeau voulez-vous atteindre et dans combien d'années? La main-d'œuvre sur la ferme ira-t-elle en augmentant ou en diminuant selon l'âge et le nombre d'enfants? Ce sont d'abord les réponses à ces questions qui doivent vous guider dans votre prise de décision.

Dans le cas de problèmes de main-d'œuvre, il faut d'abord évaluer si l'achat d'un lance-balles pour la presse à foin et d'un convoyeur dans la grange peut régler ce problème. Et si, malgré cela, les conditions climatiques vous limitent dans votre production de foin sec de qualité pour nourrir le troupeau actuel ou futur, il faut songer au silo.

Le coût d'un silo

La construction d'un silo vertical et l'achat d'un videur représentent à eux seuls un investissement pouvant varier de $10,000 à $15,000. Comme guide, vous pouvez calculer le coût de construction d'un silo en béton à $160 par pied de hauteur et l'achat du videur ou débouleur à environ $3,000.

Un tel investissement ajoute aux dépenses de la ferme, un coût moyen annuel de $1,000 à $1,500 en dépréciation, intérêt, entretien et taxes.

Le silo et son videur exigent ainsi le revenu net de 4 à 5 vaches laitières pour payer les dépenses annuelles supplémentaires d'un tel investissement. Pour être gagnant, il faut donc augmenter également la qualité des fourrages produits ou augmenter davantage le nombre de vaches.

Le deuxième silo

Quant au deuxième silo, il est généralement envisagé lorsqu'il s'agit d'enlever le pâturage et de garder les vaches à l'année près de l'étable. Cette solution s'adresse princi-

→



Il ne manque qu'un tracteur pour que la ferme de Gérard Langlois rapporte de bons profits.

Gérard Langlois est d'abord et avant tout un homme d'affaires. Et ses affaires consistent à tirer de sa ferme, de plusieurs centaines d'acres, de bons profits. Aujourd'hui, Gérard Langlois en est rendu au point où les profits dépendent en grande partie de pouvoir disposer des fonds nécessaires à l'achat d'équipement. C'est pourquoi il est allé consulter un conseiller agricole d'IAC. Il sait que ce conseiller lui indiquera clairement comment IAC mettra à son service l'argent dont il a besoin pour se procurer un tracteur, une moissonneuse ou une lieuse. Il sait aussi qu'il peut compter sur le conseiller agricole d'IAC pour lui indiquer le programme de financement qui lui permettra d'effectuer ses paiements au moment où ses rentrées d'argent sont les plus importantes. Et que ce financement peut s'échelonner sur une période allant jusqu'à 5 ans pour de l'équipement neuf, et jusqu'à quatre pour de l'équipement d'occasion. Mais ce qui compte le plus pour Gérard Langlois, c'est qu'il peut se fier au conseiller agricole d'IAC pour lui indiquer comment l'argent qu'IAC met à son service peut l'aider à rendre sa ferme de plus en plus rentable. Il peut en être sûr parce qu'après tout, chez IAC, c'est notre raison d'être. Depuis un peu plus de 50 ans, IAC s'est taillée une place appréciable au sein des institutions financières les plus importantes du Canada. Et ce, en faisant ce que nous savons le mieux faire: aider des gens comme Gérard Langlois par exemple. Et vous, pouvons-nous vous aider?

IAC

Notre argent à votre service.

Financement des entreprises, locations, prêts, hypothèques.

317FRMF

palement aux entreprises dont le troupeau est important et rend difficile une utilisation rationnelle du pâturage.

Il en coûte toujours plus cher d'aller chercher le fourrage pour les vaches que de laisser les vaches au pâturage. Cependant, lorsqu'on possède, par exemple, un troupeau de 80 vaches et plus, le coût de la terre, les superficies requises en pâturage et les difficultés de maintenir une production stable au cours de la saison de paissance, peuvent justifier économiquement un deuxième silo.

Et le travail à forfait?

Si l'introduction du silo sur la ferme entraîne l'achat de divers équipements, tels une fourragère, un wagon, un souffleur et parfois l'obligation de changer un tracteur, la rentabilité du silo peut être compromise. Il faut alors comparer très sérieusement le coût des travaux à forfait avec le coût de possession de la machinerie.

Ainsi, un investissement supplémentaire de $10 à $12,000 en machinerie entraînera des coûts fixes annuels d'environ $1,500 à $1,700 en dépréciation, intérêt et remisage. Pour une superficie de 25 acres à récolter, le coût de possession de la machinerie représentera plus de $70 par acre, soit beaucoup plus que le coût des travaux à forfait.

Pour rentabiliser l'achat d'équipement de récolte d'ensilage, vous pouvez utiliser comme norme qu'il faudra souvent récolter plus de 1,000 tonnes de fourrages dans le cas d'équipement de taille importante, et souvent plus de 600 à 800 tonnes dans le cas d'un équipement plus modeste.

Dans le cas de la production de maïs fourrager, il pourra être avantageux économiquement de posséder un planteur, à moins d'être assuré de faire semer au moment voulu. Par contre pour la récolte, en recourant aux travaux à forfait, vous épargnerez tout en permettant à un voisin de rentabiliser son équipement. Bien entendu, vous pouvez agir à l'inverse en possédant la machinerie et en travaillant à l'extérieur pour la rentabiliser.

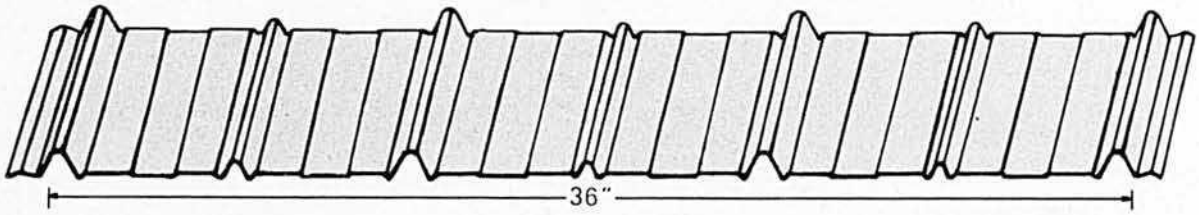
Le maïs fourrager

Dans plusieurs régions, le silo offre la possibilité de produire du maïs fourrager ou encore l'inverse, la possibilité de cultiver le maïs entraîne souvent la construction d'un silo.

Cette production offre de grands avantages d'augmenter la produc-

BEAU, BON, SOLIDE

Protection étanche sur 36 pouces,



ULTRA-CLAD 88

LE MEILLEUR PAREMENT À NERVURES PROFONDES

- **Etanche** – Spécialement conçues pour ce profil, les nervures capillaires des côtés assurent l'étanchéité des toits à grande surface ayant une pente minimale de 2" au pied.
- **Robuste** – Quatre nervures profondes de .88" et 3 nervures intermédiaires de rigidité par feuille.
- **Economique** – Les structures porteuses peuvent être plus largement espacées.
- **Installation rapide** – Les feuilles réversibles assurent un recouvrement de 36" de largeur.
- **Largeur tablier faîtier** – En 2 morceaux, régable, pour n'importe quelle pente de toit.
- **Choix** – Acier galvanisé et aluminium non finis ou prépeints.
- **Sécuritaire** – Conçu selon le Code Canadien pour la Ferme. Tables pour charge de neige sont disponibles. Demandez à votre dépositaire pour informations.

WESTEEL-ROSCO LTÉE

Longueuil
514 - 651 - 8100

Québec
418 - 522 - 6492

Ottawa
613 - 745 - 6831

tion totale des fourrages à l'intérieur des clôtures de la ferme, de réduire la quantité de foin sec à récolter et ainsi augmenter sa qualité, et finalement de mieux répartir le travail au cours de la période de végétation.

Le coût de cette culture est élevé à l'acre mais ses rendements permettent d'obtenir un coût intéressant par tonne. Les coûts réels déboursés se situent à environ $150 par acre. Dans ce coût les semis, l'arrosage et la récolte sont à forfait.

A vrai dire, le coût total de production du maïs fourrager peut se comparer avantageusement au coût total de production de foin sec. Cependant, comme on l'a déjà dit, lorsqu'une culture est déjà présente sur la ferme avec l'équipement nécessaire, il en coûtera moins cher d'en augmenter la production que d'introduire une nouvelle culture, en autant que c'est possible.

Le troupeau décide

En général, dans une entreprise équipée pour produire du foin sec, dont le troupeau compte 30-35 vaches laitières, il sera difficile de rentabiliser la construction d'un silo car dans l'ensemble du Québec, il est possible avec les techniques dont on dispose présentement, de produire du foin sec de qualité pour nourrir un tel troupeau. Pour les entreprises dont le troupeau se situe entre 35-45 vaches, une étude approfondie s'impose avant de décider de construire un silo. Quant aux entreprises de 45-50 vaches et plus, le silo trouvera souvent sa rentabilité lorsqu'il devient difficile de produire du foin sec de qualité et lorsque le coût d'achat de la terre est élevé. Finalement, le deuxième silo pourra remplacer le pâturage dans les entreprises dont l'importance du troupeau rend impossible une utilisation rationnelle du pâturage.

. . .

Répétons-le, c'est la difficulté de faire du foin sec de qualité qui nous dirige principalement vers le silo. Ainsi, une augmentation de 2% des protéines brutes (P.B.) et des unités nutritives totales (U.N.T.) dans la production totale des fourrages peut payer un silo et son videur sur une ferme. Par contre, si le silo ne permet pas une augmentation de la qualité des fourrages, il faudra 4-5 vaches laitières de plus. Finalement, il est important de comparer l'achat d'équipement de récolte aux travaux à forfait avant de prendre une décision. □

Combattez le mildiou
et la brûlure alternarienne de la
pomme de terre avec le nouveau

Difolatan®
liquide

Le puissant fongicide DIFOLATAN Ortho vous est offert maintenant sous forme liquide: le DIFOLATAN 4.8 LIQUIDE à grande suspension.

Cette préparation améliorée du DIFOLATAN, reconnu pour combattre la brûlure alternarienne et le mildiou du feuillage et des tubercules, ajoute à son efficacité, la facilité de préparation de la bouillie, de son mélange à l'eau et de son application sur les plantes.

Le DIFOLATAN 4.8 LIQUIDE à grande suspension assure une protection prolongée que vous pouvez observer par un léger dépôt du produit qui adhère bien au feuillage, même après une pluie ou une irrigation artificielle. Cette adhérence du produit au feuillage vous protège pendant au moins 10 jours après chaque traitement.

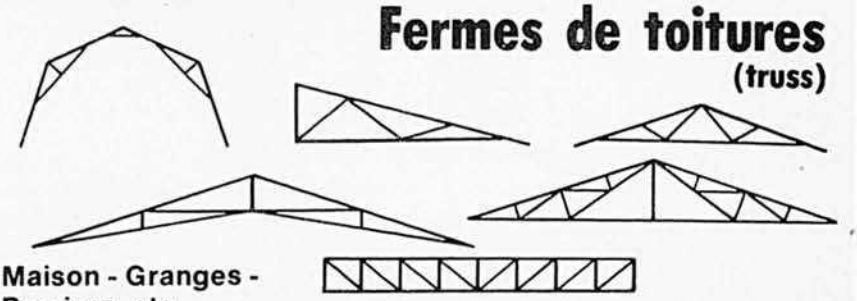


Pour vos traitements aériens ou terrestres, utilisez le DIFOLATAN 4.8 LIQUIDE à grande suspension. Le surplus de profits vaut le coût de la protection.

Chevron ORTHO Chevron Chemical (Canada) Limited

Avant d'utiliser tout produit antiparasitaire, bien lire les avertissements et les recommandations d'emploi

Fermes de toitures
(truss)

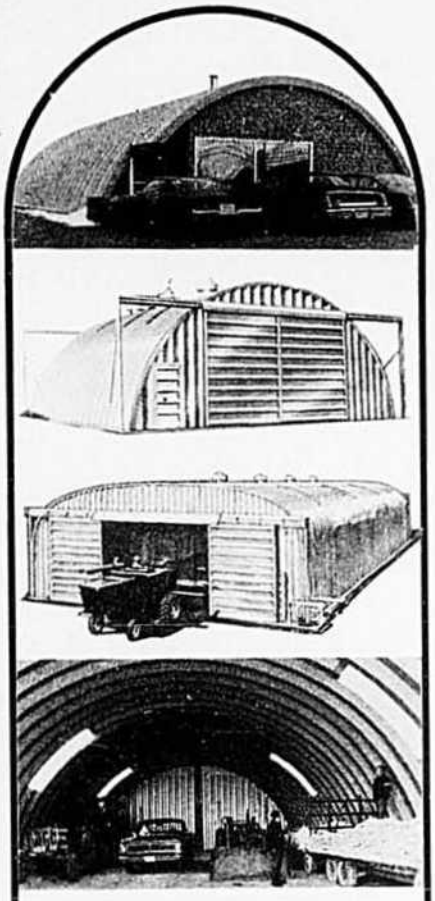


Maison - Granges - Remises, etc...

Livraison dans toute la province

MacPherson Lumber Inc.

1400 rue Sherbrooke Magog, Québec Tél. 1-819-843-1121
SANS FRAIS 1-800-567-6966



Prix spéciaux d'introduction sur bâtisses

42-17
47-18

DURAFORME

Gratuit. Catalogue de planification préparé d'une manière compréhensive pour vous aider à déterminer exactement la grandeur de bâtiment que vous avez besoin.

Demandez notre catalogue gratuit

DURAFORME Inc.

121-7ième Avenue, Terrasse Vaudreuil, P.Q. J7V 6B2 Tél.: (514) 453-4761

Je suis intéressé par une bâtisse: longueur ..... largeur .....

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

TÉLÉPHONE _____ CODE _____

le cultivateur devant la loi

Erreur sur la superficie d'une terre vendue

Un cultivateur achète une petite terre d'un arpent et demi par dix de profondeur. Mais comme sa nouvelle terre est isolée de la sienne, il décide bientôt de la revendre. Pour promouvoir la vente, il fait passer quelques petites annonces dans un grand quotidien de la région.

Intéressé par l'annonce, un individu voit le vendeur et des pourparlers sont amorcés. Le cultivateur indique où se trouve la terre en question, déclare que ses dimensions sont bien celles annoncées dans le journal, soit une quinzaine d'arpents en superficie.

L'intéressé se rend lui-même sur la terre afin d'en vérifier les bornes. C'est l'hiver, la neige couvre tout. Il ne voit donc pas de bornes, mais il décide quand même d'acheter au prix de $5,000 qu'exige le cultivateur.

Les deux parties se rendent donc chez un notaire afin de faire rédiger l'acte de vente. Au cours des pourparlers préliminaires à la signature de l'acte, le vendeur et le notaire font le calcul en pieds carrés de la superficie de la terre. Ils arrivent au chiffre de 552,000 pieds carrés. Sans le déclarer à ses deux interlocuteurs, l'acheteur figure qu'il fait un bon achat, car il paie un peu moins que un cent le pied carré. Il signe donc et paie.

Mais il a bientôt une surprise décevante. Au fond de la terre, il y a un petit boisé. Or, le voisin du nouveau propriétaire entreprend d'abattre des arbres dans le boisé. Tous deux se rencontrent et discutent de la situation. Le voisin démontre alors au nouveau propriétaire qu'il ne pouvait posséder les 14.52 arpents indiqués dans son contrat d'achat, car 6.26 arpents de cette superficie lui appartiennent indubitablement.

Résolu quand même à conserver le morceau de terre qui lui appartient, l'acheteur se tourne vers son vendeur pour lui réclamer une diminution du prix qu'il a payé. D'après ses calculs, le nouveau propriétaire a droit de réclamer $2,000 des $5,000 qu'il a versés. Le cultivateur vendeur refuse de rembourser. L'acheteur doit donc s'adresser à la Cour pour faire valoir ses droits.

Le défendeur conteste l'action. Il plaide d'abord que le demandeur, d'après la loi, n'a pas droit à une diminution du prix de vente, vu l'importance de l'écart entre la superficie vendue et celle qu'il pouvait vendre. D'après lui, le recours de l'acquéreur se bornait à faire annuler l'acte de vente et à réclamer le remboursement des $5,000 payés. Subsidiairement, il plaide que la somme réclamée, soit $2,000, est exagérée.

Les textes de la loi régissant une affaire du genre sont récités aux articles 1501 et 1502 du Code civil.

Art. 1501 C.C. "Si un immeuble est vendu avec indication de sa contenance superficielle, quels qu'en soient les termes, soit à tant la mesure, ou moyennant un prix pour le tout, le vendeur est obligé de délivrer toute la quantité spécifiée au contrat; si cette délivrance n'est pas possible, l'acheteur peut obtenir une diminution du prix, suivant la valeur de la quantité qui n'est pas délivrée.

"Si la contenance superficielle excède la quantité spécifiée, l'acheteur doit payer pour l'excédent; ou il peut, à son choix, le remettre au vendeur."

Art. 1502 C.C. "Dans l'un ou l'autre cas exprimés dans l'article qui précède, si le déficit ou l'excédent de quantité est si considérable que l'acheteur n'aurait pas acheté s'il l'avait su, il peut se désister de la vente et recouvrer du vendeur le prix, s'il a été payé, et les frais du

(suite à la page 55)

Un service d'ici fait sur mesure pour les gens d'ici:



agripro

Qui connaît mieux les besoins de l'agriculteur d'ici que la banque d'ici?

On sait à la Banque Provinciale que l'entreprise agricole a besoin pour s'épanouir d'une solide collaboration financière.

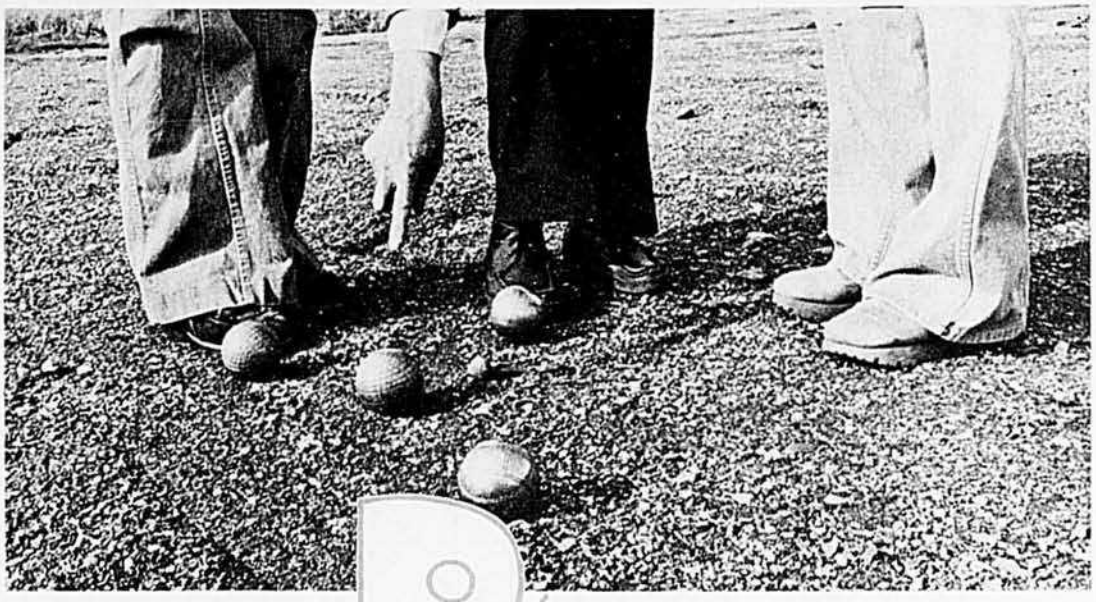
Cette collaboration, la banque d'ici vous l'offre avec tant d'enthousiasme qu'elle lui a même donné un nom: "agripro".

Si vous avez besoin d'aide pour financer diverses productions, pour acheter des animaux et de la machinerie... si vous désirez assurer vos animaux contre le feu et le vol, adressez-vous en toute confiance au directeur de succursale de la Banque Provinciale.

Vous verrez qu'entre gens d'ici, on se comprend bien... et vite.

la banque d'ici.

banque provinciale



Pétanque et détente

par Georges Guy

Dans un autre sport que la pétanque, trouverait-on des vieillards qui lancent des défis aux jeunes de vingt et trente ans?

Défis occasionnels, sans doute, mais authentiques.

Si le jeune homme est un débutant, il tire souvent sa boule plus loin que le cochonnet: une mauvaise occasion de démontrer sa force dans un jeu d'adresse et de sang froid.

Mais regardez le père Toine. L'œil malin sous la casquette de toile, il sourit furtivement, étudie le terrain, marmonne des choses qu'on ne comprend guère, place les pieds dans le cercle réglementaire, s'accroupit et lance la boule qui s'arrêtera, hypnotisée dirait-on, à quelques pouces du but.

Il se redresse. Encore un demi-sourire. Le vieux Toine gagne sa bonne part des matchs lors même que les adversaires sont expérimentés et dans la force de l'âge. Et sous le soleil, entouré d'amis qui l'envient ou le félicitent, il trouve facile d'oublier qu'il aura soixante-dix ans, le mois prochain.

D'autres pétanqueurs oublient aussi qu'ils sont manchots, asthmatiques, cardiaques... ou rhumatisants comme ce Jules "Le Noir", un français qui joua la première partie de pétanque avec son ami Ernest Petiot.

Les pieds "tanqués"

Cette anecdote vaut qu'on la raconte. En 1910, dans le Midi de la France (à la Ciotat) avait lieu un tournoi de boules auquel participaient de grands champions. Handicapé par ses rhumatismes, Jules "Le Noir" enviait les joueurs magnifiques et acclamés par la foule.

L'histoire ne le dit pas mais, en regardant le tournoi, Jules pensait peut-être à l'origine fort ancienne du jeu. Il existait, paraît-il, du temps des pharaons de l'Egypte; il passa en Grèce, puis en Italie et dans le Sud de la France.

Au 13e siècle, le roi Charles V jugea bon de réglementer le jeu dont la popularité avait fait, selon lui, un bond alarmant.

A cette époque, le jeu de boules exigeait de la force physique. Il fallait prendre son élan et tirer, sur un seul pied, à des distances considérables...

Jules "Le Noir" n'avait plus cette force. Il se contenta d'admirer les autres jusqu'au jour où l'ami Ernest Petiot — qui constatait la déception de Jules — lui proposa de jouer une partie de boules selon de nouvelles règles. Tous deux lanceraient, sans bouger les pieds, à des distances moindres.

De cette expression "les pieds tanqués" vient le nom du jeu moderne: "la pétanque".

Comment jouer

La pétanque peut être comparée au curling. Les joueurs lancent boules ou pierres vers un but et l'équipe, qui s'en approche le plus, marque un ou plusieurs points. Comme au curling, les pétanqueurs peuvent déplacer les boules des adversaires.

Une différence majeure: au curling, le but est toujours fixe. Ce sont les grands cercles à l'autre extrémité de la glace.

Le but de la pétanque (ou cochonnet) est lancé à une distance variant de 20 pieds minimum à 33 pieds maximum. Et il arrive fréquemment qu'une boule frappe le cochonnet et l'entraîne beaucoup plus loin.

Bien sûr, le curling se joue l'hiver, sur glace, et la pétanque durant les plus beaux mois de l'été.

Chaque joueur doit posséder deux boules. Ce sont des sphères métalliques creuses en alliages spéciaux. Les dimensions varient de 2¾ à 3 1/8 (pouces) et les poids de 21 à 28 onces.

Le but — ou cochonnet — est en bois (un pouce à un pouce et quart). Le terrain? Une bande de 45 pieds par 9 pieds (minimum).

Au jeu maintenant!

Quand il y a un seul joueur contre un autre joueur, la partie est un "tête-à-tête". Chaque participant joue alors avec trois boules.

Deux joueurs contre deux: c'est la

"doublette". Chaque personne prend trois boules.

Dans la "triplette" (trois joueurs contre trois), chaque joueur lance deux boules.

La majorité des tournois se jouent en "triplette".

Chaque équipe est composée d'un pointeur, d'un milieu et d'un tireur.

Le pointeur de l'équipe, qui gagne le tirage au sort, lance d'abord le cochonnet, puis il tente de placer sa première boule le plus près possible. S'il y parvient (moins de cinq ou six pouces du but), le tireur de l'équipe adverse tentera probablement de le déplacer. Sinon le pointeur de l'autre équipe lancera, à son tour, une boule en direction du cochonnet.

Le joueur, qu'on appelle "le milieu", place ses boules ou pousse, en les frappant légèrement, les boules de ses coéquipiers vers le but. Il doit être un bon pointeur et un bon tireur.

Le tireur (qui est souvent le capitaine de l'équipe) étudie la situation et donne des conseils à ses acolytes.

Il y a plusieurs façons de lancer une boule de pétanque.

a) La "roulette" consiste à faire rouler sa boule sur le sol du point de départ (les deux pieds dans un cercle tracé dans le sable) vers le cochonnet. La plupart des joueurs novices mettent trop de force dans leurs coups et dépassent le but.

b) La "portée". On lance la boule dans les airs de façon à la faire tomber le plus près possible du cochonnet.

c) La "demi-portée". Ce coup se situe entre la "roulette" et la "portée". On lance la boule qui tombe à quelques pieds du cochonnet vers lequel elle continue de rouler.

d) Le "tir" peut être une variante de chacun des coups précédents vers la boule qu'on veut déplacer, ou un coup direct de la boule lancée avec force.

Quand tous les joueurs ont jeté leurs boules, c'est la récolte des honneurs. L'équipe, qui a placé les siennes, le plus près du cochonnet, marque un ou plusieurs points.

Une partie est terminée lorsqu'une équipe a compté treize ou quinze points.

Qui joue à la pétanque?

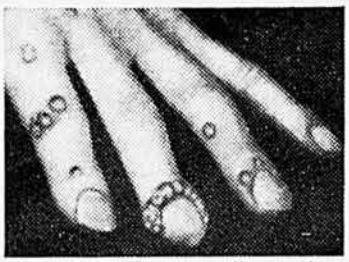
Parce que la pétanque exige peu de force physique, bien des gens la considèrent comme un sport pour personnes âgées. Erreur. Même si l'âge d'or en a fait l'un de ses divertissements favoris, la pétanque ne lui est pas réservée exclusivement. Chaque année, de nouveaux adeptes sont recrutés dans tous les groupes d'âge.

Et pourquoi pas? La pétanque est un sport peu dispendieux. On peut se procurer une paire de boules à un prix variant de quinze à vingt-cinq dollars. Si le pétanqueur fait partie d'un club, il déboursera quelques dollars encore pour une carte de membre. Il y aura en plus les frais d'inscription aux tournois, lorsqu'il y participe.

Mais rien ne vous oblige à joindre les rangs d'un club de pétanque ou à vous inscrire à un tournoi. Voilà un sport qui se pratique n'importe où: dans l'allée d'un jardin, la cour d'une école, sur la plage, sur un terrain de camping, etc. Les terrains improvisés réservent des surprises aux joueurs mais cet imprévu fait aussi partie de l'attrait de la pétanque.

Imaginons un petit village des Cantons de l'Est, pas très loin de Plessisville. Par temps chaud toujours et souvent par temps froid, le père Toine va rejoindre ses amis dans la cour de l'école. De loin, il les reconnaît. On n'avait pas vu Mme Leblanc depuis deux semaines. C'est vrai, elle était en vacances... Et Ti-Phore est là comme une tache. Vieux raisonneur, va! S'il perd une discussion au sujet d'un lancer, d'un mesurage ou de quoi que ce soit, il en reparlera pendant des heures en offrant de nouveaux arguments.

L'une des plus assidus est grand-mère Malvina. Elle marche péniblement sur des jambes de soixante-douze ans. Les spectateurs qui la voient, la première fois, n'imaginent pas qu'elle pourra s'accroupir — elle est si lourde et semble si lasse — mais elle s'accroupit. On jurerait →



Les verrues vilaines ont complètement disparu de ces doigts depuis l'application du

WART REMOVER

DEIGHTON

Elimine d'une façon permanente les verrues des mains, du visage et des pieds et ce en dedans de 3 à 5 semaines. Non pas un acide; à base d'herbes médicales il est inoffensif aux épidermes sains.
Maintenant en grand format à toutes les pharmacies ou $2.98 de MALTBY BROTHERS LIMITED, Weston, Ontario.

LE TOIT COULE ?



IMPERMÉABILISEZ avec l'Enduit Aluminium liquide

BONDEX

Aussi employé pour prévenir la rouille.

GARANTIE DE 10 ANS

BONDEX INTERNATIONAL (Canada) Ltd.
8860 Crescent, #3,
Ville d'Anjou, Montréal, Qué. H1J 1C2
Oui, j'aimerais en savoir davantage sur l'Enduit Aluminium Liquide BONDEX pour toitures, métaux et maçonnerie. J'aimerais aussi recevoir un échantillon gratuit.

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Province .....

Comparez... et vous achèterez une MACHINE À SOUDER LINCOLN



SEULEMENT
$166.00
pour A C 180S
$176.00
pour A C 225S

Taxes de vente provinciale et fédérale non incluses. Certifié ACNOR Entièrement garanti F. à B. Toronto
Au complet avec accessoires, comme illustré.

À: Lincoln Electric Co. of Canada Ltd.
3155, rue Sartelon, St-Laurent, Montréal, P.Q. H4R 1E6

LINCOLN WELDERS

Veuillez m'envoyer d'autres renseignements:
Soudeuse ☐ Marchand le plus près ☐
Nom
No et rue
Ville Prov.


ONÉSIME
par CHARTIER
YAOU!
C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE JE PARTICIPE À DE SI BELLES FÊTES, ONÉSIME!
FANTASTIQUE!.. AVEC CÉLÉBRATION DANS LA HUITIÈME MERVEILLE DU MONDE!
ON AURA TOUT VU!
GENS DU PAYS, C'EST À VOTRE TOUR DE VOUS LAISSER PARLER D'AMOUR...
WOW!
FORMIDABLE! ONÉSIME, ON VA FÊTER ÇA TOUTE LA SEMAINE DANS TOUTES LES VILLES ET VILLAGES!...
...PARTOUT AU QUÉBEC!
J'AI LA MÉMOIRE EN FÊTE
À LA SANTÉ DE TOUT L'MONDE!
WOW! C'EST L'FUN!
JE ME SOUVIENS
VIVE NOTRE LANGUE!
...NOS COUTUMES!
...NOS TRADITIONS!
WOW! C'EST L'FUN!
MAINTENANT, ONÉSIME, ON VA ALLER À HULL, SHERBROOKE, TROIS-RIVIÈRES, JOLIETTE...
...ENSUITE, ON IRA À RIMOUSKI, JONQUIÈRE, ROUYN, SEPT-ÎLES...
...ET, SI ON A LE TEMPS, ...LA BAIE JAMES
AMUSONS-NOUS, JEUNESSE – AMUSONS-NOUS TOUJOURS...
...LE TEMPS DE LA JEUNESSE NE DURERA PAS TOUJOURS
WOW!
VIVE LA FÊTE DU CANADA!
VIVE LA SAINT-JEAN!
LE MOUVEMENT de la LIBÉRATION DE LA FEMME
L'EX-CONGRÉGATION DES DAMES STE-ANNE
L'EX-LIGUE DU SACRÉ COEUR
Le nouveau mouvement de LIBÉRATION DE L'HOMME
J'AI JAMAIS VU DE CÉLÉBRATIONS AUSSI FORMIDABLES!..
...DEUX FÊTES DANS UNE!... ÇA M'A TOUTE DÉBOUSSOLÉE, ONÉSIME!
ÉCOUTE, ZÉNOÏDE – Y FAUT TE CALMER MAINTENANT...
...LES FÊTES SONT FINIES
WOW!
JAMAIS D'LA VIE!... J'SUS BEN TROP EMBARQUÉE!
...C'EST PAS FINI!
TORBRÛLE! J'PENSE QUE J'VIENS DE PERDRE MA FEMME!

ensuite qu'elle n'aura pas la force de lancer une boule de métal à plus de cinq pieds mais la boule, lancée finalement, se fraie un chemin sur le sable et le gravier, passe entre deux boules ennemies, et s'arrête près du but.

—Aujourd'hui, j'ai le compas dans l'œil! dit grand-mère Malvina.

Il y a aussi la petite infirmière, le camionneur toujours en retard à cause de son travail, quelques employés de bureau, et des enfants de moins de seize ans...

A l'heure désignée, on choisit des capitaines qui tirent au sort les joueurs disponibles formant des "triplettes" quand ils peuvent le faire. On doit jouer souvent avec des équipes de quatre ou cinq joueurs.

Dans ces parties amicales, l'un des règlements rarement observés est celui-ci:

"Pendant que le joueur lance sa boule, le plus grand silence doit régner parmi les spectateurs et joueurs. Les adversaires ne doivent ni marcher, ni gesticuler, ni rien faire qui puisse déranger le joueur."

Car on parle beaucoup. Des femmes qui attendent leur tour de jouer, se racontent les événements de la journée ou parlent de leurs projets pour la fin de semaine.

Un "Jos connaissant" donne à son voisin novice des conseils sur la façon de tenir et de lancer une boule.

Des enfants à bicyclette viennent voir ce qui se passe, posent des questions, dérangent un joueur, s'éloignent...

Et le père Toine, guère plus sage que ses amis, raconte à la grande Mariette que, l'an passé encore, il jouait sans fatigue dix-huit trous de golf...

Soudain, l'attention se porte sur les boules. L'équipe A en a quatre près du cochonnet. Elle inscrira donc quatre points si le capitaine de l'équipe B rate sa dernière boule. Pour une fois, c'est le silence. De courte durée.

—T'es capable! crie un coéquipier.

—Si tu manques, on perd, rappelle Ti-Phore.

Le capitaine sait tout cela. Les pieds dans le cercle, il se penche, étudie le terrain, lève le bras... se ravise et retourne vers le cochonnet pour mieux voir les boules.

—L'agonie est longue, dit un adversaire.

Le capitaine revient dans le cercle. Il s'accroupit, tend le bras, le ramène vers l'arrière, lance...

Coup de théâtre! La boule a frappé le cochonnet qui est projeté dans un

(suite à la page 86)

Horoscope

Labatt

du 22 juin au 22 juillet

Bélier: *21 mars au 21 avril*
Surveillez vos dépenses. Vous avez tendance à vivre un peu au-dessus de vos moyens. Votre situation s'améliorera si vous agissez avec prudence. Un ami d'enfance vous causera une grande surprise. Gardez des énergies en réserve.

Taureau: *21 avril au 20 mai*
Ne faites pas trop d'excès à l'heure des repas et surveillez votre poids. On fera appel à vos services pour régler un problème délicat. Soyez plus tendre avec l'être aimé. Votre bonne humeur sera appréciée de tous.

Gémeaux: *21 mai au 21 juin*
Depuis le temps que vous remettiez à plus tard une décision importante, vous aurez maintenant à vous décider. Demandez conseil à l'être aimé. Les plus jeunes connaîtront des difficultés passagères alors que les autres devront surveiller leur santé.

Cancer: *22 juin au 22 juillet*
Ne soyez pas trop brusque et trop exigeant avec l'être aimé. De mauvaises langues parlent dans votre dos. Ce n'est pas une raison pour soupçonner tout le monde et pour voir des complots partout. Soyez plus intelligent que vos adversaires.

Lion: *23 juillet au 23 août*
Evitez les disputes inutiles avec des membres de votre famille pour des questions d'argent. On vous trouve trop froid et trop distant. Une personne âgée vous donnera des conseils que vous devriez prendre en considération. Un peu de repos arrangerait bien des choses.

Vierge: *24 août au 22 septembre*
C'est le moment choisi pour placer votre argent dans des valeurs sûres. Sachez reconnaître de quel côté sont vos véritables intérêts et vos véritables amis. Votre travail acharné portera fruit. Attention aux maux de gorge.

Balance: *23 septembre au 23 octobre*
Vous pourriez faire la connaissance d'une personne du sexe opposé qui vous marquera beaucoup. C'est un petit jeu intéressant mais attention aux mauvaises surprises du lendemain. Vous manquez d'expérience dans certains domaines.

Scorpion: *24 octobre au 22 novembre*
Penser aux autres plus souvent ne pourrait que vous rendre service. Votre mauvaise humeur ne vous aidera pas à y voir clair. Une jeune personne essaiera de jouer au plus fin. On vous reprochera de ne pas tenir vos promesses.

Sagittaire: *23 novembre au 21 décembre*
Attaquez-vous aux problèmes les plus urgents. Vous aurez le temps de vous préparer à une mauvaise nouvelle. Une jeune femme cherchera à attirer votre attention. Faites comme si vous ne vous en aperceviez pas.

Capricorne: *22 décembre au 20 janvier*
On essaiera peut-être d'abuser de votre confiance. Une personne plus âgée que vous tentera de prendre votre place. Gardez vos amis en dehors de vos problèmes de cœur. Vous pourriez perdre une somme importante d'argent si vous n'êtes pas plus prudent.

Verseau: *21 janvier au 19 février*
Vous aurez des surprises de toutes sortes. Profitez des bonnes choses et oubliez le reste le plus rapidement possible. Faites les premiers pas s'il y a dispute avec un ami ou avec l'être aimé. Acceptez ce qu'on vous propose mais à certaines conditions.

Poissons: *20 février au 20 mars*
Profitez de vos temps libres pour vous changer les idées. Une personne très influente cherchera à obtenir votre appui. Ne vous fiez pas aux apparences. Quelqu'un attend que vous lui donniez signe de vie. On aime vous faire fâcher.

on est 6 millions
de presque parents,
faut se parler.

LA RECHERCHE À VOTRE PORTÉE

(en collaboration avec les chercheurs de la Station de Lennoxville)

Lait entier vs lait en poudre dans la production de gros veaux

Il n'y a pas tellement longtemps, les cultivateurs qui n'avaient pas réduit drastiquement leur production laitière étaient réellement mal pris. La différence entre le déverser dans l'égoût et le livrer comme surplus de quota n'était pas tellement grande.

Au nombre des solutions, on a suggéré de fabriquer des veaux de lait, alimentés au lait entier, pour écouler ces laits de surplus. On a aussi parlé de combiner le lait écrémé en poudre au lait entier pour produire des veaux de lait.

A la Station de Recherche de Lennoxville, nous avons posé une première question: est-il avantageux d'ajouter de la poudre de lait écrémé dans le lait entier pour élever des veaux de boucherie?

A cette fin, nous avons alimenté 30 veaux noir et blanc jusqu'au poids vif de 200 livres et le même nombre jusqu'au poids vif de 350 livres avec du lait entier servi de trois façons: 1- tel quel; 2- en y ajoutant 2.5% de poudre de lait écrémé; 3- en ajoutant 5.0% de poudre. La matière sèche de ces 3 laits était de 12.5, 14.7 et 16.5%.

Données relatives aux veaux abattus à 200 livres

	Lait entier	Lait entier + 2.5% poudre	Lait entier + 5% poudre	Moyenne
Lait consommé (lb)	962	820	730	837
Poudre consommée (lb)	0	19	30	16
Age à l'abattage (jours)	70	61	61	64
Poids à l'abattage (lb)	201	202	203	202
Gain journalier (lb)	1.4	1.6	1.7	1.6
Conversion alimentaire (lb aliment/lb gain) sur base sèche	1.3	1.2	1.2	1.2
Rendement de la carcasse (%)	59.2	58.7	57.8	58.6
Poids des carcasses (lb)	119	118	117	118
Indice de couleur de la carcasse	59	62	66	62

Le veau de 200 lb

Les veaux abattus au poids de 200 lb ont donné des carcasses pesant 118 lb, en moyenne.

Leur rendement en viande a été de 58.6%.

Ils ont atteint le poids de 200 lb en 64 jours.

Ils ont consommé, pour atteindre ce poids, 122 lb de matière sèche, ce qui est l'équivalent de:

962 lb de lait entier servi seul;

820 lb de lait entier additionné de 2.5% de poudre;

730 lb de lait entier additionné de 5.0% de poudre.

Leur gain quotidien moyen a été de 1.6 lb.

Leur taux de conversion alimentaire a été de 1.2 lb de matière sèche par livre de gain.

L'addition de poudre de lait écrémé améliorait le gain journalier et pâlissait la couleur de la viande.

Données relatives aux veaux abattus à 350 livres

	Lait entier	Lait entier + 2.5% poudre	Lait entier + 5% poudre	Moyenne
Lait consommé (lb)	2,852	2,694	2,428	2,630
Poudre consommée (lb)	0	54	97	50
Age à l'abattage (jours)	126	122	119	122
Poids à l'abattage (lb)	332	345	344	340
Gain journalier (lb)	1.8	2.0	2.1	2.0
Conversion alimentaire (lb aliment/lb gain) sur base sèche	1.56	1.63	1.63	1.61
Rendement de la carcasse (%)	59.8	59.7	59.1	59.6
Poids des carcasses (lb)	198	206	203	202
Indice de couleur de la carcasse	57	66	68	64

Le veau de 350 lb

Les veaux abattus au poids de 350 lb ont donné des carcasses pesant 202 lb, en moyenne.

Leur rendement en viande a été de 60%.

Ils ont atteint le poids de 340 lb en 122 jours.

Pour atteindre ce poids, ils ont consommé en moyenne 384 lb de matière sèche, ce qui est l'équivalent de:

2,852 lb de lait entier;

2,694 lb de lait entier additionné de 2.5% de poudre;

2,428 lb de lait entier additionné de 5.0% de poudre.

Leur gain quotidien moyen a été de 2.0 lb.

Leur taux de conversion alimentaire a été de 1.6 lb de matière sèche par livre de gain.

Ces veaux de 350 lb contenaient plus de gras mais moins de viande et moins d'os que ceux de 200 lb.

On peut faire toutes sortes de calculs et arriver à toutes sortes de résultats selon les prix que l'on donne au lait entier et à la poudre de lait écrémé.

→

SOLIDES ET SÛRS.

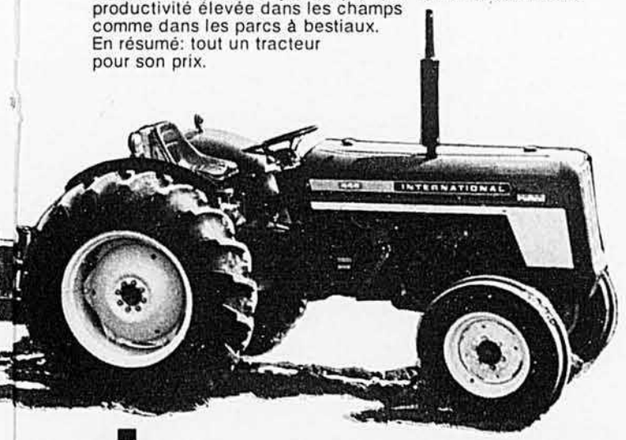
Le chargement et l'épandage du fumier comptent parmi les travaux agricoles les plus durs. Pour les effectuer, le concessionnaire IH vous offre le matériel solide et sûr adapté à la taille de votre troupeau.

Le tracteur 574 Modèle utilaire moyen à moteur diesel, possédant les caractéristiques des gros tracteurs. 54.8 CV à la p. de f., pour cultivateurs de 11 à 12 pi. ou charrues à 3 ou 4 socs. Commandes à portée de la main, près des accoudoirs. Siège suspendu par barre de torsion réglable selon le poids. Boîte de vitesses entièrement synchronisée: changements faciles, inverseur de marche incorporé au levier de gamme; 8 vitesses avant et 4 arrière. Vous obtenez ainsi le maximum de productivité avec le chargeur. En option, amplificateur de couple doublant le choix de vitesses. Pour encore plus de productivité, essayez la transmission hydrostatique avec un nombre infini de vitesses.



Le chargeur 2250 Conçu par International pour constituer l'équipe parfaite avec votre tracteur International. Se monte sur le tracteur en 5 minutes ou moins, grâce au système Mount-O-Matic. Le changement des accessoires est encore plus facile. Grand choix d'accessoires pour de nombeux travaux.

Le tracteur 444 Notre modèle utilitaire diesel du prix le plus modique. Mais vous ne le diriez jamais à voir ses caractéristiques et ses performances. Le blocage de différentiel permet de circuler aisément sur les sols glissants comme ceux des parcs à bestiaux. Servodirection standard. Moteur à couple élevé de 38.8 CV, à grande force de traction. Bougie à incandescence dans chacun des cylindres, facilitant les démarrages par temps froid. Siège moulant bien suspendu, très confortable. Commandes placées pour le maximum de commodité. Prise de force à fonctionnement constant et système hydraulique Vari-Touch assurant une productivité élevée dans les champs comme dans les parcs à bestiaux. En résumé: tout un tracteur pour son prix.



L'épandeur 540 L'un des huit modèles solides et sûrs de la série 500. Le bâti transmet directement aux roués l'effort de traction de façon à éviter la fatigue et les déformations de la caisse. Les palettes à griffes d'ours ont encore été renforcées et elles effectuent un déchiquetage plus rapide et plus efficace. Elles sont montées sur un tube carré qui en prolonge encore la durée. Le portillon à 2 positions, à commande hydraulique, en option, augmente le rendement de l'épandeur: il se place en position avant lorsqu'on utilise le déchiqueteur supérieur pour les épandages difficiles, et en position arrière dans les autres cas. La nouvelle vis sans fin entraîne le tablier en un mouvement régulier et continu. On a ainsi augmenté de 50 à 80% la durée des chaînes du tablier et des autres pièces d'entraînement, par rapport aux commandes à rochet qui fonctionnent par à-coups. Nous avons doublé la capacité à la p. de f. des épandeurs de la série 500. Les côtés de la caisse en acier sont garantis pour la durée de l'épandeur: ils seront remplacés au propriétaire original à condition que le reste de l'épandeur soit en état de fonctionner.



Voyez ces tracteurs, chargeurs et épandeurs, et d'autres encore, chez le concessionnaire IH. Vous trouverez là l'équipement qu'il vous faut, de même que les pièces et le service qui le maintiendront au travail.

INTERNATIONAL HARVESTER CANADA

International Harvester c'est la réponse.

Une chose que l'on sait cependant est celle-ci: quand le lait entier vaut $10.66 le cent livres, sa livre de matière sèche vaut $0.85, et la poudre de lait écrémé vendue pour l'alimentation animale ne vaut que $0.45. D'où l'on peut premièrement conclure que la poudre de lait peut remplacer le lait entier, ou une partie de lait quand celui-ci est admissible aux subventions. Il ne serait pas avantageux de le faire s'il s'agissait d'un lait frappé de pénalité.

Nos expériences ont démontré que, physiologiquement, la chose est possible.

On produira un jour des veaux plus gros

L'expérience dont il est fait mention ici semble démontrer qu'il est avantageux de produire des veaux plus lourds que ceux que nous produisons, et qu'il est même plus avantageux de produire des veaux de 350 livres que des veaux de 200 livres.

Selon l'expérience relatée, un veau abattu à 202 livres donne une carcasse de 118 livres en 64 jours; par contre, le veau abattu au poids de 340 livres donne une carcasse de 202 livres en 122 jours. Donc, on gagne 84 livres de viande en gardant son veau 58 jours de plus; c'est un avantage qui n'est peut-être pas très marquant puisque, si on avait produit deux veaux de 202 livres au lieu d'un seul de 340 livres, on aurait récolté 34 livres de viande de plus. Par contre, il aurait fallu acheter ou utiliser un veau naissant de plus.

En termes pratiques, si le prix de vente par livre du veau de 200 livres est le même que celui de 350 livres, il n'existe pas de différence. **La situation économique actuelle** ne favorise pas le veau de 350 livres car le consommateur a été habitué à des petites carcasses osseuses et on n'a pas encore appris à apprécier les avantages d'une carcasse plus lourde qui aurait meilleure apparence sur l'étal du boucher et qui encouragerait la ménagère du Québec à acheter un aliment que nous pourrions avantageusement produire chez nous.

De plus, le consommateur serait plus satisfait de la carcasse du veau de 350 livres et la demande serait susceptible d'augmenter. Les données de base comme la consommation de matière sèche, les gains de poids vif et le rendement des carcasses sont des données sûres pour baser un calcul de rentabilité. L'élevage du veau mâle pour la boucherie à 350 livres est prometteur et il est à souhaiter que plus de producteurs commencent à s'y intéresser.

Nous avons mis au point, à Lennoxville, un système d'alimentation du veau de 350 livres, basé sur la moulée. Ce système permet de réduire le coût d'alimentation de 50%, tout en conservant la qualité de la carcasse, comparativement aux coûts rencontrés avec des veaux alimentés au succédané du lait. L'âge à l'abattage des veaux alimentés à la moulée est de 135 jours comparativement à 122 jours pour les veaux alimentés au lait entier ou au succédané du lait de bonne qualité. L'élevage des veaux de boucherie à la moulée est donc pour un avenir rapproché, nous l'espérons.

Réjean Bouchard et Bertrand Lachance, agronomes



"C'est sa façon de conserver l'énergie... la sienne."

Liste des concessionnaires

GEHL®

participant au concours

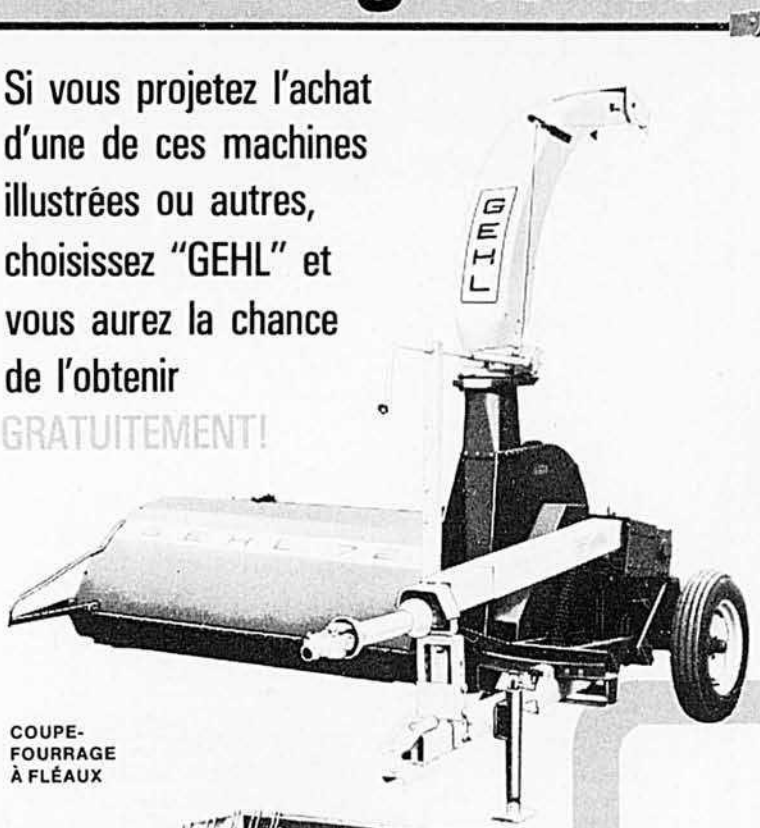
QUÉBEC
ALMA
Equipement Traction Inc.,
Division Jos Morin
AMOS
Equipement Bibeau Inc.,
BEDFORD
Les Machineries Lema Ltée
BERNIERES
Armand Fecteau Inc.
BERTHIER
Benoit Bellerose Inc.
BLACK LAKE
Garage G. Guillemette & Fils Inc.
CAZAVILLE
Garage F. Lapierre
DESCHAMBAULT
Garage G. Chevalier Enrg.
GRANBY
Aubin & St-Pierre Inc.
HOWICK
Les Equipement Howick Inc.
HUNTINGDON
Kelly Farm Supply Reg'd.
IBERVILLE
Guillet & Robert Inc.
LAC MEGANTIC
Tracteurs & Equipement
Lac Mégantic Enrg.
LA POCATIERE
Garage J.C. Hudon
LAURIER STATION
Maheu & Frères Ltée
LENNOXVILLE
Equipement B. Morin Inc.
LEVIS
Benoit Bilodeau Inc.
MATANE
E. Desjardins & Fils Inc.
MONTMAGNY
Bossé & Frères Enrg.
NAPIERVILLE
Napierville Automotive Inc.
RIMOUSKI
Andre Bellavance
RIVIERE DU LOUP
Tardif & Frere Inc.
ST-BENOIT
Les Equipements St-Denis Inc.
STE-BRIGITTE DES SAULTS
Machinerie Faucher Inc.
STE-CLAIRE
Garage Paul Lemelin Inc.
ST-CLET
H. Farand & Fils Ltée
ST-DENIS
Garage Bonin Ltee
STE-EVARISTE
Garage Oscar Brochu Inc.
ST-GERMAIN
Machinerie Boisvert Inc.
ST-GUILLAUME
Machinerie C & H Inc.
ST-HYACINTHE
Aubin & St-Pierre Inc.
STE-MARIE DE BEAUCE
Armand Fecteau Inc.
ST-MAURICE
Garage Roland Clement
ST-POLYCARPE
Les Equipements Agricoles Pilon
ST-REMI
Garage J.L. Lefrançois Inc.
ST-STANISLAS DE KOSTKA
La Cie Longtin Ltée
STE-THEODOSIE
Equipement A.C.
UPTON
Adrien Phaneuf Inc.
VICTORIAVILLE
Maheu & Frères Ltée
WARWICK
Machinerie Champoux Enr.
WOTTON
Garage Comtois Inc.

ONTARIO
ALEXANDRIA
Trottier Brothers
Farms Equipment Reg'd.
ALFRED
Alfred Farm Equipment Co. Ltd.
GREEN VALLEY
Ménard Farm Supplies
ST-BERNARDIN
Garage Marleau Ltee

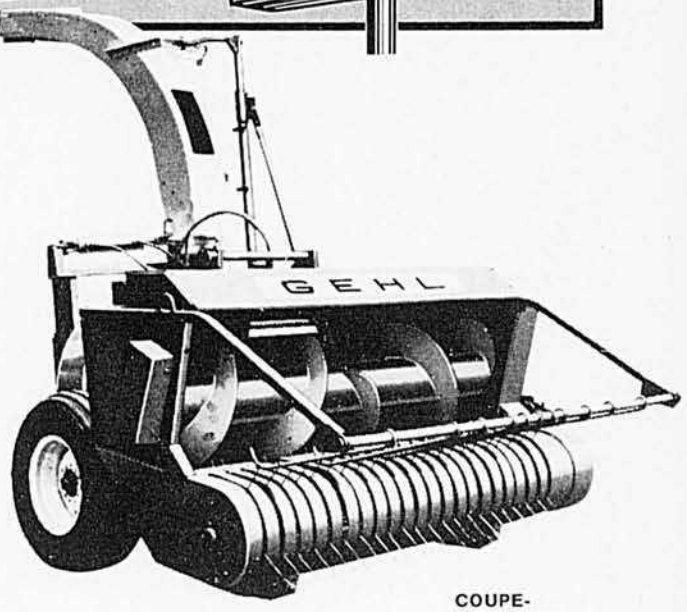
GRAND CONCOURS
pour les agriculteurs

ALLIED

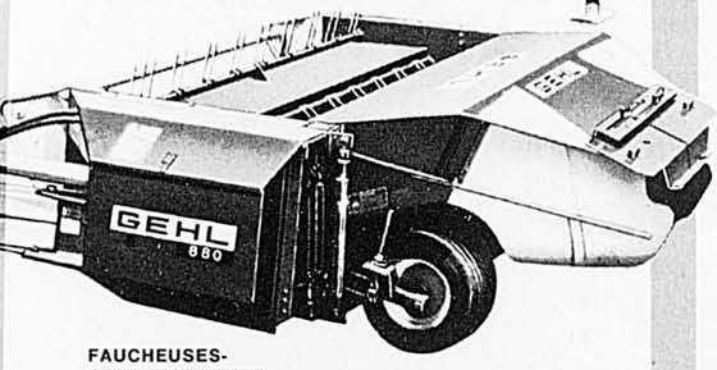
Si vous projetez l'achat d'une de ces machines illustrées ou autres, choisissez "GEHL" et vous aurez la chance de l'obtenir GRATUITEMENT!



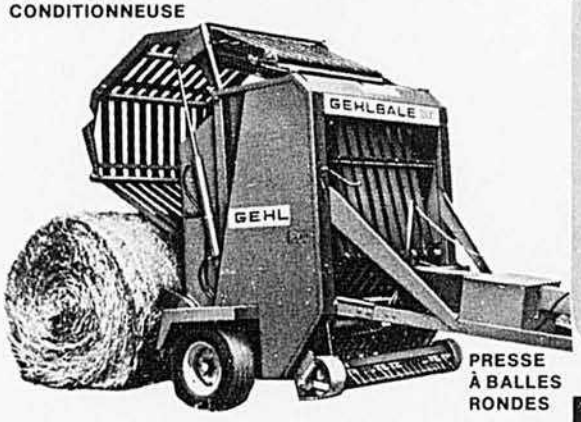
COUPE-FOURRAGE À FLÉAUX



COUPE-FOURRAGE



FAUCHEUSES-CONDITIONNEUSE



PRESSE À BALLES RONDES

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

1) Durée du concours du 9 mai, 1977 au 30 septembre, 1977.
2) Etre cultivateur.
3) Faire l'achat et payer au moins une des machines Gehl suivantes: Coupe-fourrage avec attachement/s, Coupe-fourrage à fléaux, Faucheuse-conditionneuse, presse à balles rondes, coffre de déchargement automatique, souffleur de fourrage, broyeur-mélangeur.
4) Chaque achat vous donne une chance. Un coupon de participation au tirage pour chaque achat sera posté par votre détaillant à la Société Nationale de Fiducie, 385 est rue Sherbrooke, Montréal, Qué.
5) Tous les coupons seront tenus en fiducie jusqu'au tirage au sort qui aura lieu le 25 octobre, 1977 au bureau de la Société Nationale de Fiducie.
6) Seuls les détaillants listés dans cette annonce participent à ce concours.
7) L'heureux gagnant sera remboursé **le plein prix de détail suggéré,** F.A.B. Pointe-Claire, apparaissant sur la liste de prix Allied en date du 1er novembre, 1976 et sur certains items de la liste revisée au 1er mai, 1977 pour la machine spécifiée sur le coupon gagnant.

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE "GEHL" ET EN PLUS D'ACHETER LA QUALITÉ SUPÉRIEURE GEHL, PROFITEZ DE CETTE PREMIÈRE DANS L'INDUSTRIE AGRICOLE.

Fournisseur accrédité

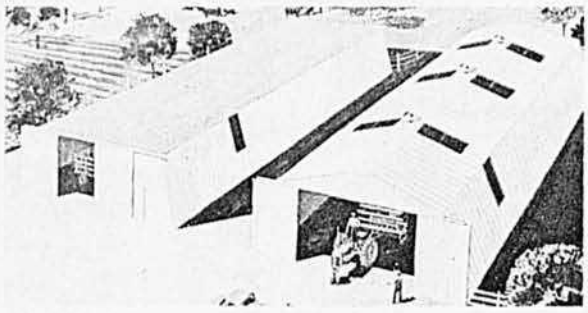
ALLIED FARM EQUIPMENT

124 Ave. Labrosse, Pointe-Claire, Qué.

PALCO ERECTION LTÉE.

POUR VOS BESOINS EN BÂTIMENTS DE FERME

TELS QUE ENTREPÔTS, ÉCURIES,GARAGES, ETC...



et aussi

BÂTIMENTS D'ACIER COMMERCIAL ET INDUSTRIEL



Nous sommes des constructeurs Stran offrant un service total. Depuis le moment du choix de l'emplacement jusqu'à celui de l'emménagement, nous pouvons vous rendre des services précieux en ce qui concerne votre nouvelle bâtisse. Pas besoin de faire appel à une demi-douzaine d'entreprises si une seule fait l'affaire. Ecrivez-nous pour vous renseigner sur notre service de construction total.

Stran
L'autre méthode de construction

PALCO ERECTION LTÉE

C.P. 292, LACHUTE, QUE.
TÉL. (514) 562-6371
MONTRÉAL 861-5150

NOM _____

ADRESSE _____

_____ TÉL _____

nouveau c'est c'est nouveau nouveau c'est



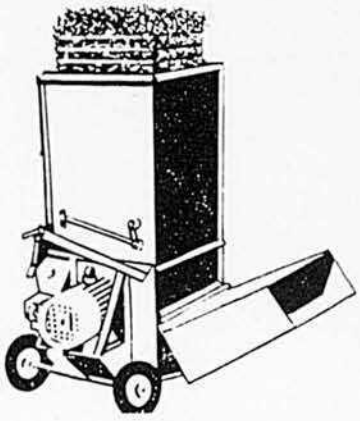
Ce sont cinq nouveaux modèles Scout International que lance cette année la compagnie International Harvester. Le nouveau Scout SS-II, modèle 4 x 4, est spécialement destiné à l'enthousiasme des randonnées hors route; ce véhicule utilitaire sportif comporte de nombreuses options. Quant au Scout Suntanner, c'est un pick-up Terra décapotable. Le même fabricant annonce aussi trois modèles IH personnalisés: le Scout Family Cruiser (station-wagon), le Street Machine (voir photo) à toit ouvrant spécial, et le Scout ORV pour circulation hors route, avec mini-treuil et pare-broussailles.



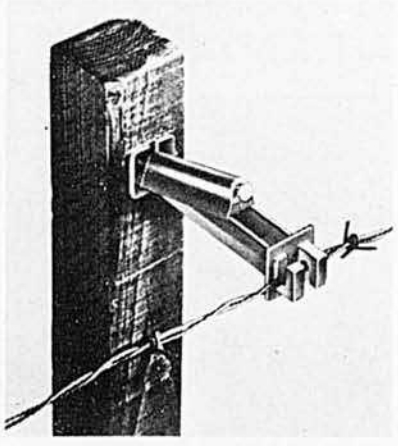
C'est pour combler le besoin grandissant d'un tracteur fiable de coût économique que Belarus met sur le marché son modèle Belarus 800, à deux roues motrices, dont il existe une variante à quatre roues motrices, le modèle 820. Son moteur à injection directe et à quatre temps, de type diesel, débite 85 chevaux à 2,200 tours-minute. La transmission à neuf vitesses est dotée d'un réducteur qui donne une gamme de 18 vitesses avant et quatre de marche arrière. A titre standard, le tracteur est pourvu d'un attelage en 3 points de catégorie II qui détecte la charge.



L'additif antibiotique pour aliments du bétail Stafac (marque de virginiamycine) a été homologué au Canada pour le traitement et la répression de la dysenterie des porcs. Mis au point par Smith Kline, il sera commercialisé au Canada par les laboratoires Salsbury, sous forme d'additif médicamenté pour aliments du bétail. Sa formule brevetée assure sa stabilité et sa facilité de mélange aux aliments. Stafac se vend aussi en poudre soluble pour l'eau d'alimentation. Il n'exige pas de période de retrait avant la vente du porc. Sur la photo, le Dr George C. Scott et le Dr Cecil R. Miller, de la maison Smith Kline, examinent un porcelet traité au Stafac.



Pour hacher la paille. Les Equipements agricoles Proulx Ltée offrent le hacheur de balles EAP de type 100 avec alimentation verticale, entraîné par moteur électrique et qui se déplace aisément grâce à son chariot sur roues pneumatiques. Les balles de paille sont happées par un tambour à couteaux. Un levier extérieur règle l'angle de coupe selon la nature de la paille. Avantages soulignés par la maison Proulx: qualité du hachage, robustesse et stabilité, accessibilité des organes de coupe, format maniable et compact.



Un nouvel isolateur et tendeur de fil de clôture électrique est offert par Langside Distributors, de Lucknow, en Ontario. L'isolateur Woodex 5-WP achemine le fil électrique à cinq pouces des poteaux de bois. On le monte à l'aide d'un clou de 4½" de calibre cinq qui le rattache solidement et résiste aux pressions normales de la cour de ferme ou du pâturage. Moulé en solide polyéthylène linéaire, il est durable, solide et constitue un nouvel élément intéressant de la gamme complète de matériel pour clôtures électriques de Langside.

→

À vous de choisir la façon de bien soigner les sabots.



Maintenant, Absorbine Hooflex vous propose un choix sur la façon de soigner efficacement les sabots de vos chevaux.

D'ailleurs, plusieurs des meilleurs entraîneurs utilisent l'onguent ou la préparation liquide Hooflex tous les jours dans leurs écuries. Pourquoi? Parce que Hooflex aide à conserver au sabot son taux d'humidité. Il soigne la muraille du sabot, le talon, la sole, la fourchette et la couronne, et les aide à garder leur apparence saine et leur souplesse. De cette façon, le sabot peut moins s'assécher ou se fendiller.

Hooflex s'applique à la main ou au pinceau. Et la préparation liquide est offerte dans une bouteille de plastique munie d'un applicateur anti-bavures.

Que votre choix se porte sur l'onguent ou sur la préparation liquide Hooflex, soyez assuré de leur efficacité. Et, comme c'est le cas pour tous nos produits, votre argent vous sera remis si vous n'êtes pas satisfait.

ABSORBINE **Le nom le plus respecté dans les milieux équestres.**

W.F. Young Inc., 1411, rue du Fort, bureau 1601, Montréal, Québec H3H 2N7

SILO À GRAIN BERNARD



Système d'entreposage et séchage du grain

Spécial sur silo à grain avec accessoires standards

Capacité 50 T — $ 675.00
Capacité 80 T — $ 995.00
Capacité 130 T — $1,495.00
Capacité 150 T — $1,830.00
Capacité 175 T — $2,070.00
Capacité 300 T — $3,670.00

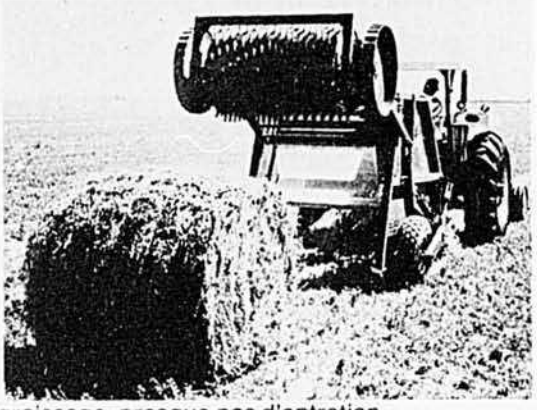
Système de ventilation, élévateur, séchoir à batch ou continu C.M.S.

OUTILLAGES MONTREAL CIE LTEE,
600 boulevard de l'Industrie,
Beloeil (Usine Bâtiment Bernard)
Route 20 — Transcanadienne, sortie 68.
Tél.: 1-514-467-6554

Spramotor et Lundell

présentent la nouvelle presse à balles rondes 760.

- utilisation plus dénuée de danger
- entretien plus facile
- nouveaux gages de sécurité brevetés
- presse à balles rondes plus simple que toute autre
- respect **rigoureux** de la performance
- vous réglez la densité de la balle
- 30 chevaux à la barre suffisent bien à la 760
- formation délicate des balles
- seulement six raccords de graissage, presque pas d'entretien
- nul besoin de remisage à l'intérieur



Plus de 145 concessionnaires au Québec et en Ontario. Ne manquez pas de visiter l'un d'entre eux.

Voyez la nouvelle 760 aujourd'hui chez le concessionnaire local.

Spramotor

Montréal: 2552, chemin Chambly, Longueuil J4L 1M4 (514) 677-2819
Ottawa: 47 Capital Drive, Ottawa K2G 0E7 (613) 225-9387
Toronto: 50 Brydon Drive, Rexdale M9W 4N5 (416) 743-3892
London: P.O. Box 4277, 1099-1105 York Street, London N5W 5J6 (519) 451-9220

LES PULVÉRISATEURS HARDI

RECONNUS MONDIALEMENT



NOUVEAU MODELE MINI-10
PRIX $1,637.00

L'atomiseur le plus perfectionné pour liquides concentrés de pulvérisation.

- Réservoir de 66 gallons porté sur 3 points
- Pompe 12 G.P.M.
- Vitesse d'air 115 m.p.h.
- 10 jets de précision donnent un mélange équilibré entre l'air et le liquide
- Pouvoir de concentration 25
- Puissance requise sur prise de 14 c.v.
- Utilisation dans des vergers avec distance entre les rangs de 20 à 30 pieds



NOUVEAU MODELE TR-200 $909.00

ARROSOIR A 3 ROUES
Moteur 2 forces — pompes 5 et 10 g.p.m. — réservoir 43 gal. — boyau et lance 17 pi. — pression 0 à 175 lb



SÉRIE NK
Prix à partir de $946.00

- Réservoir en polyéthylène de 88-132-176 gallons, 220 et 230 gallons sur modèle trainant
- Pompe de 10-17-24 sur trainant 24 et 48 G.P.M.
- Filtres, régulateurs et soupapes sélectrices
- Rampes à 3 sections d'arrosage indépendantes de 20-26-32-36 et 54 pieds sur modèle trainant
- Essieu à voies ajustables avec pneus 700 x 16
- Remplisseur inclus sur modèle trainant



SÉRIE TR
PRIX $2,835.00

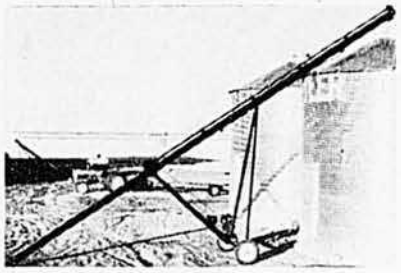
Pour recevoir de la littérature et connaître l'adresse de votre représentant le plus rapproché, écrire à:

BERTRAND ÉQUIPEMENTS INC.
117 Boul. Sauvé, St-Eustache, P.Q. J7P 2A2

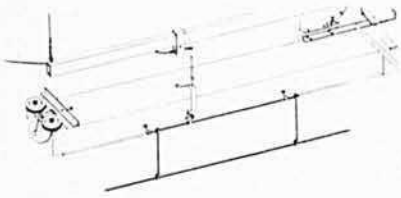
☐ **MODÈLE MINI-10** ☐ **TR-200**
☐ **Série NK** ☐ **Série TR**

NOM_____

ADRESSE_____



Sakundiak, de Regina, fabrique maintenant une vis à grain d'une seule pièce. Quelle qu'en soit la longueur, de 29 à 49 pieds, et quel qu'en soit le diamètre, de 6, 7 ou 8 pouces, cette vis à grain très robuste ne comporte aucun raccord, ce qui facilite son installation et diminue les risques de blocage ou de bris. Elle peut être actionnée par un moteur refroidi à l'air, un moteur électrique ou la prise de force du tracteur. Elle est distribuée par la division agricole Forano.



Quand la tige de détection qui traîne sous le capot de vis sans fin du distributeur-déchargeur d'ensilage Butler C-II est inclinée vers l'arrière par l'ensilage, elle actionne un avertisseur sonore qui indique que le silo sera bientôt plein. Le nouveau système avertisseur optionnel qu'annonce la maison Butler International avertit aussi le cultivateur si le distributeur cesse de tourner à l'intérieur du silo. On peut l'installer sur les distributeurs-déchargeurs d'ensilage Butler V-II neufs ou déjà en usage.



Le nouveau cultivateur lourd (sous-soleur) Case 1805 de type porté est spécialement destiné aux tracteurs de moins de 100 chevaux. Son bâti de base de 5 pieds peut être étendu à 7 et à 9 pieds. Il est pourvu à titre standard de tiges de 1.25" x 2" x 26", et de dents réversibles de 2" x .625" x 16". On peut obtenir en option des tiges de 32" de fort dégagement pour éviter au maximum les débris. Les brides de tiges peuvent être rigides ou à ressort (pour les sols difficiles). □

(suite de la page 42)

contrat, sans préjudice dans tous les cas à son recours en dommages-intérêts."

Il a d'abord été établi, à l'audition de la cause, que le vendeur défendeur ne pouvait absolument pas délivrer les 6.26 arpents inclus dans la superficie vendue, car le véritable propriétaire refusait de s'en départir.

Le juge a alors décidé que le principal argument de la défense n'était pas valable en droit. Référant aux articles du Code civil plus haut cités, il statua que l'acheteur n'était pas obligé d'exiger l'annulation du contrat de vente, mais qu'il avait le choix entre ce faire ou réclamer une diminution du prix de vente, ainsi que des dommages-intérêts s'il y avait lieu.

Le juge fut d'opinion que, dans cette affaire particulière, le demandeur ne pouvait exiger de dommages-intérêts de son vendeur. Car celui-ci avait agi de bonne foi. Quand il l'avait achetée, quelques mois avant de la revendre, son contrat de vente spécifiait que la terre en question comprenait bien un arpent et demi par dix de profondeur. Se fiant à son propre contrat d'achat, il n'avait pas mesuré lui-même la superficie de la terre qu'il achetait: ce qu'on ne pouvait lui reprocher dans les circonstances.

Restait donc à évaluer la somme que l'acheteur demandeur pouvait réclamer de son vendeur. Sur ce point, le juge décida que la réclamation de $2,000 était quelque peu exagérée et réduisit le montant à $1,300. Cela pour les raisons suivantes: d'après une expertise produite en Cour, le boisé ne valait pas beaucoup, tout au plus $200. D'autre part, comme les 6.26 arpents à déduire de la superficie vendue étaient situés au fond de la terre, ils ne pouvaient être évalués au pied carré au même prix que le devant de la terre, situé sur la route ou à proximité. Le terrain desservi directement par la route publique avait beaucoup plus de valeur que le fond de la terre, cette valeur diminuant proportionnellement à l'éloignement du chemin public. Cf.: jugement rendu par la Cour provinciale, à Québec, dans la cause portant le no 02-07929-74.

Chevaux en liberté sur la route

En soirée, le 4 juin, un automobiliste procède sur une route fréquentée et recouverte d'asphalte. Il a allumé les phares de son automobile. Mais l'obscurité n'est pas complète, loin de là. C'est plutôt le déclin du jour.

Quatre chevaux sont en liberté sur la route. L'automobiliste les heurte et les blesse. Mais c'est une perte totale. Il faut les abattre.

L'automobile subit des dommages considérables, son conducteur et propriétaire est blessé. Il réclame des dommages-intérêts des deux propriétaires des chevaux en vertu de l'article 1055 du Code civil.

Art. 1055. "Le propriétaire d'un animal est responsable du dommage que l'animal a causé, soit qu'il fut sous sa garde ou sous celle de ses domestiques, soit qu'il fut égaré ou échappé."

Non seulement les propriétaires défendeurs nient-ils toute responsabilité dans l'accident, mais ils imputent cette responsabilité à l'automobiliste demandeur et lui réclament la valeur de leurs bêtes, s'appuyant pour ce faire sur les données de l'article 3 de la Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile.

Art. 3. "Le propriétaire d'une automobile est responsable de tout dommage causé par cette automobile ou

→

DISPAR

Une équipe du tonnerre

DISVAP No1

1% de DICHLOROVOS (*VAPONA marque déposée Shell) pour tout le bétail; tue les mouches du boeuf, mouches d'étable, mouches communes et moustiques; s'emploie comme vaporisant en aérosol dans les étables, laiteries de ferme ou tout autre bâtiment de la ferme.

CYGON 4-E

(*Marque déposée CYANAMID CANADA) Insecticide systématique 43.5% DIMETHOATE combat les mouches jusqu'à six (6) semaines d'affilée.

DISVAP No2

2 ingrédients actifs: 1% CIODRIN — .25% DICHLOROVOS (*VAPONA marque déposée Shell) pour tout le bétail; tue les mouches du boeuf, mouches d'étable, mouches communes et moustiques; s'emploie comme vaporisant en aérosol dans les étables, laiteries de ferme ou tout autre bâtiment de la ferme.

Malathion

5 lb par gallon — Concentré émulsifiable — Contrôle les insectes des légumes, céréales, plantes d'ornementation, bétails et volailles.



GREEN CROSS

Si vos fleurs flanchent...



Utilisez les protecteurs Green Cross pour roses et fleurs.

- Insecticide — Fongicide efficace
- Protège contre les taches noires, blanches ou mildiou, pucerons, acariens, mites et autres insectes.
- Sous forme commode d'aérosol.

PRODUITS VÉTÉRINAIRES DISPAR LTÉE

Joliette, Québec

par son usage, à moins qu'il ne prouve

"a) que le dommage n'est imputable à aucune faute de sa part ou de la part d'une personne dans l'automobile ou du conducteur de celle-ci..."

La Cour doit donc décider laquelle des deux parties est responsable ou, si elles le sont toutes deux, quelle proportion de responsabilité attribuer à chacune d'elles.

En Cour, l'automobiliste demandeur affirme que les quatre chevaux se sont échappés de leur pâturage et ont fait irruption sur la route, spontanément, devant lui. Il précise qu'il ne les a aperçus qu'à vingt-cinq pieds avant la collision.

Les propriétaires des bêtes établissent, de leur côté, que leurs chevaux n'avaient pu faire irruption subitement devant l'automobile. A l'endroit précis où la collision s'est produite, la clôture était solide et en bon état. Les chevaux d'ailleurs n'auraient pas pu franchir le fossé, large et profond à cet endroit-là. Ils avaient dû courir sur l'accotement au moins 300 pieds et n'ont dû tenter de traverser la chaussée qu'au moment où l'automobile parvenait à leur hauteur. Comme l'automobile roulait plus rapidement que les chevaux ne couraient sur l'accotement, l'automobiliste demandeur, d'après les défenseurs, a été nécessairement distrait, imprudent et fautif. Il devait voir les chevaux qui couraient en avant de lui et alors faire en sorte d'éviter l'accident. D'où l'application de l'article 3 de la Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile.

La preuve, dans la cause sous étude, révèle de plus que les quatre chevaux se trouvaient libres dans un enclos destiné au pâturage. Cet enclos était situé en bordure de la route. L'accès à cet enclos ne paraissait pas suffisamment défendu. On constata, immédiatement après l'accident, qu'il y avait une brèche qui avait dû permettre aux chevaux de s'échapper. Un pont, au même endroit, permettait de franchir le fossé sans difficulté. Il fallait donc en conclure que les chevaux avaient déserté leur pâturage à cet endroit précis.

La Cour décida que la responsabilité de l'accident devait être répartie, à parts égales, entre l'automobiliste et les deux propriétaires des chevaux. L'enclos du pâturage n'était pas suffisamment défendu contre une évasion des bêtes. D'autre part, comme l'accident était survenu 300 pieds plus loin, il fallait nécessairement que les chevaux aient parcouru cette distance avant de traverser la route en face de l'automobile. C'est pourquoi son conducteur aurait dû les voir à bonne distance avant la collision. Aussi ce dernier a-t-il été au moins négligent ou distrait vu les circonstances. D'où sa demi-part de responsabilité. Cf.: jugement rendu par la Cour d'appel, à Québec, dans la cause portant le no 9974. □



"J'aurais dû faire deux voyages."

MF Massey Ferguson

Fournisseur accrédité

Concessionnaires accrédités

Comité consultatif en machinisme agricole

Agriculture Québec

Liste des concessionnaires Massey

Québec

Acton Vale—Les Equipements Acton Inc.
Alma—Les Equipements Traction Inc.
Black Lake—G. Guillemette & Fils Inc.
Coaticook—Kenneth Walker
Courcelles—Benoit Rouillard
Farnham—Garage Georges Ostiguy Inc.
Granby—R. Viens Equipement Inc.
La Pocatière—Garage J. C. Hudon
Lévis—Benoit Bilodeau Inc.
Lotbinière—Trackagri Inc.
Louiseville—André Parent Enrg.
Magog—Equipement P. Lacroix Inc.
Marieville/St-Hyacinthe—Ostiguy Equipement Inc.
Matane—E. Desjardins & Fils Inc.
Mont Laurier—Fernand Constantineau
Montmagny—Bossé & Frère Enr.
Napierville—Les Equipements Prairie
Notre-Dame du Lac—Garage R. Cloutier Enrg.
Princeville—André Roux Inc.
Rivière du Loup—Tardif et Frères Enrg.
Sabrevois—Equipements Sabrevois Inc.
Sherbrooke/Richmond—Paul Simoneau
St-André Avellin—Paul Léger
St-André de Kamouraska—Garage N. Thiboutot
Ste-Anne des Plaines—Yvon Rivard Equipement
Ste-Brigitte des Saults—Machineries Faucher Inc.
St-Camille de Bellechasse—Garage Louis Alexandre
St-Constant/Ste-Martine—E. Colpron & Fils Ltée
St-Cyprien—Alcide Ouellet
St-Denis—Garage Bonin Limitée
St-Félicien—Talbot & Potvin Ltée
St-Georges Ouest—Aurélien Lessard Inc.
St-Gervais—Frs. Goulet et Fils Inc.
St-Guillaume—Machinerie C. & H. Inc.
St-Hermas—J. René Lafond Inc.
St-Ludger—Rosaire Boulanger
Ste-Marie de Beauce—Faucher & Faucher Inc.
Ste-Marthe du Cap—Garage André Beauchesne Enrg.
St-Méthode—Garage Roland Bolduc
St-Nicolas—N. G. Equipement Inc.
St-Noël—Garage Landry Enr.
St-Roch de L'Achigan—Henri & Fils Enreg.
St-Thomas de Joliette—Equipements G. Gagnon Inc.
St-Stanislas de Kostka—La Cie Longtin Ltée
Templeton—Osborne Equipment Reg'd.
Val David—Equipement Maisonneuve & Frères Inc.
Varennes—René Riendeau Inc.
Warwick—Champoux Machineries Enr.
Waterloo—R. Malouin & Fils Inc.

Ontario

Alfred—Rene Carriere Company Ltd.
Casselman—RLW Racine Farm Supplies Ltd.
Green Valley—Menard Farm Supplies



Choisissez la presse MF qui vous convient exactement.

Massey-Ferguson fabrique une gamme complète de presses pour vous permettre d'acheter exactement la presse qu'il vous faut.

Si votre ferme est moyenne, nous vous suggérons la MF 120, la presse d'un prix économique (c'est le plus bas de l'industrie) et d'un rendement fiable.

Si votre ferme dépasse la moyenne, nous vous recommandons la MF 124 à ficelle ou la MF 126 à broche. Leur capacité supérieure et leur entraînement renforcé accélèrent la mise en balles.

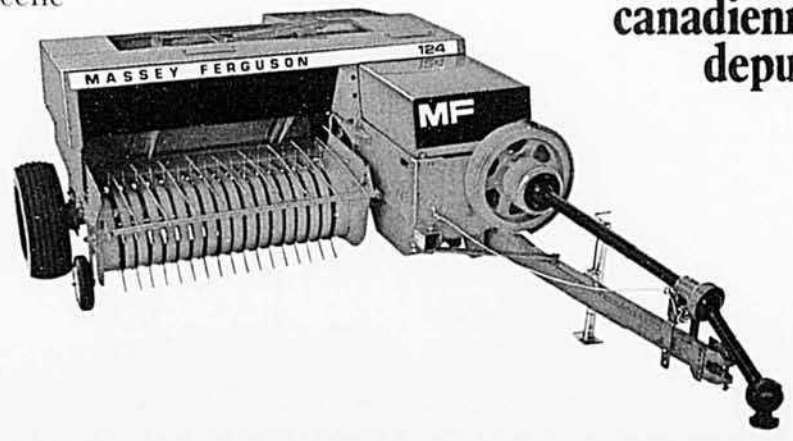
Et si votre ferme exige une presse de grande production, pour la mise en balles à partir d'andains larges, nous vous invitons à voir la MF 128 ou la MF 130.

Toutes les presses Massey-Ferguson s'avantagent du noueur "bonlien" exclusif. C'est le plus fiable qui soit. Son mécanisme simple permet d'utiliser sans réglage toutes les sortes de ficelles de sisal et de plastique.

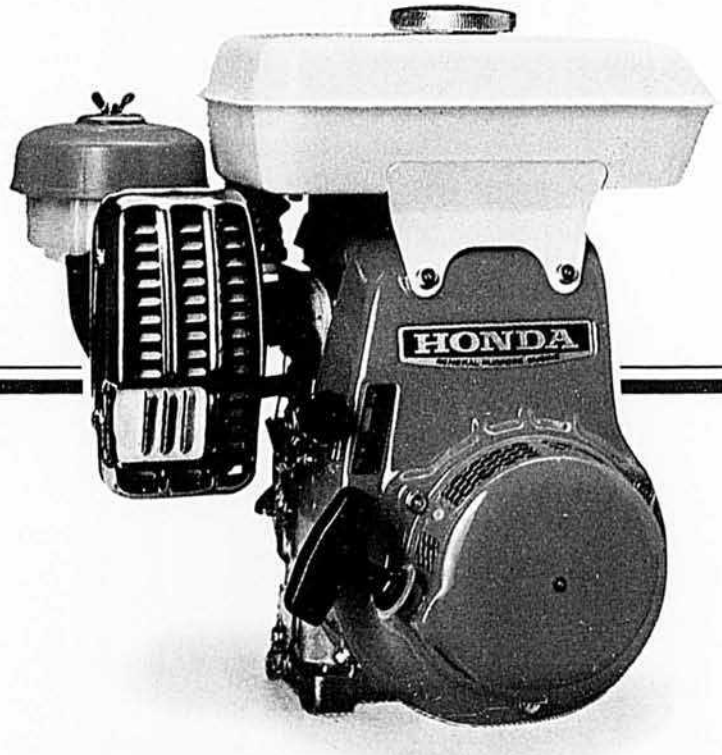
Peu importe le modèle que vous choisirez chez votre concessionnaire Massey-Ferguson, vous achèterez une meilleure presse à un meilleur prix.

Une tradition canadienne depuis 1847.

MF
Massey Ferguson



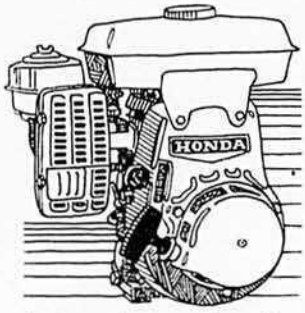
ENFIN, DES CHEVAUX-VAPEUR QUI OFFRENT TOUTE LA FIABILITÉ DES CHEVAUX.



LES MOTEURS TOUT USAGE HONDA OFFRENT LA ROBUSTESSE DES CHEVAUX DE TRAIT ET LA SOUPLESSE DES CHEVAUX DE COURSE.

Si l'on croisait un cheval de trait avec un cheval de course, on obtiendrait des caractéristiques qui ressemblent étrangement à celles d'un moteur tout usage Honda. Comme un cheval de trait, un moteur Honda vous assure un bon rendement.

Comme c'est le cas pour un cheval de course, vous pouvez vous en servir pendant des heures d'affilée, et cela avec un minimum de soin et d'entretien.



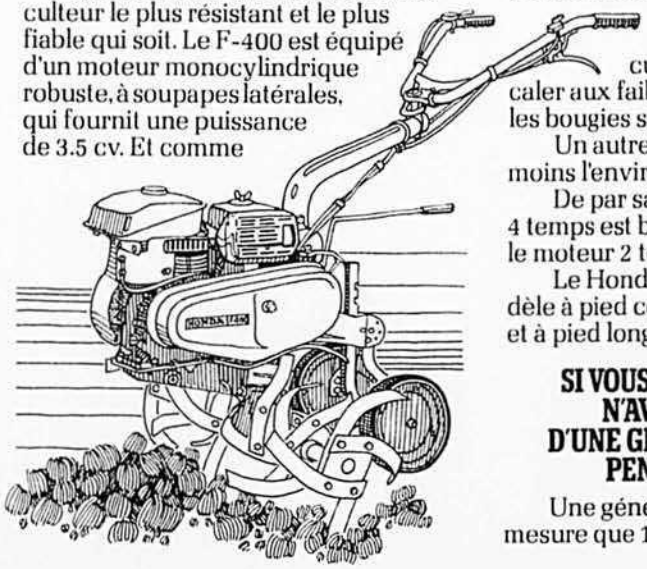
Ce rendement remarquable, vous l'obtenez grâce à la perfection technique des moteurs 4 temps Honda, à faible cylindrée. Ils doivent leur longue durée et leur fonctionnement fiable au fait que l'arbre moteur est soutenu par des roulements et non pas par des coussinets comme c'est le cas pour la plupart des petits moteurs.

La puissance des moteurs tout usage Honda s'échelonne entre 3.5 et 8 cv. Si vous avez actuellement des moteurs qui vous donnent des ennuis et que vous voulez remplacer, ils sont l'idéal.

LES MOTOCULTEURS HONDA N'ONT PEUR DE S'ATTAQUER À AUCUN TRAVAIL DE JARDINAGE.

Si vous trouvez un motoculteur plus résistant et plus fiable qu'un Honda F-400, nous vous recommandons de l'acheter.

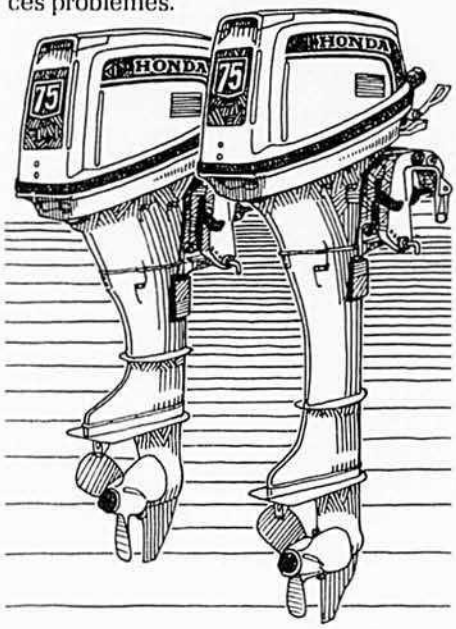
En effet, à notre avis c'est le motoculteur le plus résistant et le plus fiable qui soit. Le F-400 est équipé d'un moteur monocylindrique robuste, à soupapes latérales, qui fournit une puissance de 3.5 cv. Et comme tous les moteurs Honda, son arbre moteur est supporté par des roulements à bille, ce qui se traduit par de longues heures de fonctionnement fiable.



Le motoculteur F-400, à entraînement par chaîne, est offert en modèle à 2 vitesses avant, et en modèle à 2 vitesses avant plus une vitesse arrière pour le binage et le sarclage dans les espaces restreints.

LE HORS-BORD HONDA. VOUS NE JUREREZ QUE PAR LUI. PAS CONTRE.

Si vous avez déjà possédé un petit moteur hors-bord, vous connaissez les problèmes communs à de nombreux moteurs 2 temps. Faible vitesse, calages fréquents du moteur et difficultés de démarrage. Le modèle Honda B75 de 7.5 cv à 4 temps, élimine pratiquement ces problèmes.



Il n'y a pas besoin d'utiliser de mélange essence-huile gluant et sale. Donc, le moteur fonctionne de façon plus propre et consomme moins d'essence. Cela signifie qu'il risque moins d'avoir des difficultés de démarrage et de caler aux faibles vitesses parce que les bougies sont encrassées.

Un autre résultat, c'est qu'il pollue moins l'environnement.

De par sa nature même, le moteur 4 temps est bien plus silencieux que le moteur 2 temps ordinaire.

Le Honda B75 est disponible en modèle à pied court pour l'emploi général, et à pied long pour les bateaux à voile.

SI VOUS CROYEZ QUE VOUS N'AVEZ PAS BESOIN D'UNE GÉNÉRATRICE HONDA, PENSEZ-Y ENCORE.

Une génératrice Honda E300 ne mesure que 14" x 10½" x 12" de haut, ne pèse que 40 lb, ne coûte que $299* et produit du courant alternatif (CA) de 300 watts/110 v et du courant continu (CC) de 700 watts/12 volts.

Vous pouvez vous en servir pour faire démarrer votre voiture ou charger la batterie.



Comme source d'énergie pour un moteur de barbecue, un fer à souder, un coussin chauffant, une couverture électrique ou un rasoir électrique. Ou encore pour actionner une perceuse électrique légère ou une scie légère.

Ou bien, vous pouvez l'utiliser pour fournir l'énergie nécessaire à un téléviseur ou à votre appareil de communications. Ou encore pour cinq ampoules de 60 watts.

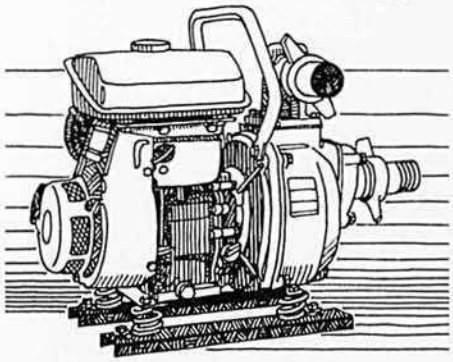
De fait, les usages d'une génératrice Honda n'ont de limites que votre imagination.

LES POMPES À EAU HONDA SONT ULTRA-EFFICACES.

Qu'il s'agisse de remplir l'abreuvoir pour le bétail, de vider ou de remplir votre piscine, d'irriguer le jardin ou la serre, chaque fois que vous voulez pomper rapidement une grande quantité d'eau, c'est une pompe à eau Honda qu'il vous faut.

Grâce à leur faible consommation d'essence et à leur fiabilité, les pompes à eau Honda restent en service avec un minimum d'entretien.

Elles sont toutes à auto-amorçage.



Leur puissance varie de 3.5 à 5 cv et elles peuvent pomper de 132 à 220 gallons impériaux par minute.

Et, comme tous les articles motorisés Honda, elles offrent la même fiabilité que les chevaux de trait ou de course.

HONDA

PRODUITS MÉCANIQUES.

À VOUS LE POUVOIR!

*Prix de détail suggéré du fabricant. Le prix réel peut être inférieur.

Pour connaître le nom du concessionnaire le plus proche de chez vous, consultez les Pages Jaunes dans les grandes villes ou contactez: Canadian Honda Motor Limited. · ONTARIO: 2358 Midland Avenue, Toronto, Ontario M1S 1P8, (416) 291-6401 · QUÉBEC: 1401, rue Ampere, Boucherville, Qué. J4B 6C5, (514) 655-6161 · OUEST DU CANADA: 1-13331 Vulcan Way, Richmond, Colombie-Britannique, V6V 1K4, (604) 278-7121 · MARITIMES: 800 Windmill Road, Bureau 202, Dartmouth, Nouvelle-Ecosse, B3B 1L1, (902) 463-4416.



Place à la détente !

par Jean Blanchet, agronome

Heureux le Québécois qui a fréquenté l'école du rang

Chaque année, vers la fin de la période scolaire, soit quelques jours avant notre grande fête de la St-Jean-Baptiste, notre maîtresse d'école se réservait une heure pour nous faire un petit discours sur l'état du Québec.

Et, comme elle avait eu la bonne idée ou, si l'on veut, l'heureuse initiative d'habituer les élèves à prendre des notes dans le but d'y référer à l'occasion plus tard dans la vie, j'ai été vraiment surpris l'autre jour lorsque, en feuilletant un vieux cahier d'écolier, j'ai relu les grandes lignes d'un de ses cours, à caractère patriotique, donné le 18 juin 1934 et qu'elle avait intitulé: "La psychologie de masse ou le comportement ethnologique et social du peuple québécois en période de dépression économique."

A cette date, je me trouvais en septième année. Avec un certain regret dans l'âme je terminais donc mes études élémentaires à l'école du rang. Sachant que j'assistais alors pour la dernière fois à une importante leçon sur le nationalisme et les aspirations des gens de mon pays, j'ai tenu à inscrire non seulement la substance de la causerie prononcée par pièces détachées, sous forme de réflexions personnelles de la part de notre institutrice, mais aussi certains détails qui me permettent aujourd'hui de faire des comparaisons entre deux périodes de notre histoire, séparées par près d'un demi-siècle d'évolution et de progrès.

Ce 18 juin, le temps était calme et beau. Mais le soleil semblait s'emmitoufler d'écharpes grises chaque fois qu'il se plongeait le cou dans les bandes de brume flottante enveloppant de leur vapeur mobile et opaque la crête des collines. Sous l'œil attentif de leur mère, des canardeaux sauvages folâtraient parmi les algues vertes le long des baies tranquilles du St-Laurent. Il y avait dans l'air une odeur de varech qui, transportée par une brise légère venant du large, se répandait à marée basse, sur la campagne environnante.

C'est dans un tel décor que notre maîtresse d'école entreprit de nous peindre l'attitude de la nation canadienne-française face aux problèmes quotidiens de son milieu et aux difficultés économiques de l'heure.

Elle avait dû consulter l'Annuaire du Québec parce qu'elle commença son cours en nous apprenant que la population rurale de notre province, de 60% qu'elle était en 1901, avait diminué sensiblement au cours des trente dernières années et qu'elle ne représentait plus que 35% de la population totale.

Et pendant quelques minutes, elle s'évertua à expliquer ce phénomène par de profondes considérations philosophiques sur la désertion du sol, le rôle de la femme en agriculture, l'urbanisation de plus en plus rapide de certaines régions mi-rurales où l'on encourageait l'implantation de petites et de moyennes industries du secteur primaire ou secondaire, la migration des ressources humaines et vitales de la campagne vers des pôles d'attraction situés surtout dans les grands centres où elles espéraient trouver un emploi payant et une existence facile.

Mais quelle illusion, soulignait-elle. Cette foule déplacée s'engouffrait dans une sorte de tunnel à titre d'ouvrier non spécialisé et sortait à l'autre bout comme chômeur.

Il faut dire qu'en 1934, on était en plein milieu d'une grande crise économique qui avait éclaté cinq ans auparavant par l'effondrement subit des valeurs à la bourse et qui allait se terminer cinq ans plus tard par une reprise soudaine des affaires due surtout à la production massive des armements et de l'équipement pour la deuxième guerre mondiale.

Notre conférencière nous fit ensuite une longue dissertation sur les effets néfastes ou funestes de la déflation au sein des classes laborieuses. Elle insista sur le fait que les cultivateurs, en dépit des pressions exercées par leur organisation professionnelle, manquaient de crédit pour améliorer leur ferme, pour payer leurs dettes et subissaient la mévente de leurs produits agricoles. Les patates se vendaient 25 cents la poche de 100 livres et les œufs 10 cents la douzaine.

Mais, enchaîna-t-elle, chose curieuse, tout le monde se serrait les coudes et, malgré la situation difficile dans laquelle ils s'embourbaient, les gens semblaient garder leur bonne humeur. Même s'il n'y avait pas de télévision à cette époque, les habitants de la campagne trouvaient pourtant les moyens de se distraire. Dans les veillées de famille on racontait des histoires, on tirait au poignet et à la jambette, on jouait aux cartes sous la lueur des lampes à pétrole et on chantait en groupe autour d'un piano. Accompagnés d'un accordéoniste ou d'un violoneux, en tapant du pied, on dansait des quadrilles ou des gigues simples.

Les citoyens du Québec oubliaient leurs soucis et leurs tracas dans une sorte de gaieté collective.

Quel contraste tout de même au point de vue situation économique et comportement social de l'individu avec la période actuelle, quarante ans plus tard, où, en pleine inflation, les gens ont de la misère à rattraper et le coût et le sens de la vie.

Entre les deux dates 1934 et 1977, il y a eu la guerre puis l'après-guerre, la télévision, la démocratisation de l'enseignement à tous les paliers, la croissance industrielle, l'expansion du syndicalisme, la nationalisation de l'électricité, les allocations sociales, l'assurance-chômage, les soins médicaux dits gratuits, la révolution tranquille, les conventions collectives, la dévaluation du dollar, les augmentations de salaires et la hausse

→

Maintenant... plus que jamais, la GRC offre des carrières intéressantes

Si vous avez déjà considéré la possibilité de faire carrière dans la police, c'est le moment d'en parler avec la Gendarmerie royale du Canada. Les occasions n'ont jamais été meilleures.

Par exemple, la GRC accepte maintenant hommes et femmes, mariés et célibataires. Et l'échelle des salaires a augmenté considérablement, la rémunération offerte étant de $13,500. la première année ($260 par semaine) avec des augmentations régulières permettant d'obtenir $19,000. ($365. par semaine) au bout de quatre ans.

Une fois au service de la Gendarmerie, vous recevrez une formation intensive dans tous les aspects du travail de police: droit, enquêtes, premiers soins et relations communautaires. Vous serez ensuite affecté à un détachement où vous pourrez mettre vos connaissances et vos talents à profit pour obtenir de l'avancement et, ce qui est plus important encore, être fier de ce que vous faites pour vous-même et pour le Canada en qualité de membre de l'un des effectifs policiers les plus réputés au monde.

Donc, si vous êtes citoyen canadien et âgé de 18 ans ou plus, si vous êtes en bonne santé et avez terminé avec succès une 12e année ou l'équivalent, pensez à la possibilité d'entrer dans les rangs de la GRC. Visitez ou appelez le bureau le plus proche ou utilisez le coupon ci-dessous. Nous aimerions vous en dire davantage.



La GRC C'est peut-être pour vous

LE COMMISSAIRE,
GENDARMERIE ROYALE DU CANADA,
OTTAWA, ONT. K1A 0R2

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

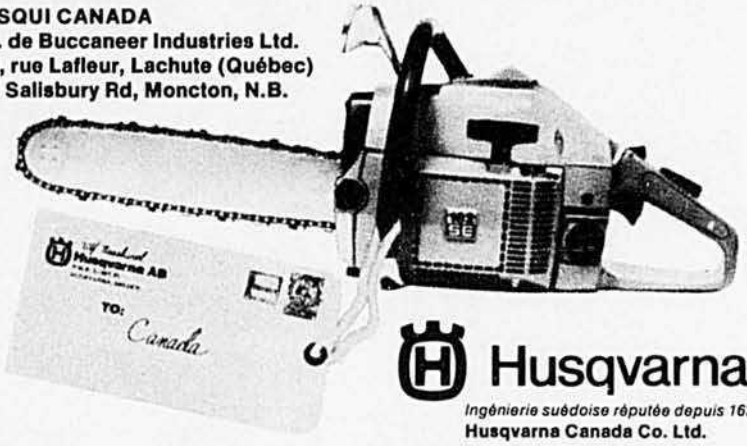
PROV ..... CODE POSTAL .....

LBA-6 F-1 B

La nouvelle Husqvarna 162 est vraiment la meilleure scie à chaîne de poids moyen que la Suède ait produite

Ce n'est pas peu dire d'une scie à chaine. Pourtant, ce sont bien les termes utilisés par Ulf Naeslund, chef ingénieur d'Husqvarna et l'un des ingénieurs les plus respectés au monde pour les scies à chaine, quand il a présenté au Canada la nouvelle 162. Mais voyez un peu par vous-même.
Elancée, la 162 est plus facile à manier, surtout pour ébrancher. Elle est douce et n'accroche pas. Et vous pouvez la tenir plus près pour avoir plus de confort. Voyez comme elle est compacte... et légère! Mais le fait d'être légère ne signifie en rien qu'elle n'est pas puissante. Son rapport poids-puissance est sensationnel. La 162 ne pèse que 12.7 livres. Et pourtant elle comprend un moteur de 3.7 pouces cubes. Aussi notre 162 a-t-elle plus de puissance de coupe que toute autre scie à chaine de 62, 65 ou 68 cc sur le marché.

HUSQUI CANADA
Div. de Buccaneer Industries Ltd.
520, rue Lafleur, Lachute (Québec)
209 Salisbury Rd, Moncton, N.B.



Husqvarna

Ingénierie suédoise réputée depuis 1620.
Husqvarna Canada Co. Ltd.



IDENTIFIEZ NOS AGENTS

Raymond Nault représentera Le Bulletin des Agriculteurs dans les régions du Saguenay et de la Gaspésie et au Nouveau-Brunswick. Il a en sa possession une carte d'identification portant sa photo et signée par les autorités du Bulletin. Lorsqu'un vendeur se dit attaché à notre magazine, vous pouvez toujours exiger qu'il vous montre cette carte d'identification.

LES MAUX DE BOUCHE PEUVENT ÊTRE SOULAGÉS

Il n'y a aucune raison de souffrir de plaies ulcéreuses et de malaises causés par les dentiers. Le médicament pour maux de bouche Fletcher peut vous soulager rapidement.
Fabriqué depuis très longtemps, ce médicament a aidé beaucoup de personnes qui souffrent de plaies ulcéreuses autour ou dans la bouche et de gencives sensibles.
Si les malaises causés par les dentiers persistent, veuillez voir votre dentiste. Entretemps, le médicament pour maux de bouche Fletcher peut vous aider à soulager la douleur et l'incommodité.

Le médicament pour maux de bouche Fletcher, basé sur une vieille formule, a été utilisé depuis de nombreuses années afin de soulager les malaises de la bouche et les résultats sont rapides et de longue durée.

Demandez le médicament pour maux de bouche Fletcher à votre pharmacien dès aujourd'hui. Gardez-le sous la main au moindre signe d'incommodité. Si ce médicament n'est pas disponible chez votre pharmacien, veuillez faire parvenir $1.75 à Maltby Brothers Ltd., 22 Elrose Avenue, Weston, Ontario.

des prix. En résumé, le Québec a connu, au cours de ces quarante ans, un essor prodigieux dans plusieurs domaines.

Mais, tout en faisant un retour en arrière pour me rappeler les cours de mon institutrice, ce qui me frappe aujourd'hui, c'est que, même dans ce climat de véritable progrès économique et social, les individus ont perdu leur sourire et ne paraissent pas heureux.

Il y a là, je crois, un paradoxe malaisé à comprendre. A l'heure présente, dans notre province, au milieu d'une surabondance de biens et de services, profitant même du superflu, nous sommes en train de former une génération de maussades, de moroses et de mélancoliques.

Pour le constater il suffit de s'ouvrir les yeux. Sur les trottoirs des grandes villes on croise généralement une foule de gens pressés dont le regard recèle quelque chose de triste, de tendu et de tourmenté.

Bien entendu, une certaine partie de la population éprouve peut-être encore des difficultés à rejoindre les deux bouts, mais la masse des Québécois a un standard de vie au-dessus de la moyenne et jouit de biens au-delà du nécessaire.

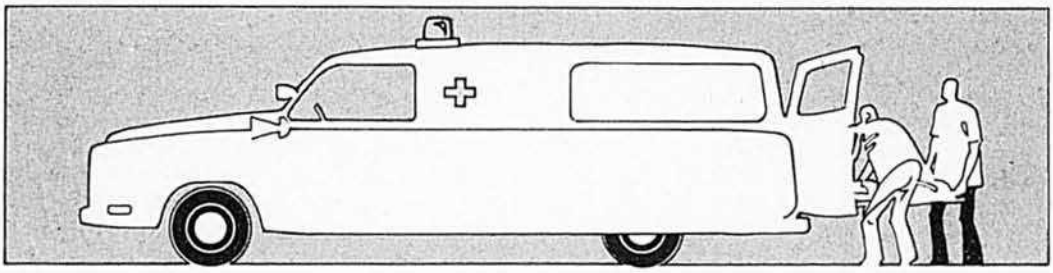
A mon avis, la prospérité matérielle a souvent pour effet de perturber la hiérarchie des valeurs, en créant des appétits de plus en plus voraces qu'on ne réussit pas à apaiser pleinement et en faussant dans l'esprit la vraie conception du bonheur. En d'autres termes, plus on vit dans l'aisance, plus on se tourmente à outrance. On se préoccupe d'abord de bien surveiller et protéger ce qu'on possède déjà et on se donne ensuite beaucoup de peine, de soucis et d'inquiétudes pour tenter d'en amasser toujours davantage.

Si notre maîtresse d'école enseignait aujourd'hui, elle chercherait, comme autrefois dans une de ses leçons annuelles sur la psychologie de masse, à nous indiquer des routes qui pourraient conduire à un profond contentement intérieur.

Je la vois, avec sa main délicate et nerveuse, rejetant par intervalles sa longue chevelure blonde derrière l'oreille. Elle nous déclarerait en guise de conclusion: rien ne sert d'avoir un yacht amarré au quai, deux voitures neuves devant la porte, trois appareils de TV dans la maison, si l'unité, la paix et la joie sont absentes du foyer familial. L'argent seul ne fait pas toujours le bonheur.

Ca, au moins, elle l'aurait su parce que, dans ce temps-là, comme éducatrice, elle retirait un chèque de $30.00 par mois. Et elle souriait en travaillant. □

Sous mon toit

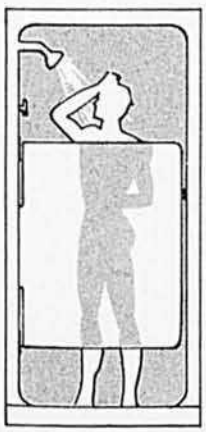


S.O.S. premiers soins

par Yolande Lapierre, infirmière

Un enfant vient d'avaler un produit toxique, un adulte se sectionne l'index de la main droite avec une scie circulaire, la voisine vient de s'ébouillanter avec l'huile de sa friteuse!... Que faire en attendant de vous rendre à l'hôpital?

Dans le cas de brûlures



A) Brûlures par la chaleur

Ne jamais appliquer de corps gras (beurre, lard, vaseline, huile minérale ou onguent). Soulager la douleur en immergeant la région brûlée immédiatement dans l'eau froide.

Couvrir avec un pansement stérile ou un linge propre que vous gardez humide continuellement.

B) Brûlures chimiques par acides ou par alcalins

1—Dans les deux cas, allez **immédiatement** sous la douche froide avec vos vêtements et déshabillez-vous **complètement.** Demeurez sous la douche jusqu'à cessation de la douleur ou jusqu'au moment du transport à l'hôpital.

Si vous ne disposez pas de douche, pensez au boyau d'arrosage mais évitez une pression trop forte.





2—Après avoir bien lavé à l'eau; si brûlures par alcalins: arroser la région brûlée avec une solution acide: 1 c. à thé de vinaigre dans une pinte d'eau.
si brûlures par acides: arroser la région brûlée avec une solution alcaline: 1 c. à thé de soda à pâte dans une pinte d'eau.

C) Soins spéciaux pour les yeux

Laver les yeux sous l'eau pendant au moins 5 minutes pour une brûlure par acide et pendant 15 à 20 minutes pour une brûlure par alcalin. (Maintenir l'œil sous l'eau froide en mettant la tête sous le robinet ouvert modérément).

Ne jamais utiliser d'antidotes (vinaigre, soda, alcool, ou autres). Seulement de l'eau. Faire un pansement oculaire et consulter un médecin.

S.O.S. premiers soins

Dans le cas d'empoisonnements

A) Ingestion de poison:
nourriture, breuvage, médicaments, produits d'entretien, plantes, etc.

Immédiatement (très urgent): diluer le poison dans l'estomac en buvant un à deux verres de lait ou d'eau et provoquer le vomissement en administrant 1 c. à table de sirop d'ipéca suivie d'un verre d'eau. Si après 20 minutes la personne n'a pas vomi, la dose d'ipéca peut être répétée une autre fois seulement.

Important: ne pas donner de vomitif (ipéca) si la personne est inconsciente ou si la substance est un acide, un nettoyeur pour renvois, une lessive de soude ou de potasse, du kérosène, de l'essence, ou une matière à base de pétrole.

B) Inhalation de poison:
gaz naturel, monoxyde de carbone.

Immédiatement: sortir la personne de l'endroit où il y a échappement de gaz toxiques, pour lui procurer de l'air frais. Si la personne ne respire plus, commencer la respiration bouche à bouche rapidement, jusqu'au retour de la respiration spontanée.

Dans le cas d'hémorragies externes



1—Contrôler **immédiatement** l'hémorragie en exerçant une pression locale au site du saignement.

2—Faire un pansement compressif. Mettre un pansement stérile ou un mouchoir, une serviette sanitaire, un linge propre sur la blessure. Maintenir ce pansement en place en compressant avec les mains ou de préférence en utilisant un bandage quelconque que vous installez en serrant très fort.

Si le saignement continue, ne pas défaire le pansement compressif ni enlever la main pour regarder, mais faire plutôt un autre pansement encore plus compressif par-dessus le premier ou augmenter la compression locale exercée par les mains.

Important: l'installation d'un tourniquet n'est pas recommandée parce qu'un mauvais usage ou une utilisation prolongée peut causer plus de dommage au membre blessé que la blessure elle-même, tel la perte du membre. Si toutefois vous installez un tourniquet pour contrôler une hémorragie foudroyante, noter l'heure de son installation et amener la personne **d'urgence** au centre hospitalier le plus proche.









Voici la façon d'installer un tourniquet

Dans le cas de plaies avec objets étrangers



Ne jamais enlever un corps étranger (couteau, pièce de bois ou de de verre, éclats quelconques) introduit profondément dans une blessure fermée. C'est un risque grave d'hémorragie ou de blessure d'organes internes. Si possible, faire un pansement qui immobilise l'objet avant de transporter la personne dans un centre hospitalier.





Dans le cas de blessures bénignes

Telles que les blessures des extrémités (doigts, orteils), les plaies contuses par écrasement ou arrachement, les plaies contaminées par un instrument malpropre ou avec introduction d'un corps étranger. Attention surtout à la terre dans la plaie!

Important: malgré le peu de gravité de certaines blessures, il peut y avoir danger de "TÉTANOS". Il est donc plus prudent d'aller se faire donner une injection d'anatoxine tétanique lorsque vous avez une plaie "sale". Si toutefois vous n'allez pas chez le médecin, comme traitement, vous pouvez faire un pansement propre sur la blessure et arroser fréquemment ce pansement avec une solution de DAKIN: 1 c. à thé d'eau de javel *La Parisienne dans une pinte d'eau bouillie. Ceci pour éviter l'infection. Vérifier la plaie tous les jours. S'il y a douleur, chaleur et rougeur au niveau de la plaie, c'est qu'il y a infection.

* *Toutes les eaux de javel ne présentent pas la même composition.*

Dans le cas de fractures

Il est toujours préférable d'immobiliser un membre fracturé (avec ce que vous avez sous la main) avant de transporter la personne à l'hôpital. Ceci diminue la douleur chez la personne blessée et évite certaines complications.

Dans le cas de perte de doigts, orteils, tissus

Ex.: amputation d'extrémités avec appareils mécaniques, perte d'un morceau de lèvre par morsure d'un chien, etc.

Faire un pansement stérile ou propre sur la blessure. Mouiller le pansement avec de l'eau froide et le garder humide jusqu'à l'arrivée à l'hôpital. Apporter toujours les morceaux de "tissus perdus" en prenant soin de les baigner dans l'eau froide, ceci permet une meilleure conservation des tissus et de meilleurs résultats post-greffes.

Dans le cas d'épistaxis: saignement, hémorragie nasale

1—Appliquer une pression locale en pinçant fortement les narines ou placer un pansement (débarbouillette) entre la lèvre supérieure et la gencive et avec les doigts, exercer une pression sur ce pansement.

2—Rester en position assise.

3—Demeurer calme: l'anxiété augmente la tension artérielle et aggrave le saignement.

4—Mettre de la glace sur le nez peut aussi aider.

Dans le cas de perte de connaissance

Aucun traitement spécial, sinon le traitement de blessures possibles dues à la chute lors de la perte de connaissance. A noter, une perte de connaissance peut être évitée en étendant rapidement sur le dos quelqu'un qui "se sent perdre connaissance", et en élevant ses jambes.

Dans le cas de convulsions

Si possible, placer un objet non traumatisant (abaisse-langue rembourrée, ceinture de cuir, porte-feuille...) entre les dents du malade pour éviter qu'il se morde la langue. Ne jamais mettre ses doigts entre les dents du malade en convulsions. La tête du malade, ses bras et ses jambes doivent être protégés de blessures éventuelles, mais non retenus de façon rigide durant les crises convulsives. Ne jamais déplacer le malade durant une crise, mais déplacer et éloigner les objets pouvant le blesser.

Dans le cas d'inconscience





Danger: arrêt respiratoire dû au fait que le malade peut s'étouffer avec sa langue.

Comme traitement immédiat, il faut donc éviter la chute de langue dans le pharynx. Pour cela, étendre la personne sur le dos et incliner sa tête vers l'arrière, aussi loin que possible. Pour bien exécuter ce mouvement, vous mettre à genoux près de la tête du malade. Placer une main sous le cou et l'autre sur le front. Soulever alors le cou du malade et incliner la tête vers l'arrière en pressant sur le front. Assurer une surveillance constante jusqu'à l'arrivée de l'ambulance.

Attention: ne pas effectuer cette manoeuvre s'il y a possibilité de fracture cervicale.

Dans le cas d'obstruction des voies respiratoires

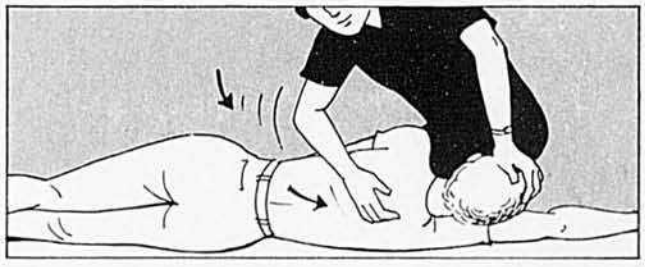
Voici les gestes que vous devrez effectuer:



S'il s'agit d'un enfant



S'il s'agit d'un adulte en position verticale



Si la personne est allongée

Il est évidemment impossible de faire le tour de toutes les situations devant lesquelles un individu est susceptible de se trouver un jour. De plus, dans certains cas, SEULS les apprentissages concrets des techniques de réanimation telles que le massage cardiaque ou le bouche à bouche peuvent être efficaces à condition qu'ils soient effectués à la perfection. De grâce si vous ne connaissez pas suffisamment ces techniques la seule chose à faire est de vous rendre le plus rapidement possible à l'hôpital. □

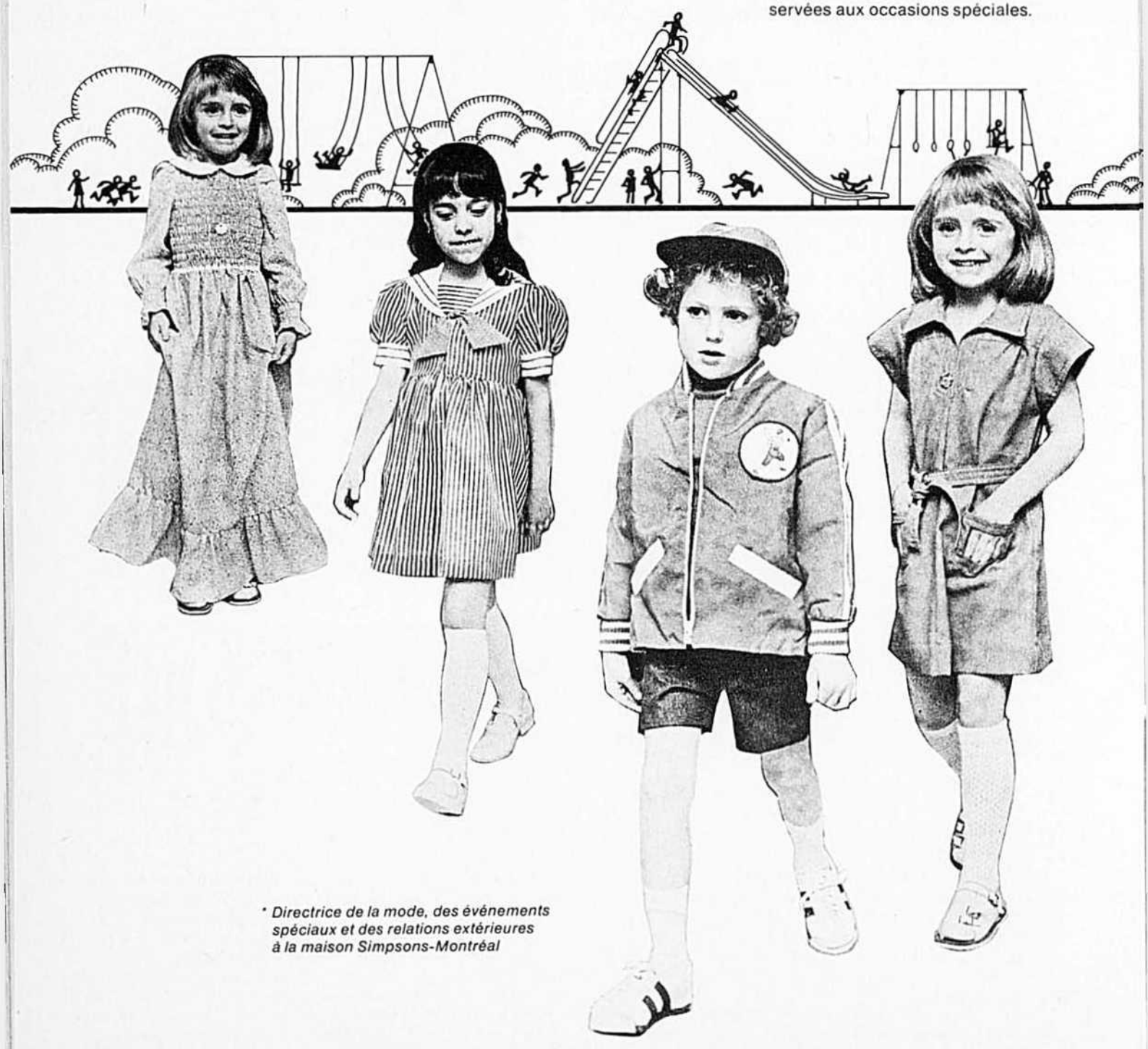
Bambins-bambines

par Mireille Boruzesco*

Il est assez amusant de constater que les manufacturiers canadiens de vêtements pour enfants ont suivi les lignes générales de la mode des adultes pour le printemps et l'été 1977. Ils ont adopté des tissus légers, pratiques, d'entretien facile et la plupart du temps en coton.

C'est ainsi qu'au cours de la présentation des collections printemps-été destinées aux enfants, on a pu voir des vêtements fonctionnels et extrêmement variés, allant des tenues-sport aux adorables petites robes réservées aux occasions spéciales.

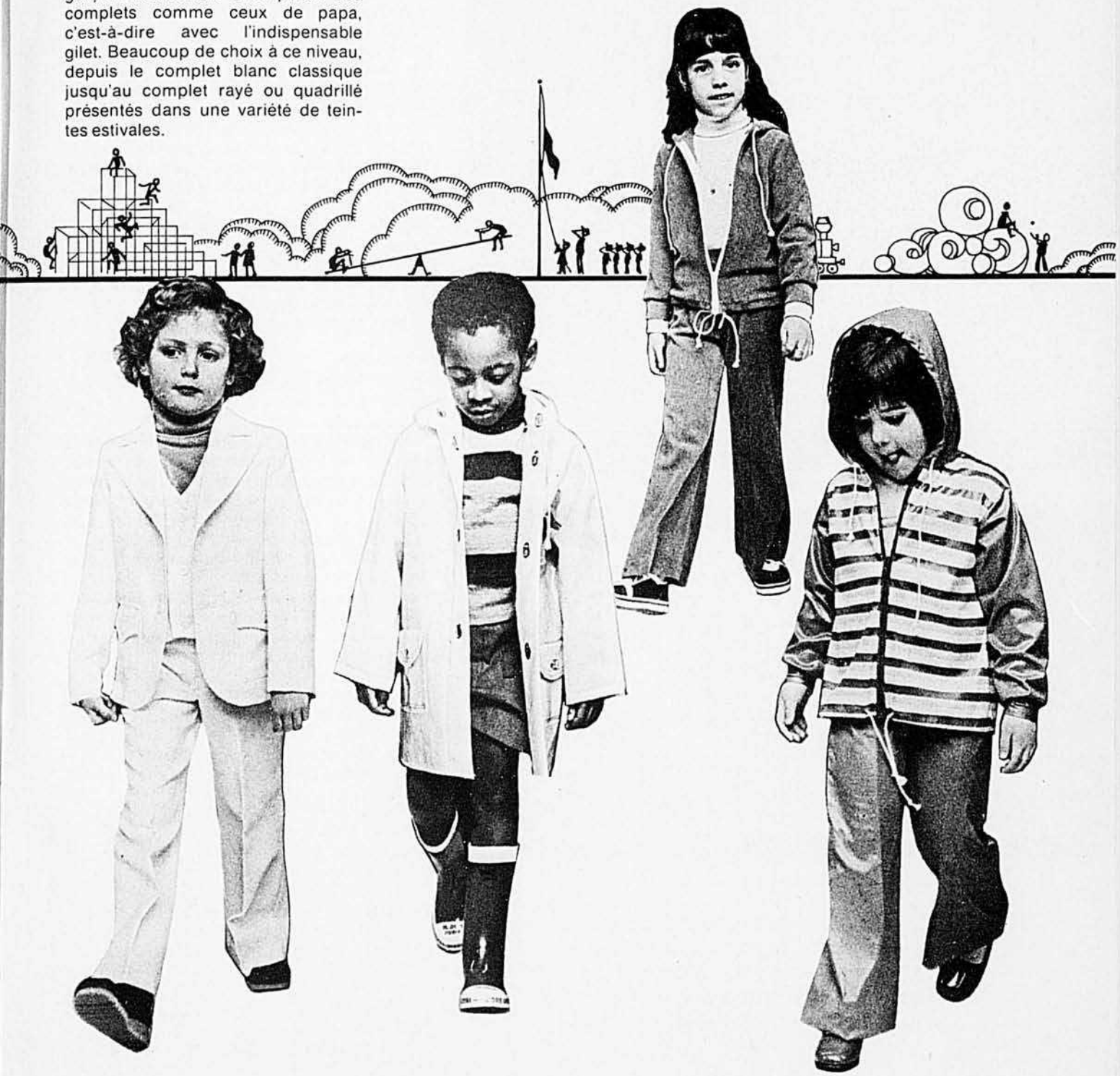
Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer



* *Directrice de la mode, des événements spéciaux et des relations extérieures à la maison Simpsons-Montréal*

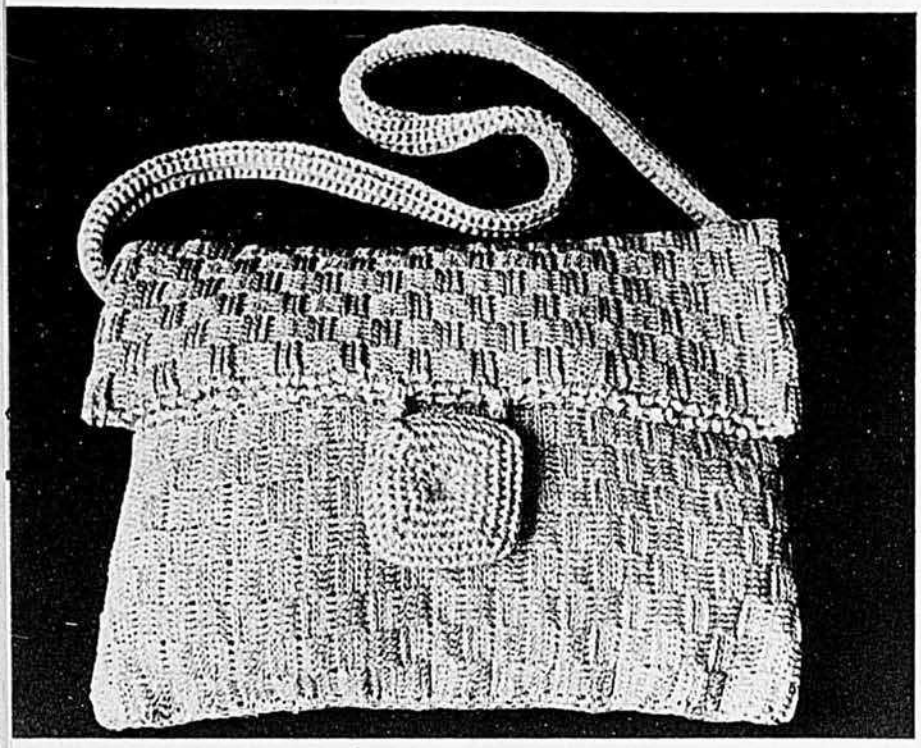
Du côté des garçons... beaucoup de blousons en ciré, en coton, en nylon. Des chemises de toutes les couleurs et de tous les styles, allant des tissus rayés aux tons unis avec des inscriptions symboliques (les chemises des Expos semblent avoir la cote!). Des shorts aussi, souvent du genre jeans en coton et des salopettes de peintre avec toute une variété de poches: devant, derrière et sur les jambes. Pour les heures d'élégance, les petits garçons retrouvent avec plaisir des complets comme ceux de papa, c'est-à-dire avec l'indispensable gilet. Beaucoup de choix à ce niveau, depuis le complet blanc classique jusqu'au complet rayé ou quadrillé présentés dans une variété de teintes estivales.

Du côté des fillettes... leur mode ressemble à s'y méprendre à celle de leur maman. Pantalons à poches multiples, deux pièces en coton ou nylon ciré, ensembles en tricot de coton. Les fillettes retrouveront cependant avec plaisir les robes abandonnées depuis plusieurs saisons: robes toutes simples, en toile pour le jour, en tissu léger comme du voile pour les heures plus élégantes. Elles sont de style ajusté ou ample. Les jupes larges, tourbillonnantes, avec des volants sont très populaires. Les fillettes convoitent beaucoup les petites robes longues pour ressembler le plus possible à leur maman.

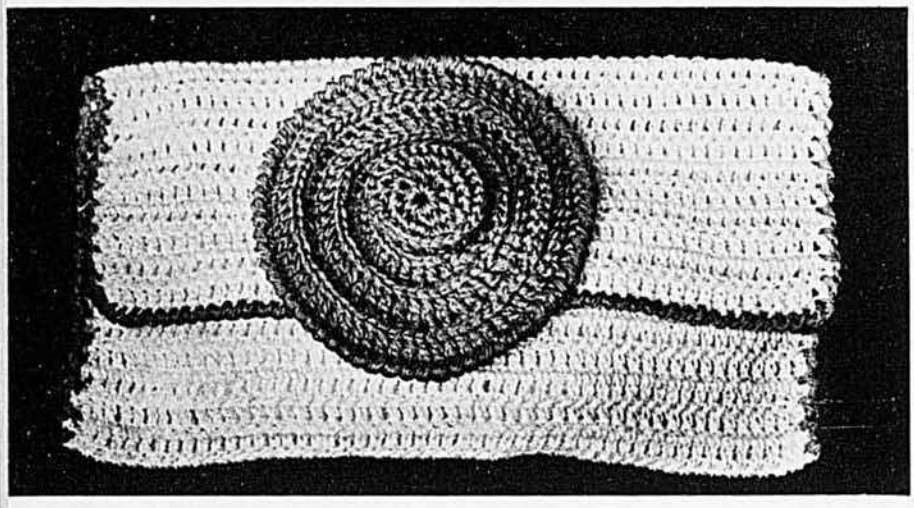


crochet

BRAS-DESSUS BRAS-DESSOUS



Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer



Qui sait? Peut-être que l'un de ces deux sacs pourrait combler votre désir de posséder l'accessoire idéal qui s'assortira avec votre dernière acquisition vestimentaire.

SAC BANDOULIÈRE

Fournitures:

5 balles de coton "MELIOR"; crochets no 10, 13.

Point employé: point de panier.

1er rang: 1 bride dans la 3e m de la chaînette et dans toutes les autres m. Terminer par 2 m en l'air.

2e rang: 5 brides en relief devant (piquer le crochet devant, de droite à gauche, sous la bride); 5 brides en relief derrière (piquer le crochet derrière, de droite à gauche, sous la bride).

3e et 4e rang: répéter le 2e rang.

5e rang: inverser les brides: les 5 brides en relief devant se feront en piquant le crochet derrière et les 5 brides en relief derrière se feront en piquant le crochet devant.

6e et 7e rang: répéter le 5e rang.

Exécution:

Sur un multiple de m de 10 + 7, monter une chaînette de 109 m ou d'environ 14 po, à l'aide du crochet no 13.

1er rang: faire une bride dans la 3e m de la chaînette et dans toutes les autres m (107 brides); 1 bride au début; 5 brides en relief devant, 5 brides en relief derrière; terminer par 5 brides en relief devant et 1 bride. Faire 2 m en l'air pour tourner.

2e au 7e rang: suivre les indications du point fantaisie.

Répéter les 6 derniers rangs du point fantaisie 23 fois soit sur une longueur d'environ 26 po. Terminer après le 3e rang et fermer en rond avec le 1er rang de brides. Faire 1 demi-bride en relief en gardant 2 boucles sur le crochet. Piquer entre les 2 brides du 1er rang. Faire 1 jeté et écouler les 3 boucles. Continuer ainsi en faisant 5 demi-brides en relief devant et 5 demi-brides en relief derrière (envers du travail). Fermer le bas du sac avec des m serrées.

Bandoulière:

Monter une chaînette de 32 po avec le fil double et le crochet no 10.

1er rang: en m serrées.

2e rang: en m serrées en relief derrière. Répéter ces 2 rangs 3 ou 4 fois.

Fermer la chaînette de montage avec des m coulées.

Bouton carré:

Faire un nœud coulant.

1er rang: 12 m serrées dans le nœud coulant. Fermer en rond par 1 m coulée; 1 m en l'air.

par Isabelle Gobeil

2e rang: 2 m serrées dans la 1ère m, * 1 m serrée dans les 2 m suivantes; 3 m serrées dans la m suivante (coin), répéter de * 2 fois de plus. Terminer par 1 m serrée dans les 2 m suivantes; 1 m serrée dans la 1ère m (coin); 1 m coulée dans la 1ère m serrée du début; 1 m en l'air.
3e rang: répéter le 2e rang. Au lieu d'avoir 2 m serrées entre les coins, il y en aura 4-6-8. Faire 1 rang de m serrées en relief derrière sans augmentation. Commencer les diminutions. Faire 1 m dans les coins au lieu de 3.

Finition:

Faire un rang au point d'écrevisse (m serrées de gauche à droite) autour de l'ouverture du sac et au bas. Faire un cordonnet pour attacher le bouton. Fixer le bouton.

SAC POCHETTE

Fournitures:

Fil blanc et orange "MELIOR"; crochet no 10.

Exécution:

Avec le fil blanc (2 brins), faire un rectangle de 10 po de largeur sur 15 po de longueur; avec le fil orange (2 brins), faire un point d'écrevisse tout autour.
A l'aide du crochet no 10, monter une chaînette de 10 po.
1er rang: 1 bride dans la 3e m de la chaînette; 1 bride sur toutes les autres m; 2 m en l'air pour tourner.
2e rang: 1 bride dans toutes les brides; 2 m en l'air pour tourner.
Répéter le 2e rang jusqu'à ce que le rectangle mesure 15 po de hauteur. Avec le fil orange faire un tour au point d'écrevisse.
Replier 5 po et coudre de chaque côté.

Rondelle:

Faire un nœud coulant avec le fil orange.
1er rang: 15 m serrées dans le nœud. Fermer en rond par 1 m coulée; 1 m en l'air.
2e rang: 2 m serrées dans chaque m serrée (30 m serrées). Laisser tomber la boucle du crochet; piquer le crochet derrière et sous la tête de la 1ère m serrée; reprendre la boucle; faire 1 m en l'air.
3e rang: 30 brides en relief derrière (piquer de droite à gauche autour de la m serrée). Fermer le rang comme au 2e rang.
4e rang: 2 m serrées dans chaque bride (60 m serrées).
5e rang: 60 brides en relief derrière. Travailler comme le 3e rang. Continuer de cette façon jusqu'à la grandeur désirée. Terminer par un tour au point d'écrevisse.

Superior Propane offre des océans d'eau chaude



Vous pouvez avoir de l'eau chaude à profusion, le matin, le midi et le soir, pour des bains et des douches . . . pour des piles d'assiettes et de linge sale. Un chauffe-eau Superior fournit des océans d'eau chaude instantanée . . . à moins de frais.
Superior Propane vous propose aussi de nouvelles expériences à la cuisine. La cuisinière au propane vous fait épargner du temps avec son brûleur à cerveau . . . sa commande de réchauffage . . . son horloge à lecture directe . . . et cela dans une gamme de couleurs.
Un nombre toujours plus grand de familles canadiennes apprécient le confort et l'économie de la vie avec Superior Propane.

Superior PROPANE LTD.

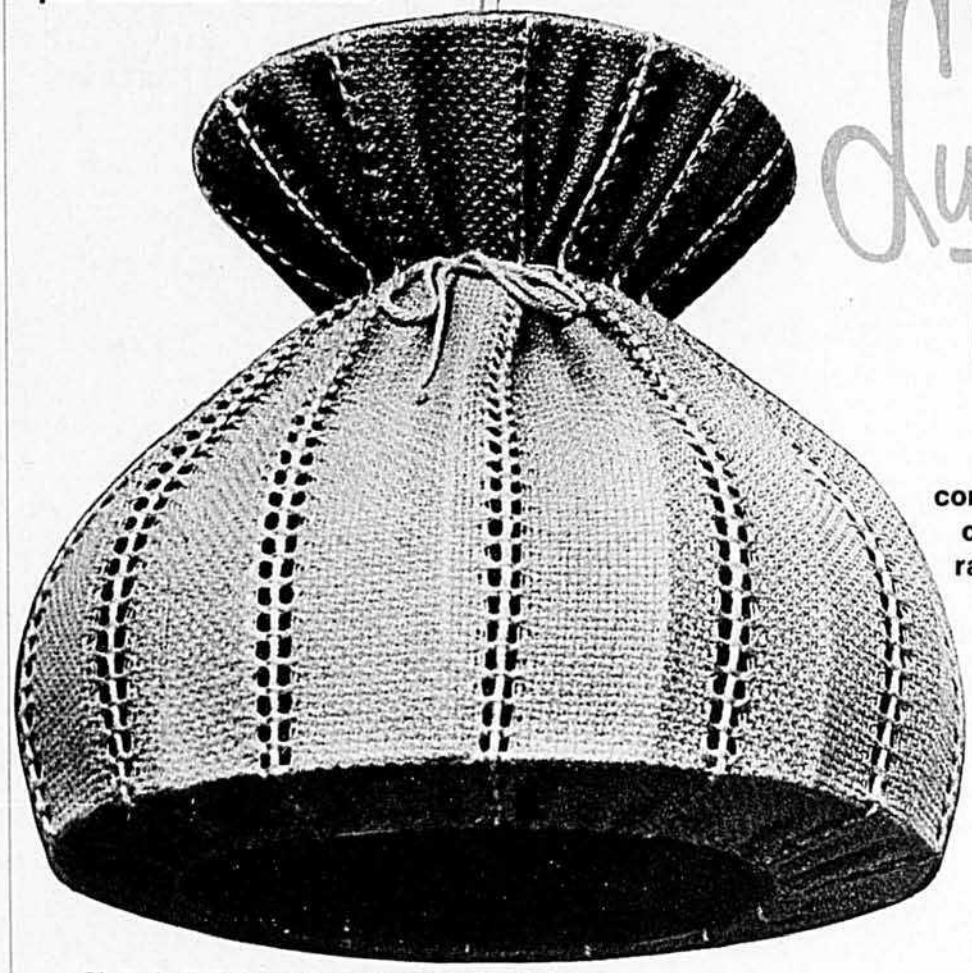
Pour la succursale dans votre voisinage, consultez les pages jaunes.

2778-2

tissage

Lumière tamisée

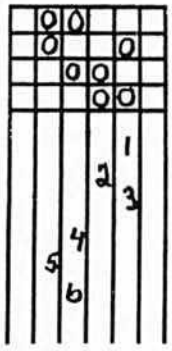
par Germaine Galerneau



Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer

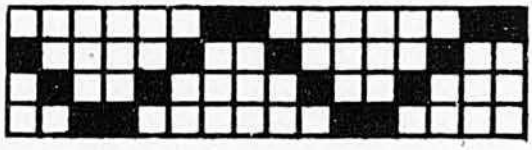
Cet abat-jour a été confectionné dans un tissu canevas agrémenté de rayures de fantaisie dites de "LENO", ce qui signifie tissu ajouré.

ATTACHAGE



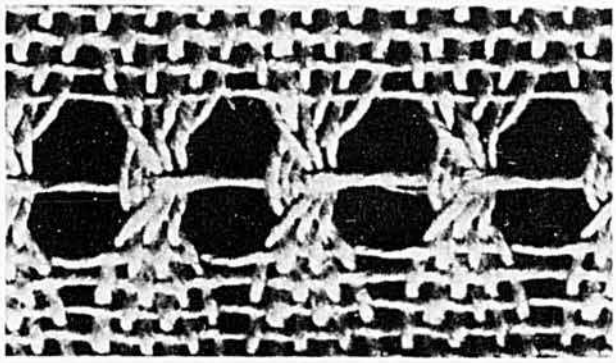
MARCHURE DU TISSU CANEVAS

PASSAGE EN LAMES



ROS: 12 peus au pouce
CHAÎNE: fil mercerisé 2/8 jaune or
TRAME: fil mercerisé 2/8 jaune or pour le canevas, et pour le rang de "LENO" avec un gros fil à tapis jaune or.

DÉTAILS DU POINT "LENO"



MARCHE À SUIVRE

pour le "LENO" (ajouré)

Ce travail peut se faire sur tous les passages en lames.

Les lames abaissées c'est-à-dire au repos, croiser les fils les uns par-dessus les autres avec vos doigts, soit 2 x 2 ou 4 x 4 et faire suivre le gros fil dans cet entrecroisement des fils.

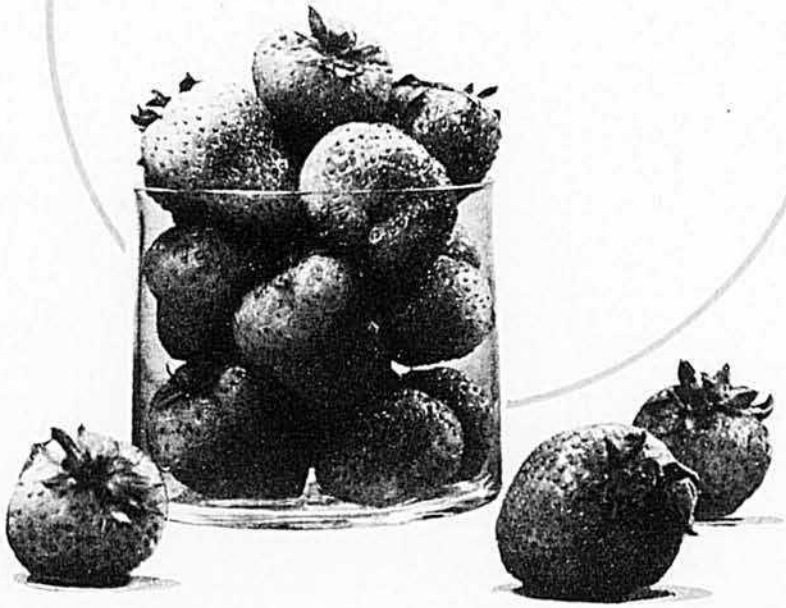
par Suzanne Simard-Mavrikakis
et Lucie Gratton-Papineau, diététistes

Les fraises ont déjà fait leur apparition et c'est maintenant qu'elles atteignent leur vrai goût de fraises fraîchement cueillies, mûries au chaud soleil du Québec. Et que dire du goût délicat des petites fraises des champs.

Pauvres en calories, elles sont d'excellentes sources de vitamine C. Quelle aubaine pour les gens qui veulent maigrir! Une tasse de fraises fraîches fournit 55 calories, pourvu qu'on n'y ajoute ni sucre, ni lait.

Pour les grands et les petits qui n'ont pas de problèmes de taille, voici quelques bonnes recettes faciles à préparer.

Des fraises pour Grand-maman et pour les enfants



LAIT AUX FRAISES

de Grand-maman Mado (Ste-Martine) et de Nathalie (St-Hubert)

Ingrédients:
6 onces de lait à 2% ou écrémé
6 grosses fraises fraîches coupées en deux
1 c. à thé de sucre

Méthode:
Mêler tous les ingrédients au mélangeur. Si vous n'avez pas de mélangeur, vous pouvez écraser les fraises à la fourchette.

Bonne source alimentaire de calcium.

POUDING AUX FRAISES

de Jeanne (du Guénisse)

Cette recette est une délicieuse adaptation du traditionnel pouding chômeur.

Ingrédients:

Garniture:
2 tasses de fraises coupées en 2
1/2 tasse de cassonade
1/2 tasse d'eau pour diluer la cassonade

Gâteau:
2 c. à table de margarine molle
1 œuf bien battu
1/2 tasse de sucre
1 tasse de farine enrichie
1 1/2 c. à thé de poudre à pâte
1/3 tasse de lait à 2%
1/4 c. à thé de sel

Méthode:
Régler le four à 350°F. Commencer par préparer la garniture en mêlant les ingrédients dans un bol et placer le mélange au fond d'un moule à gateau (8" par 8") non graissé, assez profond. Préparer ensuite le gâteau en réduisant la margarine en crème et ajouter graduellement en mêlant bien après chaque addition, l'œuf et le sucre. En alternant, ajouter à ce mélange la farine à laquelle on a mêlé la poudre à pâte, puis le lait et le sel. Quand la pâte est lisse, placer celle-ci dans le moule au-dessus des fraises à l'aide d'une cuillère. Cuire au four à 350°F, de 30 à 40 minutes ou lorsque le gâteau est cuit (planter un cure-dent dans le centre du gâteau, si le cure-dent ressort sec, le gâteau est prêt).

LAIT BRASSÉ AUX FRAISES

de Stéphane (St-Hubert)

A 10 ou 70 ans c'est rafraîchissant!

Ingrédients:
5 onces de lait à 2%
1/2 tasse de crème glacée à la vanille ou aux fraises
6 fraises fraîches coupées en deux

Méthode:
Mêler tous les ingrédients au mélangeur. Servir immédiatement dans un grand verre avec une paille.
Rendement: 1 grand verre.

CRÈME GLACÉE AUX FRAISES

de Gaston (Cap de la Madeleine)

Pour un gourmet gourmand

Ingrédients:
1/2 tasse de crème glacée molle
8 fraises équeutées entières
sucre en poudre au goût.

Méthode:
Placer la crème glacée dans un plat à dessert. Couvrir avec les fraises et saupoudrer de sucre.
Rendement: 1 portion

Note: à éviter pour les obèses, les hyperlipidémiques, les diabétiques et ceux qui ont des problèmes avec leur vésicule biliaire.

LOISIRS



LES JOYEUX TROUBADOURS

D'une émission de radio diffusée pendant dix ans, on peut dire probablement qu'elle a gagné ses lettres de noblesse. Alors que penser des Joyeux Troubadours qui voguent vers un trente-huitième anniversaire sur les ondes de Radio-Canada? Est-ce l'aristocratie suprême, la royauté-soleil?

Pour qui l'analyse, la formule des Troubadours n'a rien d'exceptionnel, mais les éléments sont bien choisis. Deux chanteurs-comédiens: Estelle Caron et Gérard Paradis, un animateur-vedette Jean-Maurice Bailly (depuis 26 ans), des sketches, des histoires drôles, des musiciens sympathiques, le tout lié par une camaraderie légendaire.

A tout prendre, la formule l'emporte sur les vedettes. Au début, les Henri Letondal, Paul Carpentier, Lucille Laporte, Emélia Hayman, Raymond Denhez, Georges Vincent et tant d'autres semblaient irremplaçables. Plus tard cependant, les nouvelles vagues: les Robert L'Herbier, Rolande Desormeaux, Clément Latour, Saturno Gentilletti, Margot Prud'Homme, Raymond Forget, Lionel Renaud et autres ont tiré admirablement leur épingle du jeu.

Si l'on parle des textes, c'est le même phénomène. Henri Letondal, André Rufiange et Gérard Paradis, ont soutenu le même rythme, le même brio.

D'anciennes blagues sont servies à la moderne après avoir fait parfois le tour du monde. Quelques exemples:

a) Madame arrive chez elle. Son mari l'accueille:
   — D'où viens-tu, Marie?
   — Du salon de beauté.
   — Tiens! C'était fermé?

b) Gérard: j'ai laissé mon dernier emploi à cause de quelque chose que le patron m'a dit.
   Bailly: Qu'est-ce qu'il t'a dit?
   Gérard: Il m'a dit que j'étais dehors.

Dans ce monde heureux, Jean-Maurice demeure, après tant d'années, un don Juan incorrigible, Lionel, le plus atroce des joueurs de golf, et Gérard, l'éternel chanteur de charme. De fait, il serait intéressant de savoir combien de fois Gérard a offert à ses auditeurs certaines mélodies créées par Guétary et Mariano: "Ma belle au bois dormant", "Je l'ai dit au vent", "Plus loin", "Ciel", "Magdalena", etc.

On ne peut minimiser le succès des Joyeux Troubadours en parlant de l'engouement d'une génération. Il y a loin de la génération des années '40 à celle des années '70, et le succès est toujours là. Un recul dans le nombre des émissions hebdomadaires (trois au lieu de cinq) pourrait indiquer que, d'année en année, le train de la bonne humeur se rapproche du terminus. Rien n'est moins certain.

Nous avons parlé de la formule et des vedettes mais l'histoire de l'émission aurait peut-être été plus courte sans le doigté du regretté Paul-Emile Corbeil qui a gardé toute sa vie le cœur d'un véritable troubadour.

Nul ne sait si la carrière des "Joyeux Troubadours" sera longue encore. On peut aimer ou détester la formule de l'émission mais, chose certaine, il est bon de pouvoir retrouver, quand on le désire, ce point de comparaison: un vestige d'autrefois dans la radio d'aujourd'hui.

Serge Boily



Le sang du souvenir

par Jacques Brossard, aux Editions La Presse. Prix: $6.50

Tout au long de sa vie, Jean B. poursuit l'interrogation de son amour pour Chiara, sa femme et amie d'enfance. Six textes, placés hors de toute succession chronologique, nous le font voir, à diverses étapes de sa vie, tantôt jeune enfant, tantôt homme d'âge mur, épris de la femme à qui il voue un culte sans limite. Passé, présent et futur se mêlent donc en un tissage qui ne laisse pas de doute sur l'origine unique de sa quête, l'envoûtante Chiara, envers qui tous les espoirs convergent. Hélas, ces rappels fréquents de souvenirs reluisent d'une teinte de désespoir. L'irréel happe Jean B. et le conduit dans un tourbillon de rêves. Il ne sait plus où trouver la réalité ni comment éviter la fatalité. Il perdra Chiara, qui disparaîtra lors d'un voyage à l'étranger.

Signalons que Jacques Brossard vient de recevoir le prix Duvernay de la Société Saint-Jean-Baptiste pour l'ensemble de son œuvre.





Répertoire québécois des outils planétaires

par Mainmise/Flammarion. Prix: $10.00

Depuis déjà quelque temps, on annonçait la parution prochaine d'un livre de références, un gigantesque catalogue, dans lequel on livrerait une somme sans précédent d'informations de tous genres. C'est fait. Le premier volume de ce travail, publié en coédition par Mainmise et Flammarion, rassemble sous les chapitres consacrés à l'alimentation, à la planète, à la terre et aux sciences, une revue de livres de références, de techniques diverses, bref, une multitude de moyens d'accès à la connaissance. Le **Répertoire** ne se lit pas à la suite. On l'ouvre à n'importe quelle page, au hasard, et on y trouve une kyrielle de notes se rattachant à la rubrique. Prenons un exemple. Le chapitre sur l'alimentation nous offre à lui seul 40 pages de résumés de livres et de réflexions sur une saine alimentation. Les sciences prennent, elles aussi, une large place dans ce recueil et sont amplement traitées par la présentation d'une vaste bibliographie. Créé dans le but de jeter un pont entre les disciplines humaines, le **Répertoire** se situe "quelque part entre l'encyclopédie savante et l'almanach populaire".

Tout au sujet des légumes

Plantes d'appartement et de plein air

par les Editions des livres Ortho. Prix: $3.98 chacun

Les livres Ortho viennent de lancer récemment deux ouvrages qui permettent de donner aux jardiniers et horticulteurs en herbe et plus expérimentés, un éventail complet de conseils pratiques pour réussir leur jardin extérieur et intérieur.

Le premier, **Tout au sujet des légumes,** illustré d'une centaine de photos, explique en termes clairs, l'importance des éléments naturels dans le succès de la pousse, l'aménagement structuré d'un jardin, l'époque de l'année à laquelle on doit procéder aux semis, la culture des légumes sans jardin et tout un essaim de données pratiques.



Le second, **Plantes d'appartement et de plein air,** constitue une mini-encyclopédie abondamment illustrée qui en plus de nous entretenir des serres d'appartement, de la culture des agrumes en pots, prodigue des recommandations sur l'entretien, le marcottage et le forçage des plantes.

D'un prix dérisoire, ces deux guides pratiques en plus d'être agréables à consulter sont généreux de leurs renseignements et de leurs trucs du métier.

Gilles Cormier



Alice Ber vous parle...

Vive le bonheur !

On croit toujours qu'il est ailleurs, qu'il passe tout droit sans s'arrêter chez nous. C'est tout simplement parce qu'on ne sait pas l'apprivoiser.

Subtil, il se cache comme le chat du voisin qui se glisse dans nos salades. Oh! le surprendre, le flatter, le retenir, le faire sien si ce déserteur n'a pas d'attache, s'il erre à la recherche d'une adoption.

Un nouvel hôte, une petite bouche à nourrir.

C'est ainsi que se présente le bonheur qui veut s'installer sous notre toit, pour y demeurer. Il est seul, mais il en surviendra d'autres, c'est une race prolifique.

"C'est un petit bonheur
Que j'avais ramassé
Il était tout en pleurs
Sur le bord d'un fossé ...."

Cette poésie un peu hermétique de notre barde canadien, Félix Leclerc, laisse beaucoup de corde à l'imagination. Le bonheur s'en vient, il s'en retourne quand on néglige de l'attacher par de doux liens, plus solides qu'une chaîne.

Essayons de faire ensemble le point sur un sujet aussi vague que vaste si on veut en fouiller la profondeur.

J'ai interrogé un philosophe, des jeunes que j'ai regardé vivre, j'ai noté les opinions de certains personnages à travers mes lectures. C'est un bouquet que je vous apporte, lecteurs fidèles qui connaissez mon optimisme, ma joie de vivre, ma confiance en Dieu. Car tout vient de Lui. Il a prêché le bonheur en prêchant l'amour.

"**Pour être heureux,** il faut être des fous très sages, se contenter de peu, aider les autres, et savoir sourire." C'est une femme de lettres québécoise, Reine Malouin, qui signait cette phrase il y a quelques années. Elle donne à réfléchir.

Se contenter de peu, c'est déjà être un peu fou dans notre monde actuel de consommation à outrance. Les jeunes feront chœur pour dire que ce n'est pas possible. Et même les aînés n'en peuvent plus de tenter d'équilibrer leur budget.

Aider les autres...

Qui sont les autres? Parents, amis, voisins; on veut bien leur donner un coup de main en échangeant service pour service.

Le désintéressement n'est plus à la mode, hélas! C'est pourtant l'enseignement évangélique, quand le Christ a dit de s'aimer.

Sourire, c'est souvent facile, mais parfois héroïque. Je le sais bien. Qui le donne est plus riche que qui le reçoit ai-je lu quelque part. Alors, si on enseignait l'habitude d'en distribuer, sans marchandage, si on en donnait l'exemple, la génération montante connaîtrait un climat de fraternité suave.

Préparons cet avenir heureux, plus humain et plus paisible que notre époque agitée, en y pensant dès aujourd'hui, nous qui avons la responsabilité d'une famille, d'une école, d'une usine. Soyons des fous très sages, des fous chantants, des fous souriants.

L'exubérance, **la joie de vivre** qui possède ma petite-fille de cinq ans quand elle joue dans le soleil, c'est le bonheur de son âge. Les premiers battements de cœur. Qui n'a pas connu cette grande illusion à l'époque de l'adolescence? Les succès scolaires des étudiants, voilà une note plus sage, un affrontement avec la vie, un premier pas vers la maturité.

Plus tard, beaucoup plus tard, quand on redescend la colline au soir de son existence, le bonheur a le masque serein et calme de la paix. Ce serait si bon qu'il colle à tous les visages! Le célèbre mathématicien Albert Einstein aimait répéter que "C'est en soi-même seulement qu'on peut trouver le moyen de vivre en paix".

Faut-il l'expérience de toute une vie pour faire cette conquête?

Si les époux, les parents en désaccord agissaient en adultes, maîtres d'eux-mêmes, au moment de se disputer devant les enfants, on enregistrerait moins de divorces, on compterait moins de mariages désunis.

C'est une pauvre excuse de dire: on ne s'aime plus, on ne s'entend plus... c'est Lui le responsable, c'est Elle la coupable. Il vaut mieux se séparer...

On n'a pas le courage de se tendre la main, de s'embrasser, de faire la paix, de penser au bonheur des pauvres petits, nés pourtant un soir d'amour; ils ne peuvent pas analyser cette angoisse qui les marque au fer rouge, qui leur déchire le cœur.

En principe, il n'est pas bon de ressasser le passé, de "pleurer sur le lait renversé" comme dit un proverbe anglais qui était cher à George VI, de chercher à cueillir les roses du souvenir sur les ronces du présent... mais si j'avais un conseil à donner aux maris et femmes en difficultés, ce serait justement de revivre ensemble, chaque jour, le matin glorieux de leur bel amour. Vœux de bonheur éclatant de toutes parts! Confiance mutuelle, serments échangés pour la vie dans la maturité de leurs décisions personnelles.

Et retrouver, sincèrement, les causes de leur bonheur vécu, pour le retisser, le prolonger miraculeusement. Il suffit d'un instant de réflexion profonde, d'un mouvement de générosité, d'oubli de soi en faveur de l'autre, d'un élan ensemble, au-dessus du gouffre, pour plonger dans un avenir meilleur.

Le bonheur est toujours à portée de la main!

"Dire oui à la vie." Une allemande, Luise Rinser a écrit de très belles pages dont le sens profond est qu'on peut aider son bonheur en cherchant un sens à sa vie. Il n'y en a pas d'inutile, de mal venu. Le souffle vient d'En-Haut, il incline vers l'amour, le don, l'action.

On a tous quelqu'un à aimer dans son entourage, des êtres à aider, un travail à accomplir. Trouver un centre d'intérêt en dehors de soi-même, c'est prendre la bonne route où il fait toujours clair, celle que ne fréquentent pas les brigands, la seule exempte d'ornières, large et sans barrières closes.

Le bonheur est possible quand il y a une étoile au bout du chemin, fixée là comme un but à atteindre.

Le jardinier qui connaît son terrain, soigne ses tomates, ses concombres en espérant une belle récolte. Il possède son métier, ses ambitions ne dépassent pas l'encadrement de sa vie. Oeuvre d'artiste, sur une petite ou une grande échelle. Le Créateur a distribué selon son gré les talents, mais sa grâce est illimitée. Il n'est pas nécessaire d'être loué, admiré par des foules, par une ville entière. Il est tellement plus important d'être simplement estimé par ses supérieurs, son entourage immédiat, et d'être aimé sincèrement par sa famille, ses amis.

Une vie méritante ne peut pas être malheureuse.

Pas de problèmes... c'est une recette de bonheur. Peut-elle être durable? Hélas! non, quand nous sommes devenus adultes. Il n'y a que les enfants dont on peut, d'un baiser, sécher les larmes, faire s'évanouir un gros chagrin. Ils ne connaissent

→



"Je suis vraiment contente de pouvoir acheter de nouveau des couvercles Bernardin pour conserves domestiques"

dit Mme D. Thibeault de Drummondville, Québec.

Et beaucoup d'autres disent la même chose. Vous pouvez trouver maintenant en quantités abondantes les couvercles sûrs pour conserves domestiques. Bernardin, une marque fiable de couvercles avec joints étanches faciles à utiliser pour faire vos propres conserves. Un nom qui signifie aussi économie de temps et d'argent.

Les couvercles Bernardin agissent de deux manières pour empêcher vos conserves de s'abîmer.

1. La caractéristique principale est le "clac". Tendez l'oreille. Lorsque le couvercle est correctement fermé et le bocal chauffé, le couvercle est aspiré vers le bas par le vide qui se trouve à l'intérieur.
2. Toutefois si vous n'avez pas entendu le "clac", vous n'avez qu'à regarder le couvercle. S'il est légèrement infléchi, cela signifie que l'étanchéité est assurée.

Et cela ne se produit pas par hasard, mais parce que Bernardin est la seule entreprise à utiliser un joint étanche en latex vierge pour garnir le bord de ses couvercles. Le résultat . . . étanchéité parfaite.

Exigez Bernardin la prochaine fois que vous faites vos achats. Nos couvercles existent dans un vaste assortiment de grandeurs.



BERNARDIN

Le nom de confiance pour la mise en conserve domestique.



Offre gratuite

Suggestions pour Mise en Conserve Domestique

Un guide intéressant et détaillé pour faire vous-même vos conserves, contenant des instructions complètes pour un grand nombre de recettes délicieuses et variées. Pour obtenir un guide gratuit de mise en conserve domestique, envoyez vos nom et adresse à:

BERNARDIN OF CANADA LTD.
883 Islington Avenue
Toronto, Ontario M8Z 4N9

PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES

Travail demandé

Garçon 17 ans, honnête, travailleur, cherche travail ferme: juillet, août. (514) 276-0464.

Couple à la retraite mais encore vert, demandé pour s'occuper d'une ferme de loisirs comprenant une boutique d'antiquités, dans la vallée de la Lièvre. Logement confortable, nourriture et petit salaire. Beaucoup de loisirs, pêche, chasse, jardinage, etc. Ecrire à: Aux Choses d'Antan, R.R. 1, Poltimore, Co. Papineau ou téléphoner à 1-819-454-2860.

PLANS POUR BRICOLEURS

Remise de jardin 8 x 12, $2.50, Chaise et table de parterre $2.50, Margelle de puits $2.25, Colonie de 16 logements pour hirondelles $1.25, Maisons d'oiseaux série 1, 12 plans $1.50, Maisons d'oiseaux série 2, 10 plans $1.50, Moulin à vent $1.50, Chaise double patio $1.50, Table à pique-nique $1.50, Etagères à fusils $2.00, Armoire à fusils $1.50, Animaux de parterre 12 modèles $1.50, Balançoire $1.50, Chaloupe $1.50, Chaise longe $1.00, Berceau colonial $1.50. M. Houle, 267 Denison Ouest, Granby, Qué. J2G 4E3

Conversion de votre bicyclette à batterie

Parcourez 25 milles pour 10¢ (approx.). Commandez vos plans à $3.95 port payé, aujourd'hui-même. F. Larose, 38 Lafontaine, Boucherville, Qué. J4B 4Y4

TUYAUX D'ACIER ONDULES

A partir de 6" de diamètre à 5' de diamètre. Pour pont, remplissage et drainage. Bloc de béton de toutes dimensions ainsi que tuyaux de béton pour puits et puisard. S'adresser: John Fraser Enrg. 1444 Michaudville St-Jude Cté. St-Hyacinthe Qué. J0H 1PO tél.: 792-3898

SILOS BESSETTE INC.

Toujours au service des cultivateurs pour vente et réparation de silos en cèdre de Colombie. Ecrivez à C.P. 189, Dunham, Cté Missisquoi.

LAMPE INSECTICIDE VULCAN, 40 watts, fumigation de comprimés, tue mouches, tous insectes volants; 1 ampoule, 15 comprimés: $8.49, 2 pour $15.98 livrés. Nouveautés Lorraine, C.P. 213, Drummondville, J2B 6V7.

CAGES ET COUVEUSES

Cages à lapins, cailles, couveuses pour amateur et professionnel. Pour catalogue écrire à: Ranch Cunicole Enrg. 162 rue Principale, Courcelles, Cté. Beauce-Sud, Qué. G0M 1C0 . Tél.: (418) 483-5467.

Sujets enregistrés Landrace suédois et canadiens, Chester White, Yorkshire, Lacombe, Duroc, Hampshire, Berkshire, British Saddleback, English Large Black, Tamworth, Hybrides tachetés bleus, de tout âge. Catalogue illustré gratuit. TWEDDLE FARMS FERGUS, Ont.

Achèterais griffes d'ours $1.25 cha. (coupées à la dernière articulation, séchées). Vendons: drogues à trappage préparées, 11 recettes pour $1.00, huile pour recettes précédentes, ainsi que fourrures repassées pour vos confections. Robert Grenier, Acheteur de fourrures, R.R. NO 1, Rochebeaucourt, Abitibi.

Disponible dès avril, dindonneaux, poussins, oies, canards, faisans, pintades et cailles. Un jour et démarrés Denys Bélanger, Sainte-Louise, Cté. l'Islet Qué. G0R 3K0 (418) 354-2557.

Vente spéciale, St-Bernard et Collie, mâle $35, chienne $30; Collie de type Lass, mâle $45, femelle $40; berger allemand et policier, $40, chienne $35; Collie English et Border, mâle $40, chienne $35; Collie miniature et Border, mâle $40, chienne $35. Tous âgés de 3 mois, bien entraînés. Chiens garantis à bétail et de garde, âgés de 1½ an, $75, chienne $70; tous pour essai d'un an et vaccinés. Cal Zeron, Morrisburg, Ont.

Poussins d'un jour et démarrés, canetons, faisans, chapons White Rock de trois semaines, poulettes en ponte et prêtes à pondre. Catalogue illustré gratuit. TWEDDIE CHICKS, FERGUS, Ontario.

Achèterais monnaie 10¢, 25¢, 50¢, Dollar canadiens de 1966 et moins. 10¢, 25¢, 50¢, Dollar américains de 1964 et moins. Ainsi que collections de monnaie. Alain Vaillancourt, St-Bernard, C.P. 71, Co. Dorchester, P. Qué. G0S 2G0.

ARTISANAT

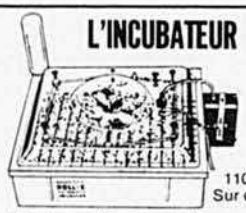
Laine à tricot: Orlon; Domestique; Laine à tapis, Poly-On. Coton à tisser, lisières de chenilles, asst. couleurs pour tissage et tricot. Echantillons gratuits sur demande. Bas culotte one size: $6.50 douz. L. Therrien Inc., 557 Notre-Dame ouest, Victoriaville, Qué. G6P 6S8.

Tissu à la verge, ½ prix jusqu'à écoulement complet. Dentelle 54 pouces, couleurs assorties, $2.59 vg., valeur de $5.49 vg. Balance de draperie de 1 vg. à 5 vgs., 75¢ la vg. M. Généreux 5-10-15, 5 Principale, St-Jean de Matha, Cté Berthier, J0K 2S0.

Dépliants gratuits pour apprendre réparations de montres et bijoux. Institut d'Horlogerie, 1012 Mont-Royal est, suite 107 Montréal H2J 1X6 Qué. Tél.: 523-7623.

Catalogue pour identifier vieil argent $4.50. Achète et vend vieil argent. 50¢ 1921 paye $3,800.00. Inclure 20¢ pour liste de prix. Claudette C.P. 7031, Québec 7.

L'INCUBATEUR ROLL-X



110 Volts., 170 watts. Sur demande 220 volts.

- Un des meilleurs incubateurs sur le marché.
- 209 œufs de caille, 109 œufs de faisan, 89 œufs de poule, 29 œufs de canard.
- Complètement automatique.
- Le ventilateur fonctionne continuellement.
- Thermostat à roulettes ajustable.
- Chaleur fournie par un élément chauffant.
- Couvert fait de deux plastiques transparents.
- Les grilles tournent l'œuf automatiquement.

DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE GRATUIT

Progress Equipment Inc.,
723, Boul. Pierre Bertrand,
Québec 8, G1M 2E5

GRATIS 88 TIMBRES

COLLECTION DE 88 TIMBRES DE CHOIX . . .



Ils sont vôtres gratuitement! Ces 88 timbres des quatre coins du monde vous seront livrés IMMEDIATEMENT en nous envoyant 25¢ pour la poste. Avec cette collection contenant de pittoresques timbres exotiques, nous inclurons une approbation à bas prix, sans obligation de votre part.

LOUIS ARPIN
C.P. 240 B PHILIPSBURG, QUEBEC, J0J 1N0



AUX BRICOLEURS

Catalogue et manuel combinés traitant le découpage du bois, 300 modèles illustrés. Prix du catalogue $1.00.

ATELIER ÈS ARTS Inc.
St-Théodore d'Acton, Qué.

MARIÉES DE 1977!

pour vos **Faire-Part**



Magnifique catalogue contenant 45 modèles des plus nouveaux faire-part, napperons, allumettes, menus, coupes à champagne, cartes de remerciements.

25 **AUSSI:** Pour Noces d'Or et d'Argent, autre catalogue à votre disposition

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.
C. P. 910 - B — ACTON VALE, QUÉ



Nouveau pour serins, perruches, pinsons, etc.

Supplément de 13 vitamines, 11 minéraux et de protéines que l'oiseau en cage ne peut se procurer dans la nature. Poster $3.00 pour approvisionnement de 200 jours à: **Supplément L.G.B. Enr.,** C.P. 25, Dollard-des-Ormeaux, Qué. H9G 2H5.



ENSEMBLE COMPLET

Pour fabriquer des fleurs en fourrure d'artisanat.

$9.95 Poste, taxe et C.O.D. inclus

Liste de prix pour matériel d'artisanat sur demande.

ART & HOBBY ENRG.
Dept. A, C.P. 366
St-Jean, Qué. J3B 6Z5.

PLANS DÉTAILLÉS POUR:



Go-Kart	$2.00
Bicyclette motorisée	$2.00
Bateau Ponton	$1.00
Mini-car	$3.00
Pédalo	$4.00
Bateau à voile 12'	$4.00
Traineau de moto-neige	$3.00
Mini-jeep	$3.00

MINI-VÉHICULES PLANS,
dépt B, B.P. 33,
Duvernay, Laval, P.Q.

NE CRAIGNEZ PLUS PERSONNE !



Chez vous, vous pouvez, maintenant, apprendre tous les secrets de l'art de se défendre. Cela vous permettra de vous défendre en toutes circonstances contre tout agresseur.

Envoyez-nous cette annonce en joignant .25¢ pour frais d'envoi afin de recevoir notre brochure illustrée. Ecrivez votre nom et adresse complète en LETTRES MOULÉES.

INSTITUT SELF-DEFENSE
Edifice Weider — Dépt. BA
2875, Chemin Bates • Montréal, Qué.



PROCHAINES MARIÉES

Demandez notre magnifique catalogue GRATUIT pour avoir les plus chics Faire-Part à un prix imbattable.

Invitations Bel Oeil

254 Louis-Hébert, Beloeil J3G-3J5, Québec

FAITES DE L'ARGENT AU QUEBEC.

Nous sommes spécialistes pour rebâtir les **CRANKSHAFTS** et les **CYLINDRES** de moteurs de **MOTOCYCLETTES.** Chaque pièce que nous posons est pièce **NEUVE** seulement.





1.- GARANTIE DE 90 JOURS.
2.- Il vous en coûtera 1/3 du prix d'un crankshaft neuf pour rebâtir le votre.
3.- Peu importe la marque, le modèle et l'année de votre MOTO, nous rebâtissons.
4.- CYLINDRE refait à neuf et pistons fournis sur demande QUELLE ECONOMIE.

(envoyez cette annonce dans votre lettre pour prix)

YVON JUTRAS LTEE.
1235, Notre-Dame Est,
VICTORIAVILLE, Qué. G6P 4B8
Nom: .....
Adresse: .....
Co. ..... Prov. ..... Code .....

pas encore les soucis, l'angoisse, la peur de l'avenir, ils ne connaissent pas le "spleen" à la Baudelaire, le désarroi; leurs nerfs si neufs ne les soumettent pas à des pressions, à des équations pleines d'inconnues... Leur bonheur tout simple se bâtit avec des riens, des rires, des chansons, les vrais plaisirs de la vie.

Que de fois nous exagérons nos problèmes. Il serait tellement plus simple de leur faire face, comme à des étrangers à connaître, à observer, à accepter. Celui d'aujourd'hui ne sera plus là demain, si on a su l'acheminer vers sa destination, le conduire à bon port.

Un problème doit se résoudre. Il y a une solution pour chacun. Il ne faut donc pas les entasser, les dresser en muraille qui finit par cacher le soleil, le ciel tout entier. Le bonheur... il est derrière.

Jouir de l'instant présent. Les périodes tranquilles sont rares et brèves dans l'histoire des hommes, écrivait André Maurois qui préconisait, dans **la course au bonheur,** d'imiter ces enfants qui lancent leurs petits bateaux aux voiles blanches sur l'eau bleue d'un bassin.

"On doit penser à l'avenir au moment où il peut agir sur les événements." Une personne active ne peut pas être fataliste. "Le choix fait, les mesures prises, il faut s'accorder quelque paix de l'esprit."

Imaginer des catastrophes, penser aux désastres imprévisibles, avoir peur de l'avenir même s'il semble menaçant, c'est folie! Que sera l'an prochain? Que sera demain? Qui le sait, à part le Maître du temps?

Le moment présent, quand il n'est pas traversé d'une épreuve cruelle, doit être vécu pleinement, saupoudré de l'or de la confiance si, par malheur, il est engrisaillé. Le soleil chasse les nuages, l'aube se fait plus claire en dissipant les ombres de la nuit.

Jamais image ne sera plus vivante, plus nette. L'action apporte sa part de joie à l'âme, au cœur, à l'intelligence. Guidée par la pensée, elle doit se mettre en accord avec le temps présent, avec la société d'aujourd'hui pour rendre le travail moins pénible, éviter les conflits qui usent l'équilibre et la paix.

La lutte détruit inévitablement le bonheur. C'est pourquoi il est bon de s'entourer d'amis, de vivre dans un environnement convenable, un milieu où l'on peut s'épanouir quelque soit son âge. La communauté de pensée est un véritable oasis dans un monde de discussions vaines, de chamailleries sans causes.

L'instant présent, c'est le fruit mûr dans lequel on peut mordre. Demain, attaché à l'arbre du temps, est encore trop vert pour être cueilli aujourd'hui.

A un homme de quarante ans, bon vivant, j'ai demandé sa conception du bonheur. Il m'a répondu spontanément:

—C'est l'absence de privations!

—Oh! oh! ça me paraît une belle définition de l'égoïsme, lui ai-je répondu.

Nous avons alors épluché cette opinion, disserté sur ce que peuvent être les privations. Imposées par la vie, comme les deuils, les infirmités, les pertes financières, la maladie, elles ferment la porte au bonheur, pour un temps plus ou moins long, selon leur importance.

Mais, ne manque-t-il pas toujours quelque chose aux humains? Si on attache de l'importance au superflu, on peut se sentir frustré de ne pas l'avoir.

Si, au contraire, on est de nature raisonnable, ou si une certaine éducation nous a appris à restreindre ses désirs, il devient plus facile de se sacrifier. Qu'il soit question d'argent, qu'il soit question de payer de sa personne en s'oubliant un peu, on peut grandir son bonheur au lieu de le diminuer.

La générosité est une bien belle vertu. Il n'y a pas que les saints qui la pratiquent. →



L'AS DE PIQUE VOUS DIT:

L'insecte le plus bruyant est la cigale mâle. Au rythme de 7,400 pulsations/mn., elle émet un son perceptible à plus de 400 mètres (1,320 pieds).

(Extrait du Livre des Records de Noël — Lacombe)

L'AS DE PIQUE 100% DE CHEZ NOUS

Distilleries Melville Ltée – Laval – Québec

GRATUIT!



25 TIMBRES RUSSES PLUS SÉRIE DE PITTORESQUES

Collection superbe, entièrement GRATUITE! Aussi de beaux timbres de notre service d'approbation, avec liste de nos spéciaux. Ecrivez dès aujourd'hui, inclure 25c pour frais.

LAKEVIEW STAMPS

P.O. BOX 174FB SWANTON, VT 05488

TAIES D'OREILLER BLANCHES

5 POUR SEULEMENT 2.95

Taies d'oreiller blanches à un prix étonnamment bas. Merveilleuses pour les voyages, la chambre de bébé, la chambre de malade, etc. COMMANDEZ SANS DELAI tandis qu'il en reste. Veuillez AJOUTER 75 cents pour poste et manutention. Nous acceptons chèques, mandats ou argent comptant. EXPEDIEZ SANS TARDER votre commande à:

IMPERIAL WORLD SERVICE
B.P. 296, SNOWDON
MONTREAL (QUEBEC)

SERIEZ-VOUS INTERESSÉ AU

SIMMENTAL

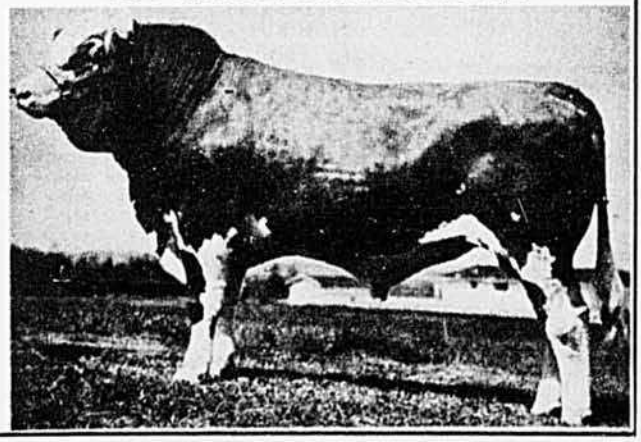
LA RACE DE BOVIN DE BOUCHERIE LA PLUS RECHERCHÉE

ÉCRIVEZ À:-

L'ASSOCIATION SIMMENTAL DU QUÉBEC

Boite 210, Boucherville, Que.

LA RACE SIMMENTAL



Une "latendresse"

Sur votre terrain ou sur le nôtre

Nous avons plus de 80 constructeurs-distributeurs à travers tout le Québec. Pour recevoir plus d'informations et connaître notre constructeur-distributeur le plus près de chez nous, remplissez le coupon.



MAISONS CERTIFIÉES SCHL

5 ans de garantie

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ TÉL. _____

maisons latendresse

C.P. 26,
St-Bruno,
Québec J3V 4P8

Un abonnement coûte si peu!

Vous pouvez utiliser le coupon ci-dessous pour un nouvel abonnement ou pour un renouvellement.

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

5670, rue Chauveau, Montréal, Qué. H1N 1H2

J'inclus la somme de ..... pour un abonnement de 1 an ($5.00), 2 ans ($7.50), 3 ans ($10.00).

NOM _____

ADRESSE _____

COMTÉ _____

PROVINCE _____

CODE POSTAL _____

Suivant que vous êtes cultivateur ou non, veuillez cocher l'une des cases suivantes:

☐ Non cultivateur
☐ Ferme laitière
☐ Boeuf
☐ Porc
☐ Aviculture
☐ Divers

Peut-on vivre sans privations? Je cherche à comprendre.

Le bonheur conjugal existe-t-il?

Ils sont jeunes. "La mariée est toujours belle" selon le dicton populaire. Sa maman essuie quelques larmes émues qu'elle n'essaie d'ailleurs pas de cacher. Elle exhale, dans un soupir:

"Puissent-ils toujours être heureux comme aujourd'hui!"

Les vœux de bonheur vont crescendo, ils enveloppent le jeune couple comme un drap de satin noué de rubans qui flottent.

A la maison, il y a une multitude de cadeaux. Les vêtements neufs font le cortège plus gracieux. Que c'est gai une noce!

Quelle sera la durée de ces épousailles consacrées? Bénédictions, serments échangés, promesses d'un bonheur éternel. **Aujourd'hui plus qu'hier,** il y a des lendemains lourds de déception.

Pourtant, il y a des couples à qui l'on peut faire confiance. Ceux qui ont compris que le bonheur se construit, qu'il se cultive, qu'une vie conjugale n'est réussie que dans l'échange, le partage, la tolérance, la confiance. La fidélité n'est pas une contrainte, mais un sentiment très doux de possession et de don.

Le mariage peut apporter beaucoup à ceux qui le vivent pleinement, loyalement. C'est l'épanouissement humain le plus complet s'il est la base d'un foyer durable. Les difficultés, les obstacles sont des cailloux que l'on enlève un à un pour déblayer la route vers le bonheur.

La liberté de travailler, de vivre en paix, n'est-ce pas **une recette de bonheur?**

Yousouf Karsh, un photographe canadien de réputation internationale, quittait l'Arménie de son enfance en 1933 pour s'installer chez nous, où il a trouvé, dit-il, "la liberté d'être heureux".

Doué d'un extraordinaire talent pour mettre en relief les points essentiels des personnages dont il a fait le portrait, il enluminait et enrichissait ses sujets, dans des images qui ont fait le tour du monde. Il a photographié toutes les personnalités marquantes de notre temps.

Son bonheur, il le trouvait dans son travail, dans ses voyages, toujours à la recherche de "belles têtes" à fixer dans un cadre, constatant que plus "les gens sont véritablement grands, plus ils sont dénués d'affectation et faciles à aborder".

Une belle carrière. Karsh est un homme qui devrait écrire ses mémoires. Car, il a sûrement découvert en faisant des portraits, des gens qui paraissaient heureux sans l'être, alors que d'autres cachaient leur bonheur sous des apparences de haute dignité, de respect, de sérénité.

Mon soleil!

Ayant du mal avec ma chaussure, au cours d'une longue marche, je suis entrée dans une boutique de cordonnier sur le parcours. Il chantait en italien: O sole mio! Et d'autres refrains plus difficiles pour moi à identifier.

Il y avait tant de gaieté dans sa voix chaude et mélodieuse, un sourire si franc sur son visage brun, que je me suis mise à faire la causette avant de lui présenter mon soulier. En le quittant, je cherchais à remémorer les vers de La Fontaine, appris au cours de diction: "Un savetier chantait du matin jusqu'au soir... ☐

Le Bulletin SPORTIF

par André Trudelle

Chez les Expos, Dave Cash a un grand rôle à jouer

Dave Cash a obtenu ce qu'il a toujours désiré, lorsqu'il a joué son option l'an dernier à Philadelphie, pour finalement devenir agent libre à la fin de la saison et être embauché par les Expos à un traitement de $1.7 million: l'argent, la sécurité et la paix de l'esprit.

Mais au dire de ce "vétéran" de 28 ans, ce n'était pas nécessairement dans l'ordre qu'il désirait ces trois choses. "Certes, un joueur a la tête plus tranquille, lorsqu'il touche un bon salaire et qu'il est satisfait de ce côté. La sécurité est une chose aussi importante. En signant un contrat à long terme avec les Expos, je sais que je n'aurai plus à me préoccuper de négociations avant quelque temps. Alors il est plus facile de me concentrer au jeu" de dire l'ancien porte couleurs des Pirates de Pittsburgh et des Phillies.

Mais Dave, élu le joueur par excellence du mois d'avril, chez les Expos, par l'Association des chroniqueurs de Montréal, veut faire encore plus. Il veut aider les jeunes joueurs de son club, et faire des Expos un club respectable qui pourrait, d'ici peu, aspirer au championnat.

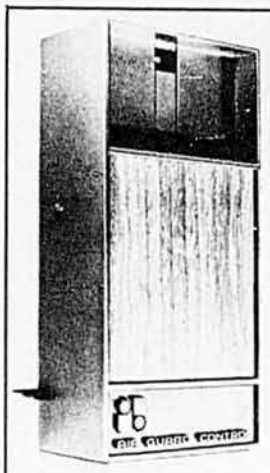
"Communiquer avec ses coéquipiers est une chose très importante. Ce fut une nouvelle expérience pour moi au camp d'entraînement de me familiariser avec 24 nouvelles figures en plus du gérant et de ses adjoints, mais ce fut une merveilleuse expérience. C'est pourquoi j'ai préféré rester à l'hôtel du club (Indigo) à Daytona Beach, afin d'avoir plus d'occasions de rencontrer mes nouveaux coéquipiers" d'expliquer Cash.



L'accrochage avec Foli

Ces nouvelles relations avec de nouveaux coéquipiers ne sont pas toujours faciles. Lors d'un match hors concours disputé

→



AIR GUARD

COMBAT

les insectes volants
les bactéries de l'air

VOICI COMMENT
1 L'Air Guard Control est à commande électronique
2 Le distributeur à pile émet automatiquement des doses réglées d'aérosol approuvé **KonK** ®, à intervalles périodiques
3 A l'œuvre sans répit 24 heures par jour
4 Un seul distributeur suffit pour jusqu'à 10,000 pieds cubes

AVANTAGES
PEU COUTEUX — moins de ¾ de cent l'heure pour la lutte dans 10,000 pieds cubes.
SANS DANGER — usage autorisé pour étables laitières, usines alimentaires, etc.
GARANTI — pour tuer les mouches et les empêcher de croître en nombre.
EFFICACE — lutte constante et sans retour contre les insectes aériens, mouches, maringouins, cousins; enraiement des odeurs et bactéries.

A utiliser dans les étables laitières, laiteries, poulaillers, restaurants, écuries, chenils et maisons. Devenez sans tarder concessionnaire ou distributeur. Excellents territoires de vente disponibles pour hommes et femmes.



Ecrivez aujourd'hui pour vous renseigner davantage:

AIR GUARD OF CANADA LIMITED
a.s. de: Le Bulletin des Agriculteurs
5670, rue Chauveau
Montréal (Québec) H1N 1H2

Nom _____
Adresse _____
_____ Tél. _____

Renseignements pour vendeurs ( ) Rens. sur les produits ( )

N'oubliez pas de mentionner
LE BULLETIN DES AGRICULTEURS
lorsque vous écrivez à nos annonceurs

AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER

ASSUREZ-VOUS D'UNE VIE MEILLEURE GRACE A UN ENTRAINEMENT TECHNIQUE

☐ Mécanique automobile
☐ Débosselage — Soudure
☐ Service d'appareils électroniques
☐ Réfrigération et air conditionné
☐ Dessin technique
☐ Ebéniste - Machiniste

Les étudiants ont le droit de participer à l'examen de fin d'année du gouvernement.
☐ JOUR ☐ SOIR ☐ CORRESPONDANCE
Au niveau secondaire V, secondaire III et Recyclage.

S.V.P. Envoyez-moi sans obligation vos informations concernant le cours indiqué ci-dessus.

NOM .....
ADRESSE ..... AGE
LOCALITE ..... TEL: .....

INSTITUT TECHNIQUE
AVIRON
3035 St-Antoine, Montréal
935-2525
PERMIS DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION (7-6577) BA-6-77

AUSSI À QUÉBEC
270 EST, BOUL. CHAREST
TÉL.: 529-1321

Nouvelle! Petite scie légère et durable



Oleo-Mac

Nouveau modèle **240**

- Prix très modiques
- Construite d'une précision de scie professionnelle
- Légère et d'une endurance incomparable
- Niveau acoustique du silencieux très bas et confortable à l'oreille.
- Huileur automatique

Bons territoires disponibles pour dépositaires actifs.

josa CORPORATION LTD. LTÉE

C.P. 5500 — 75 rue Princesse, Lachute J8H 4B5, P.Q., Tél.: (514) 562-9493 — 562-8873-4

contre les Astros de Houston, à Cocoa, en Floride, Tim Foli fut expulsé du match à la suite d'une dispute avec les arbitres.

"Tony Perez et moi-même avons tenté de faire comprendre à Tim, dans l'autocar qui ramenait l'équipe à Daytona Beach, qu'il avait eu tort de s'en prendre aux arbitres, d'autant plus qu'il s'agissait d'un match hors concours. On lui a fait remarquer qu'il avait incommodé toute l'équipe. Il y eut échanges de mots, mais pas de bousculade comme l'ont rapporté certaines gens."

"Quoi qu'on en pense, j'ai toujours pensé bien m'entendre avec Foli, mais la direction l'a depuis échangé aux Giants de San Francisco pour Chris Speier, et les raisons de cette transaction remontent à l'an dernier, alors que je n'étais pas sur la scène" de dire Dave.

Même si les Expos ne représentent pas une équipe aussi bien équilibrée que les Phillies, champions de la division Est de la ligue Nationale l'an dernier, Dave Cash espère connaître personnellement une aussi bonne saison.

"Jusqu'ici cette saison, j'ai conservé une moyenne variant entre .275 et .285 au bâton et je pense qu'aux dernières nouvelles je dominais l'équipe pour les présences officielles au bâton, les points comptés, et les coups sûrs. C'est ce que je dois accomplir à titre de premier frappeur dans le rôle des cogneurs de mon club. Je dois me rendre sur les sentiers souvent."

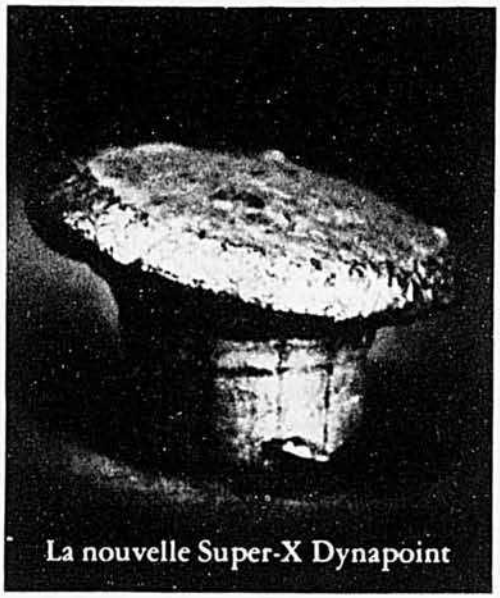
"Si un joueur qui frappe au premier rang parvient à faire compter 50 points, il peut se compter chanceux. Personnellement, je serais heureux de faire compter 50 points cette saison, mais encore une fois je tiens à répéter que ce n'est pas mon rôle de faire produire des points."

"L'an dernier, j'ai fait compter 56 points et j'ai croisé le marbre 92 fois. C'est se rendre sur les buts qui est le plus important pour un "lead off man" de dire Cash.

Cash reconnaît que le personnel de lanceurs des Expos n'est pas trop fort. "Celui des Reds non plus", fit-il remarquer.

Oui, Dave. Mais il y a une certaine différence entre les Expos et la grosse machine rouge. □

La cartouche à 40 g "de type" gros gibier conçue pour votre carabine de petit calibre à percussion annulaire.



Pour la chasse au petit gibier, notre nouvelle balle 22 Dynapoint* vous donne une balle de 40 g à longue portée qui combine la précision et l'expansion la plus efficace que vous n'ayez jamais connues.

Utilisez-la pour chasser le lapin, l'écureuil, la vermine et autres petits gibiers. Vous obtiendrez des succès sans précédent.

En plus d'une expansion supérieure, la puissance Dynapoint vous donne les mêmes excellents résultats que nos cartouches à percussion annulaire Super-X.

Vous voulez utiliser votre talent au maximum, alors utilisez les cartouches à percussion annulaire de qualité exceptionnelle Winchester...les Super-X*, les T22 Dynapoint™ et les Super-X* 22 Rim Fire Magnum.



WINCHESTER
CANADA

Visez nos prix 'habilete francs-tireurs'
Ecrivez à: Winchester, BM B.P. 207 Cobourg, Ontario A/S francs-tireurs

Rafraîchir la maison, l'été, tout en économisant l'énergie

par Georges Laîné

Bien que la plupart des québécois rêvent, depuis la fin de l'été dernier, au retour des journées ensoleillées, la belle saison ne nous réserve pas que des journées agréables. On songe, en effet, à ces temps chauds, humides, à tel point qu'on ne désire que s'écraser n'importe où pourvu qu'un vent frais vienne afin nous caresser la peau, nous rafraîchir. C'est dans ces moments que l'on décide de se procurer un climatiseur, peu importe la dépense!

Malheureusement, si l'on calcule le nombre de jours d'utilisation d'un tel appareil au cours d'un été, on constate vite que cette dépense n'est pas toujours justifiée. Avant d'opter pour un tel achat, il serait peut-être opportun d'examiner s'il n'y a pas d'autres solutions plus économiques. C'est ce que nous verrons.

L'isolation

La première solution que je désire vous suggérer c'est l'addition d'un bon matériau isolant dans le plafond. A la longue, une bonne isolation est payante car elle sert en toutes saisons; de plus, il n'y a pas de coût de fonctionnement.

Le matériau isolant ajouté pourra être en natte ou en vrac, mais sans coupe-vapeur. En installant ce nouvel isolant, on doit prendre soin de ne pas bloquer les évents. Au total, on peut habituellement aller jusqu'à une épaisseur de huit pouces dans le plafond. On ne commet pas d'erreur à bien isoler un plafond: cette action contribue à maintenir la maison plus fraîche l'été et à réduire les pertes de chaleur l'hiver.

La ventilation de l'attique

L'attique ou le grenier, ou cet espace entre le plafond de l'étage et le toit de la maison, doit compter sur un minimum de ventilation pour un meilleur confort, tant l'été que l'hiver. On recommande habituellement un pied carré d'évent pour chaque 300 pieds carrés de surface de plafond. Bien plus, quand les évents sont munis d'un grillage, on devrait accroitre de 25% la grandeur des ouvertures. A titre d'exemple, une maison de 1 200 pieds carrés de surface (40 x 30) doit avoir un minimum de 5 pieds carrés d'ouverture bien répartis sous les débords du toit pour laisser pénétrer l'air dans l'attique. Il fau aussi un minimum de 5 pieds carrés d'ouverture au pignon ou au faîte pour permettre l'évacuation de l'air chaud. Tenez compte que lors d'une journée ensoleillée où la moyenne atteint de 28 à 30°C, la température de l'attique peut monter jusqu'à 50 et même 55°C, s'il n'y a pas de bonne ventilation. C'est un véritable four qui influence la température de toute la saison.

Il faut prendre note que ces mesures sont aussi nécessaires pour la ventilation durant l'hiver en permettant surtout l'évacuation de l'humidité.

Fermez les fenêtres

Ça peut paraître illogique, mais je vous conseille d'éviter d'ouvrir les fenêtres à partir du moment où la température extérieure atteint les 22 ou 24°C. Dès ce moment, même s'il vente, l'air extérieur a tendance à pénétrer dans la maison et faire monter la température. Il est donc recommandé d'ouvrir les fenêtres tôt le matin, tard le soir ou durant la nuit, en autant que la température extérieure est inférieure à 24°C ou au degré où vous vous sentez vraiment confortable.

Fermez stores et draperies

Au lever du soleil, prenez soin de fermer les stores ou les draperies pour éviter que les rayons infrarouges du soleil réchauffent l'intérieur. Cette action s'effectuera en suivant la périple journalier du soleil, de l'est à l'ouest. Dès qu'une face de la maison est à l'ombre, on peu ouvrir les stores ou les draperies, mais pas les fenêtres.

Autres "trucs"

— Autant que possible, il faut éviter, tout comme en hiver, d'ouvrir trop souvent les portes, particulièrement du côté ensoleillé. Evidemment qu'avec tous ces enfants autour de vous, c'est pas aussi facilement réalisable qu'on le dit. Mais, ça vaut la peine d'essayer...

— Si la maison est munie d'un système centrai de chauffage à air pulsé, faire fonctionner le ventilateur afin d'assurer une circulation constante de l'air intérieur. Toutefois, si le système est muni d'une prise d'air extérieure, il faut prendre soin de fermer le registre de cette prise d'air.

— Enfin, le fonctionnement d'un ventilateur électrique de table, fixe ou rotatif, permet de créer une ambiance de mieux-être en recirculant l'air à l'intérieur de la maison ou de plusieurs pièces.

Le climatiseur

Si, en plus, vous optez pour un climatiseur de fenêtre ou un climatiseur central, vous devez tenir compte de certaines mesures qui vous permettront d'en tirer tous les avantages mais en réduisant le plus possible le prix d'achat de l'appareil (selon sa capacité) et son coût de fonctionnement. Voici mes suggestions à cet égard:

— Ajoutez de l'isolant au plafond, comme il a été suggéré au début de cet article.

— Assurez-vous d'une bonne ventilation dans l'attique.

— Lorsque vient le moment de choisir l'appareil, voyez à ce que sa puissance soit équivalente à vos besoins. A cette fin, calculez le volume de la maison ou de la pièce en tenant compte des gains de chaleur par les portes et les fenêtres, de l'isolation des murs et des plafonds, etc. Cette puissance de l'appareil est exprimée en BTU/h. Il est donc important, à ce stade, de consulter un spécialiste qui pourra déterminer la puissance de l'appareil pouvant suffir à vos besoins, pas ceux du voisin.

— Assurez-vous que les canalisations électriques de la maison pourront supporter la charge de cet appareil. Selon sa puissance, l'appareil, devra être installé probablement sur un seul circuit ou, du moins, sur un circuit très légèrement chargé.

Si cette condition ne peut être remplie, ne pensez pas à l'achat du climatiseur.

— Il vous faudra peut-être penser à des frais d'installation: menuiserie, entre autres.

— Si vous désirez un fonctionnement économique du climatiseur, vous ne pourrez pas oublier les autres conseils sur la fermeture des fenêtres, des stores ou des draperies.

— Optez pour une marque reconnue et faites votre achat dans une maison qui pourra vous donner tout le service nécessaire en cas de besoin.

— N'oubliez pas non plus son coût de fonctionnement. Dépendamment de sa capacité, du nombre d'heures utilisé et des conditions d'usage, la consommation moyenne d'électricité d'un climatiseur de fenêtre pour une période de deux mois est estimée à 550 kWh. Ça peut être plus, ça peut être moins.

Il me reste à vous souhaiter un été merveilleux, du beau temps, sans chaleur accablante. Enfin, songez que toute dépense consacrée à une meilleure isolation des murs et des plafonds vous servira encore plus cet hiver. C'est un détail à ne pas oublier: "on isole une fois, mais on chauffe tout le temps!"

LES PRODUCTIONS SUPÉRIEURES DU PATLQ

(officiel)

- **Productions acceptées en novembre 1976 et ayant une MCR (BCA) combinée d'au moins 311**
- **Lactation sur une base de 305 jours**
- **Le nom du taureau (père de la vache) est généralement inscrit entre parenthèses, à la suite du nom de la vache**

NOM DE LA VACHE	No d'enrg. ou N.I.P.	Date de vêlage	Age ans mois	Lait (lb)	Gras (lb)	% de gras	MCR lait	MCR gras
Ayrshire — Classe adulte — 5 ans et plus								
AYRSIT BETTYS ALTESSE (Meredith Betty's Bob)	0566256	02-76	6-03	15784	705	4.47	176	193
Michel Garneau, RR. 4, St-Ferdinand, Cté Mégantic								
CATHOU	0080395-U	03-76	10-00	15369	633	4.12	175	180
Paul Labrie, St-Alexandre, Cté Kamouraska								
RUISSEAU CLAIR ANGE (Sous L'Ombre Idéal Royal)	0065848-A	03-76	7-09	15842	573	3.62	177	159
Marcel Drapeau, Rg 10, Normandin, Cté Roberval								
Ayrshire — Classe senior — 4 ans								
DU BOSQUET CARMONETE (Selwood Royal Welcome)	0578109	11-75	4-10	16176	716	4.42	186	200
M. Caron, CP 88, St-Roch des Aulnaies, Cté L'Islet								
DU CAP SANDRA (Bonaloi Marquis Prince)	0167850-A	03-76	4-11	14165	538	3.80	166	154
Denis Tardif, RR. 2, St-Valère, Cté Arthabaska								
Ayrshire — Classe junior — 4 ans								
RUISSEAU CLAIR FIDELE (Des Prairies Etoile Commander) ...	0065840-A	02-76	4-05	16863	610	3.62	200	176
Marcel Drapeau, Rg 10, Normandin, Cté Roberval								
BUISSONNIERE CAPRICE 57	0086770-U	12-75	4-03	17243	454	2.63	204	131
Léonard Bisson, RR. 2, Windsor, Cté Richmond								
HAMMONOS MIQA MERCURIUS (Elizing Walda Merc. 140)	0581943	01-76	4-02	14822	518	3.50	177	152
Michel Garneau, RR. 4, St-Ferdinand, Cté Mégantic								
Ayrshire — Classe senior — 3 ans								
DINA (Colonial Acres Bettys Master)	0080420-B	12-75	3-10	14761	736	4.99	179	213
Paul Labrie, St-Alexandre, Cté Kamouraska								
DU BOSQUET ROSE (Du Bosquet Baron)	0589008	02-76	3-10	14149	573	4.05	174	171
M. Caron, CP 88, St-Roch des Aulnaies, Cté L'Islet								
TOUPIN 3D (Selwood Royal Welcome)	0144429-A	12-75	3-07	14333	543	3.79	177	164
Honorius Litalien, St-Gabriel, Cté Rimouski								
Ayrshire — Classe junior — 3 ans								
RUISSEAU CLAIR FINA (Selwood Royal Welcome)	0133175-B	02-76	3-02	14469	514	3.55	190	164
Marcel Drapeau, Rg 10, Normandin, Cté Roberval								
RIVIERA MARIELLE (St-Martin Baptiste)	0088233-A	01-76	3-04	12342	533	4.32	158	166
Normand Poirier, Ste-Elisabeth, Cté Joliette								
RONDEAU BARON LIETTE (Rondeau Lucky Boy Baron)	0594087	02-76	3-04	12343	524	4.25	159	161
Alphonse Rondeau, RR. 1, St-Albert, Cté Arthabaska								
Ayrshire — Classe senior — 2 ans								
SOURI 59 (Selwood Royal Welcome)	0177988-A	01-76	2-07	13802	545	3.95	192	184
Jean-Noël Mailloux, Rg 10, Normandin, Cté Roberval								
RONDEAU BARON MIRABELLE (Rondeau Lucky Boy Baron)	0595569	09-75	2-09	13168	554	4.20	184	186
Alphonse Rondeau, RR. 1, St-Albert, Cté Arthabaska								
JOLISITE GAZELLE (Sous L'Ombre Idéal Royal)	0144250-A	03-76	2-10	12126	465	3.83	167	154
Laurent Thériault, St-Gabriel, RR 1, Cté Rimouski								
Ayrshire — Classe junior — 2 ans								
RONDEAU WELCOME CLAIRETTE (Selwood Royal Welcome) ...	0598694	07-75	2-03	10458	458	4.38	163	172
Alphonse Rondeau, RR. 1, St-Albert, Cté Arthabaska								
Holstein — Classe adulte — 5 ans et plus								
PICARD 5	0067061-U	12-75	5-09	24070	794	3.30	198	178
André Picard, St-Rémi, Cté Arthabaska								
A IDLE A WILE BASIL ARDITH (Fo-Ma-To-Sa Burke Basil)	2979750	02-76	5-07	21308	812	3.81	179	186
Yvon et Léo-Paul Champagne, Ste-Clothilde, Cté Arthabaska								
GRANDUC SEVEN UP BRILLANTE (Frech Netherland S. Up)	0086831-A	12-75	5-03	22670	760	3.35	189	173
Ferme Leduc & Frères Ltée, Beauharnois								
DESCOTES CITATION DINA NO 10 (Sunnylodge Cit. Mark)	2543832	03-76	5-00	22754	662	2.91	197	156
G.-H. Lizotte, Rivière Ouelle, Cté Kamouraska								
LUDIA 3 (Guillotte Mastio Pato)	0074594-A	04-76	14-04	18386	633	3.44	176	171
Rudolph Fienz, Lacolle, Cté St-Jean								
S. VOLLYER SENATORA ANN (Wilsondale Model Senator).....	2993420	12-75	5-01	20493	744	3.63	172	171
G. et R. Simard, St-Bruno, Cté Lac St-Jean								
GRANDUC PRESIDENT ANA (Glenlockie Fred President)	0072506-A	02-76	6-02	21414	710	3.32	177	160
Ferme Leduc & Frères Ltée, Beauharnois								
ACINI CRIQUETTE	0153093-U	02-76	5-10	20075	746	3.73	167	170
Gilbert Richard & Fils, St-Sylvère, Cté Nicolet								
PETITSAULT DOCILE (Duregal Dijax Seven-Up)	0066955-A	01-76	5-00	19279	742	3.85	164	172
Claude Lemay, Ste-Croix, Cté Lotbinière								
PEPINETTE VIEW MANETTE 35	0133383-U	01-76	5-09	20101	728	3.62	167	165
Armand Pépin & Fils, Victoriaville, Cté Arthabaska								
GRANDUC ANITA PRESIDENT (Glenlockie Fred President)	2376521	12-75	6-08	21215	716	3.37	171	159
Ferme Leduc & Frères Ltée, Beauharnois								
ROCHALAIN 31	0215386-U	01-76	10-10	20439	666	3.26	173	157
J. Alain Laroche, St-Albert, Cté Arthabaska								
LUCINO ROSANE (Zimmerman Pilot Star Pere)	2520516	02-76	5-02	18281	748	4.09	155	173
Lucien Gagnon, Chesterville, Cté Arthabaska								
CANTINILE BURKE M LANIA (Unh Master Magistrate)	2470507	11-75	5-08	19231	724	3.76	158	162
L. Petitclerc, Cap Santé, Cté Portneuf								
AYLHOME PANSY (Elmside View Dude).....	2377773	02-76	6-09	18511	746	4.03	152	168
Renaud Trottier, Princeville, Cté Arthabaska								
ST AIME JOSETTE (Laurency Galang Monarch)	0079536-A	11-75	5-07	19545	695	3.55	162	156
B. Pelletier & Fils, St-Aimé, Cté Richelieu								
NUTBEY 59	0214837-U	01-76	8-09	20052	679	3.39	164	154
John Nutbey, Thurso, Cté Papineau								
Holstein — Classe senior — 4 ans								
LABERDO ROSETTE SQUIRE (Cherry Lane R-A Meteor)	2567648	02-76	4-08	21342	765	3.59	185	181
Henri Lambert, Guigues, Cté Témiscamingue								

→

Un nouveau nettoyant
tout usage à haute pression.



Le nettoyeur super-puissant Shur-Gain*

Il enlève la graisse et la saleté.

Le nettoyeur super-puissant SHUR-GAIN est un composé non toxique, idéal pour le nettoyage à haute pression ou manuel. Il est efficace dans de l'eau dure ou douce et peut être utilisé sur toutes les surfaces métalliques ou peintes, en quelques minutes seulement.

Le baril de 18 kilos contient suffisamment de produit pour assurer nombre de nettoyages de camions, tracteurs, machinerie agricole, écuries, équipement d'étable, trémies, etc.

Appliquer la solution, attendre quelques minutes, et pulvériser ensuite à haute pression; vous êtes prêt à désinfecter, là où c'est nécéssaire.

De l'équipement propre et des bâtiments bien entretenus durent plus longtemps. Protégez votre placement avec le nouveau nettoyeur super-puissant SHUR-GAIN, en vente au Centre de Service SHUR-GAIN.

***Le nettoyeur super-puissant SHUR-GAIN est un produit Canada Packers—Division des produits chimiques. Le Groupe de produits chimiques industriels de cette Division a fourni depuis nombre d'années des nettoyeurs aux industries de l'automobile, de l'aviation, de la transformation des aliments, du lait ainsi que des pâtes et papiers.**

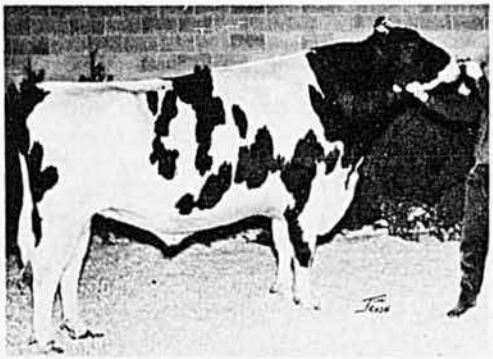
nettoyeur super-puissant SHUR-GAIN

SHUR-GAIN...pour le producteur moderne.

NOM DE LA VACHE	No d'enrg. ou N.I.P.	Date de vêlage	Age ans mois	Lait (lb)	Gras (lb)	% de gras	MCR lait	MCR gras
Holstein — Classe junior — 4 ans								
ROBI BERGERETTE PIETJE (Cherry Lane R-A Meteor)..... Michel Robitaille, Victoriaville, Cté Arthabaska	2543243	05-75	4-02	18176	793	4.36	168	200
PARI LILI ROCKMAN (Green Poplar Baron Rockman) ..... Jean-Marie Plourde, St-Sylvère, Cté Nicolet	2613084	02-76	4-01	20303	702	3.46	182	172
RIVARDALE ROMEA 76 (Sunnylodge Romeo) ..... Fernand Rivard, Princeville, Cté Arthabaska	0114346-A	12-75	4-02	19575	692	3.54	172	166
MODERNE MASTER DUDE (Elmside View Dude) ..... Bernarda Farm Steve Brus, Stanstead	2620827	03-76	4-03	18241	649	3.56	164	159
Holstein — Classe senior — 3 ans								
DANDIE 28 ..... Marius Giard, St-Hugues, Cté Bagot	0137879-U	01-76	3-07	20034	599	2.99	187	152
56 (Beaulieu Sovereign Philippe) ..... Pierre Jubinville, Coaticook, Cté Roberval	0149913-B	01-76	3-06	17748	625	3.52	167	160
FERNANDIE COPINE ..... Fernand Bergeron, St-Antoine de Tilly, Cté Lotbinière	0228057-U	12-75	3-11	18408	662	3.60	165	162
ROCLADET ENVIABLE BIBINE (Aylmer Enviable) ..... Réal Landry, Plessisville, Cté Mégantic	0133058-A	02-76	3-06	18327	598	3.26	173	154
CYRMO ROCKMAN R-A. CANDY (Seiling Rockman) ..... Lionel et James St-Cyr, Richmond, Cté Richmond	2624061	08-75	3-06	15521	626	4.03	155	169
ANA 16 ..... Marius Giard, St-Hugues, Cté Bagot	0137871-U	10-75	3-11	17548	662	3.77	160	162
FRIGON CITATION MARY (Sunnylodge Citation Mark) ..... Cyrille Frigon, Louiseville, Cté Maskinongé	2601241	10-75	3-10	17264	661	3.83	158	163
Holstein — Classe junior — 3 ans								
BUISSONNIERE SUPREME 19 (Ingholm Klondike) ..... Léonard Bisson, Windsor, Cté Richmond	0086734-P	01-76	3-03	22523	745	3.31	217	196
PARI VIVIANNE CITATION PRINCE (Bouvelt Cit. Prince) ..... Jean-Marie Plourde, St-Sylvère, Cté Nicolet	2703365	01-76	3-01	17756	754	4.25	176	204
BRIGIT (Shore Challenging Prince) ..... Henri Vanleeuwen, St-Pie, Cté Bagot	0098650-B	12-75	3-03	20470	659	3.22	197	173
BEAU SITE EMPEROR DAN (Downalane Reflection Emperor) .... Lionel Laroche, Victoriaville	2701683	02-76	3-02	17396	633	3.64	170	169
LUCI 50 (Aylmer Enviable) ..... Marcel et Ronald Lamontagne, Plessisville, Cté Mégantic	0122344-A	12-75	3-03	16726	693	4.14	159	180
9 (Maridon Citation Champion) ..... Richard Denault, St-Pierre, Cté Montmagny	0095865-A	01-76	3-01	17672	597	3.38	173	160
BEAUVAIR BARBAR CITATION MASTE (Sunnyville C. Master) .. Albert et François Blanchette, Lemieux, Cté Nicolet	0058559-A	03-76	3-03	16221	596	3.67	159	159
A LANGDONHURST MAKER EDITH (Paclamar Bootmaker) ..... G. et R. Simard, St-Bruno, Cté Lac St-Jean	2978657	11-75	3-02	16521	603	3.65	160	158
Holstein — Classe senior — 2 ans								
POINTUE AMOS FRANCOISE 28 (Rose Edge Sir Triune Amos)... Yves Lapointe, St-Maurice, Cté Champlain	0166610-B	12-75	2-11	15763	633	4.01	158	173
ANETTE (Huronia Heights Citation) ..... Henri Vanleeuwen, St-Pie, Cté Bagot	0098657-A	09-75	2-06	15645	537	3.43	170	159
ACINI ELLEN LEADER (Erndale Leader Dijax) ..... Gilbert Richard & Fils, St-Sylvère, Cté Nicolet	0153105-A	10-75	2-06	15743	563	3.57	166	161
DESTREMBLES BRUNETTE 2 (Elmside View Dijax Emperor) ..... Victor Gosselin, St-Honoré Shenley, Cté Beauce	0068988-B	01-76	2-11	15952	593	3.72	160	162
DU SIX BARBARA PAULETTE (Monfred President Paulo)..... Léonide Legault, St-Stanislas de Kostka, Cté Beauharnois	2720758	10-75	2-08	16205	555	3.42	167	155
GRANDUC DOUDOU CHIEFTAIN (Briarwood Chieftain) ..... Ferme Leduc & Frères Ltée, Beauharnois	2699457	11-75	2-11	17568	538	3.06	174	144
Holstein — Classe junior — 2 ans								
JOYCE (Ingholm Klondike) ..... Henri Vanleeuwen, St-Pie, Cté Bagot	0224651-A	10-75	2-02	18159	683	3.76	202	206
BUISSONNIERE JACKIE 17 ..... Léonard Bisson, Windsor, Cté Richmond	0086732-U	07-75	2-01	14951	568	3.80	184	191
LION LISON 48 (Elmside View Derby) ..... Aimé Fillion, Ste-Anastasie, Cté Mégantic	0120303-A	02-76	2-01	13939	625	4.48	159	197
YOYO (Ingholm Klondike) ..... Henri Vanleeuwen, St-Pie, Cté Bagot	0098614-B	12-75	2-03	16493	562	3.41	180	168
NEUVE ARLETTE (Cedelmar BlackJack)..... Jean-Yves Villeneuve, St-Augustin, Cté Deux-Montagnes	0200313-A	10-75	2-02	14635	538	3.67	163	162
BUISSONNIERE GERTRUDE 37 (Craiglen Sevens Senator) ..... Léonard Bisson, Windsor, Cté Richmond	0176677-A	02-76	2-01	16083	447	2.78	184	140
JONGLEUSE LEADER BONNIE NO 24 (Erndale Leader Dijax).... G. H. Lizotte, Rivière Ouelle, Cté Kamouraska	0117247-A	03-76	2-00	14060	487	3.46	165	156
BIS-MAY CENTURION CALLIE (Duke Kenndale Centurion) ..... J. Alain Laroche, St-Albert, Cté Arthabaska	2995038	12-75	2-02	14861	510	3.43	164	155

MARIDON CITATION CHAMPION

HO 115 *(porteur du facteur rouge)* **EX. — S.P.**



UNE DE SES FILLES

Avec 734 filles, il a un indice en lait de +5
Differentielle de gras: −.10%
En conformation:
1398 filles:
51% Bonnes Plus et mieux



BELLE CHASSE CHAMPION LAMA - T.B.
4- 18,356 674 3.64% 2x305 (168) (168)

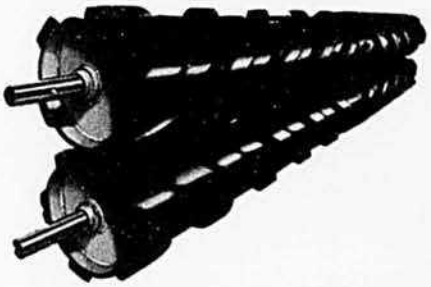
CENTRE D'INSÉMINATION ARTIFICIELLE DU QUÉBEC
C.P. 518, St-Hyacinthe, Québec, J2S 7B8

Toujours en première place! Tous les ans, plus de cultivateurs choisissent la faucheuse-conditionneuse Haybine® Sperry New Holland de préférence à toute autre. Tout simplement parce



Si elle ne porte pas la marque "New Holland" ce n'est pas une véritable Haybine®. Exigez ce qui se fait de mieux.

qu'elle travaille mieux. La faucheuse-conditionneuse Haybine négocie aisément tous types de récoltes, même versées et enchevêtrées. **Rouleaux caoutchouc en pleine largeur.** Leur fort diamètre et leur vitesse élevée éliminent pratiquement tout bourrage ou enroulement de la matière. Leur grande largeur achemine le foin en couche égale, effectuant un conditionnement total de chaque brin.



Gros rouleaux n'abîmant pas le foin.



Andain ou fauchée — sans outils.

S'adapte à volonté pour andains ou fauchées sans aucun outil. La Haybine s'adapte instantanément selon les exigences de la récolte ou du temps. De plus, c'est une machine infatigable qui ne reculera pas devant les difficultés. Passez chez **le dépositaire Sperry New Holland.** Renseignez-vous sur les modèles de 7, 9 et 12 pieds. Chacune est un placement sûr: une machine robuste, rompue aux plus dures épreuves, certaine de vous servir fidèlement pendant des années.



SPERRY NEW HOLLAND

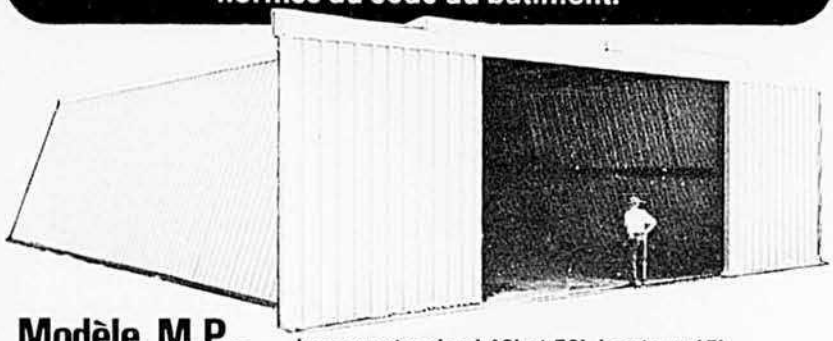
Sperry New Holland est une division de la Sperry Rand Canada Ltd.

Achetez entre le 1er avril et le 30 juin 1977 et choisissez un prix! Demandez tous les détails à votre dépositaire.

BÂTIMENT BERNARD BUILDING

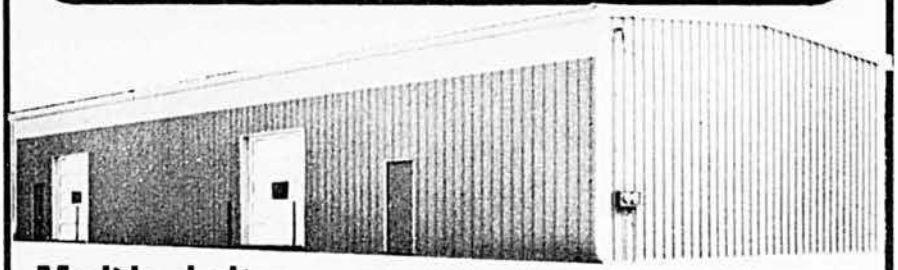
Bâtiment d'acier
Industriel - Agricole
Commercial

Tous nos bâtiments sont fabriqués suivant les normes du code du bâtiment:



Modèle M.P., largeur standard 40' et 50', hauteur 15'.
Bâtiment très apprécié pour remise à machinerie, garage.

Votre meilleur placement pour une satisfaction à long terme, construisez BERNARD.



Modèle droit, largeur standard de 40' à 200', hauteur 10' à 25'.
Construction à usage d'étable à layette, porcherie, garage, entrepôt, magasin, aréna.

Considérez ses avantages:

Son prix d'achat MODIQUE PAS PLUS CHER qu'un bâtiment rond ou de bois.
Les charpentes BERNARD éliminent les piliers, par conséquent, un espace plus vaste. De larges travées vous permettent une libre circulation d'un bout à l'autre.
Les bâtiments BERNARD sont conçus pour résister au climat Nordique.
Chaque poutre traversale peut supporter jusqu'à 2100 lbs. (Palans ou autre).
Vaste choix de couleurs attrayantes.
Les bâtiments BERNARD offrent un choix de grandeurs adaptables à vos besoins, et permettent l'installation de différents accessoires, i.e. porte montante, panneaux translucides, fenêtres, porte de service etc.
Grande facilité d'isolation à partir de 0.25 du pied carré avec sous-plafond de belle apparence pour garage, étable, ferme et porcherie. — Entrepôt.
Faites vous-même le montage du bâtiment BERNARD — La facilité est telle que plusieurs clients l'ont déjà fait. Pourquoi pas vous?
La longue expérience et la compétence du personnel de BERNARD sont une garantie supplémentaire de satisfaction.
N'HESITEZ PLUS — VOUS AVEZ BESOIN D'UN BATIMENT? ACHETEZ UNE BATISSE BERNARD.

Tous nos bâtiments d'acier sont fabriqués dans notre usine de Beloeil
Téléphonez ou venez nous rencontrer à notre usine.

P. BERNARD ÉQUIPEMENT LTÉE
600 Boulevard de l'Industrie,
(20) Rte Trans-Canadienne, Sortie 68 (exit)
Beloeil, P.Q. — Tél.: 467-6521

FARMER F55



une nouvelle

L'un des plus grands constructeurs de scies à moteur de Suède présente un nouveau modèle spécialement conçu à l'intention des agriculteurs, des jardiniers et des préposés à l'entretien des parcs ainsi qu'à celle des "bricoleurs" qui exigent davantage de leurs scies que ce que peut leur offrir une machine d'un emploi trop limité.
La Partner Farmer 55 est une scie économique possédant un grand nombre de pièces qui sont standard sur les scies professionnelles Partner.
Sur la Partner F55 la lubrification de la chaîne est automatique. Ce modèle se caractérise par son faible poids et une puissance qui permet à son utilisateur d'accomplir la plupart des travaux qui requièrent son utilisation dans le jardin ou la maison.
La Partner F55 est facile à employer et à entretenir — c'est une vraie Partner.

PARTNER

DISTRIBUEE DANS L'EST DU CANADA PAR:

THÉO TURGEON INC.
1535 OUEST, BOUL. HAMEL — C.P. 1274,
QUEBEC G1K 7E9, QUE. (418) 683-4441

Pétanque et détente

(suite de la page 47)

groupe de trois boules appartenant à l'équipe B. Victoire.

—Des fois, c'est mieux d'être chanceux que bon, explique le capitaine sous la moisson d'éloges et de tapes amicales.

Les tournois

Mais règle générale, les meilleurs joueurs remportent la palme, et ils le prouvent neuf fois sur dix durant les tournois.

Les règlements de la pétanque sont alors observés strictement car chaque équipe visant la victoire, le franc jeu est de rigueur... même le silence.

Les tournois se jouent en "triplette" (trois joueurs contre trois), le plus souvent avec des équipes formées qui s'entraînent depuis quelque temps. Les équipes sont composées d'hommes ou de femmes. Il y a aussi des équipes mixtes et des jeunes.

Dans des tournois locaux, il arrive qu'un tirage détermine la formation des équipes. Des bourses et des trophées sont remis aux gagnants.

Les clubs locaux de pétanque sont affiliés à des régionales qui sont membres elles-mêmes de la Fédération Canadienne de Pétanque Inc. C'est la Fédération qui revise, quand elle le juge bon, les règlements du jeu de pétanque.

Les voyages en voiture ou en autobus contribuent à cimenter la camaraderie qui lie les pétanqueurs. Ils sont la source d'incidents souvent cocasses.

Et même si elle n'apportait à ses adeptes que les précieux moments de détente, deux ou trois soirs par semaine, la pétanque aurait déjà gagné ses lettres de noblesse.

N'importe qui peut jouer à la pétanque, n'importe où et n'importe quand. Il suffit de vouloir se détacher de la routine, de chercher de l'air pur et d'agréables compagnons. La plupart des régions du Québec se joignent à cette caravane de la détente...

Certains soirs, vous serez malhabiles ou la chance vous boudera. Le soir suivant, vous lancerez, comme grand-mère Malvina, des boules qui semblent guidées par un radar, qui ricochent sur d'autres boules, hésitent, roulent encore... et vont se coller sur le cochonnet.

Après la partie, vous direz vous aussi avec une satisfaction légitime:

—Ce soir, j'avais le compas dans l'œil! □

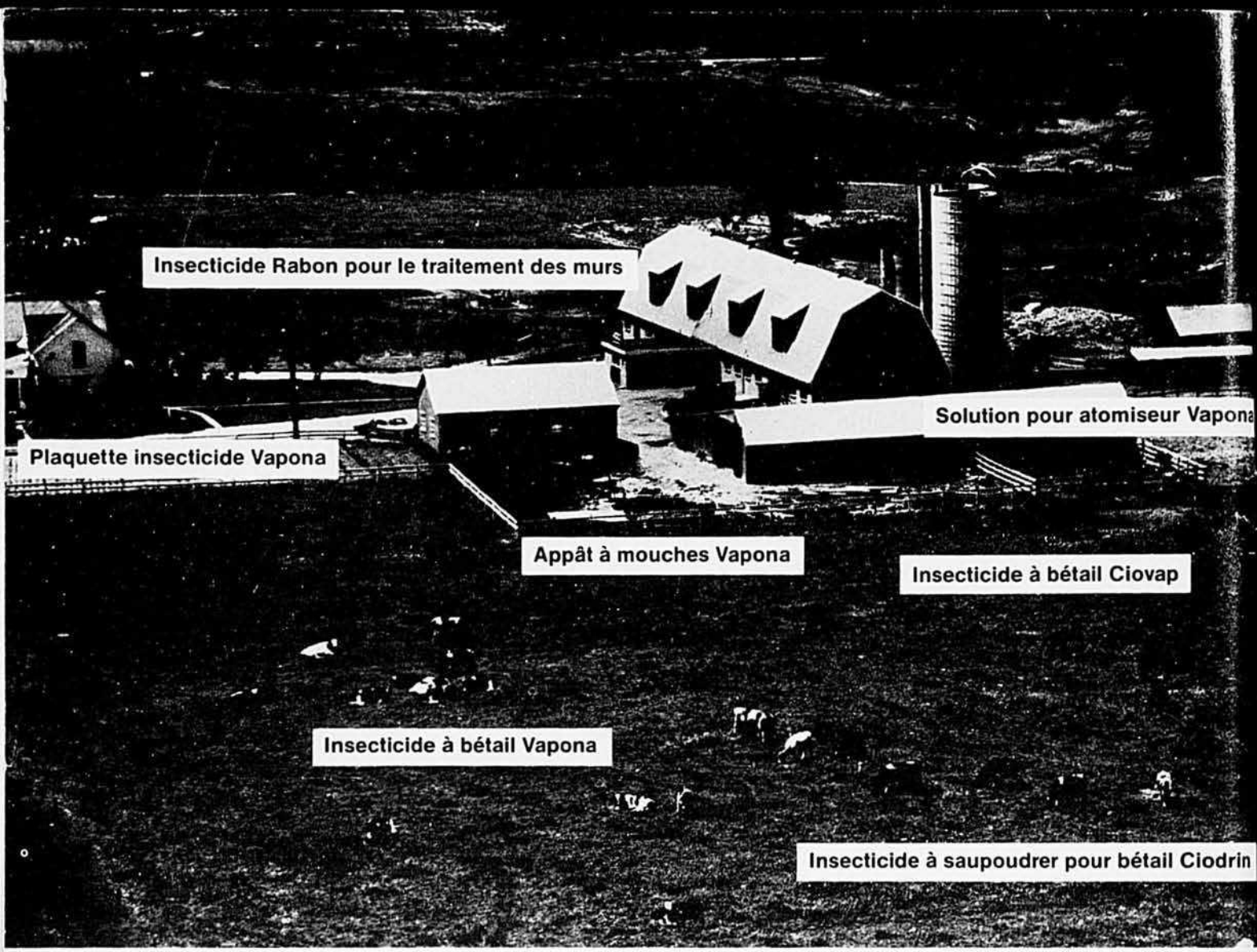
ROTHMANS DE PALL MALL
MONDIALEMENT RÉPUTÉE DEPUIS 1890

Le meilleur tabac qui se puisse acheter



Les cigarettes Rothmans sont aujourd'hui vendues dans plus de 160 pays, 100 lignes aériennes et 150 lignes maritimes.

Avis : Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler. • Goudrons 18 mg Nic. 1.3 mg



Sept produits de Shell qui supprimeront les mouches, où qu'elles soient!

Les moyens que Shell met à votre disposition pour tuer les mouches dans votre maison, autour de la ferme et sur votre bétail.

Combien de fois avez-vous juré après les mouches dans votre maison, autour de la ferme et sur votre bétail? Probablement plus souvent qu'autrement!

Il n'y a rien de plus irritant, et vous y perdez de l'argent!

Alors n'hésitez pas à employer les troupes de choc Shell pour combattre et éliminer les mouches. Des produits d'emploi facile et qui ne laissent pas de résidu.

Rendez-vous chez votre détaillant de produits chimiques agricoles Shell qui vous dira tout ce qu'il faut savoir au sujet des sept corps de bataille de l'armée d'insecticides Shell qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes de mouches. Suivez le mode d'emploi sur l'étiquette.



Plaquette insecticide Vapona* Tue sans danger mouches et moustiques dans la maison et les laiteries.

Insecticide Rabon* pour le traitement des murs L'application régulière, à partir du début de la saison, sur les murs des porcheries, des étables et des bâtiments ne laisse aucune chance de survie aux mouches qui viennent s'y poser.

Insecticide à bétail Ciovap* Une application quotidienne protège votre bétail contre les mouches et moustiques pendant une période allant jusqu'à 24 heures.

Insecticide à bétail Vapona Élimine rapidement mouches et moustiques dans l'étable et sur le bétail. Ne présente aucun danger.

Insecticide à saupoudrer pour bétail Ciodrin* Réprime la mouche des cornes et les poux sur le bétail pendant 2 à 3 semaines.

Appât à mouches Vapona Répandre sur les rebords de fenêtres et les planchers dans les granges et bâtiments. Attire et tue les mouches.

Solution pour atomiseur Vapona Tue rapidement les insectes à l'extérieur, dans les basses-cours et les grands enclos.

Shell Chemicals

**Marque déposée – Shell Canada Limitée*